



no 121882



# JAVAANSCH ZAMENSPRAKEN,

DOOR

583D19

C. F. WINTER, S<sup>r</sup>.,

TRANSLATEUR VOOR DE JAVAANSCH TAALE TE SOERABAKTA,

UITGEGEVEN MET EEN

BIJVOEGSEL BIJ HET JAVAANSCH WOORDENBOEK

DOOR

S. KEYZER.

TWEEDE DEEL:

ZAMENSPRAKEN OVER SALOKAS, PARIBASANS, WANGSALANS EN

ANDERE ONDERWERPEN.

AMSTERDAM,

JOHANNES MÜLLER.

1858.

*De ondergeteekende, woonende te Amsterdam, verklaart dat dit werk door hem is uitgegeven 15 October 1858. Amsterdam Johannes Müller*

Mr Duplo

1800 twee en tachtig stuiver 114

VAK . 4 een naar gra. Landoor

to " 80 voor 38 op de liden 1, 00% (Landoor) een gulden  
twee en een halve cent

110 1/2

DE ONTVANGST B.A.N.º 1.

*Janus*

---

## V O O R B E R I G T.

---

*De moeilijkheid om de oude Javaansche Wetboeken te verstaan, wordt vooral veroorzaakt door het gebruik van uitdrukkingen, die, in weinige woorden, soms in één enkel woord, vervat, dienen om geheele regtszaken te kennen te geven. De beteekenis van vele van die woorden is verloren gegaan, of, zoo die al van sommige juist kan worden opgegeven, schijnt zij toch met geen mogelijkheid op de regtszaak, die er meê bedoeld wordt, te kunnen worden toegepast. Deze moeilijkheid ondervond ik bij mijn eerste pogingen om de oude Javaansche Wetboeken te leeren verstaan, en zeker zou ik daarin niet veel verder zijn gekomen, indien de Hoogleeraar T. ROORDA mij daartoe niet, op een zeer welwillende wijze, de gelegenheid had geopend. Hij was in het bezit van het handschrift van het tweede deel der Javaansche Zamenspraken, door den Heer C. F. WINTER, s<sup>r</sup>., te Soerakarta opgesteld, waarin, behalven een groote menigte spreekwoorden, ook zeer vele van de zoo even bedoelde uitdrukkingen uit de oude Javaansche Wetboeken zijn opgenomen en verklaard. Ik begon derhalven dit werk te bestuderen, met het oog op die oude Wetboeken, en, toen ik het doorgelezen had, raadde de Heer ROORDA mij het uit te geven; een raad, dien ik volgaarne heb opgevolgd. Dit tot verklaring waarom door den heer ROORDA het eerste deel van deze Zamenspraken, door mij het tweede deel is uitgegeven.*

---

*Tot lof van den Schrijver, of tot aanprijzing van dit boek, wil ik niets zeggen: ieder, die het gebruikt, zal den Heer WINTER dankbaar zijn voor de groote moeite en zorgvuldigheid, die hij besteed heeft aan het zamenstellen van een werk, dat zulke rijke schatten bevat voor de kennis van den Javaan en van de Javaansche taal. Ik gevoel mij echter verpligt hier openlijk en dankbaar de welwillendheid te erkennen, waarmede de Heer WINTER mij alle inlichtingen, die ik noodig had, heeft verschaft.*

DELFT, December 1857.

S. KEYZER.



























|| ကာသိဆုစာ || မဟူကိကျေမာစိကံ မတုမိမာကေဒကးမားမား ကတုဒ မိမိမေ  
ကျေတုကေးခါတုတ္တေမိကေခါကံတကတုဒေတ္တိံ

|| ကျေမာကေမာ || မိကံတံဒံ၊ သုလသိမမိတ္တံတုဒမာကေခါသိ၊ တုလေမိကေ  
သိမေဒိပုဂေဒကိမိကျေ

|| ကာသိဆုစာ || သုတုခံတေ၊ သေမိကိပုဂေခါတြိမိဂါကဒသေဒိကျေမာကံပိ  
ကျေမာကေသုမာကျေကျေပျေ

|| ကျေမာကေမာ || မိကဒုတုလံသေကေပိဒံပိပေပျ မိကံကျေမာမိကံ  
မာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || အတ္တမိတုမာလံသိတုခံသေမာဒုမာမာပိသေဒပုတ္တိကေမ  
မာဒုမာဒုမာဒိပျေ

|| ကျေမာကေမာ || မိကဒုတုခံသေကေပိဒံပိပေပျ မိကံကျေမာမိကံ  
ကေ မာကျေမာသိမိပုဂါ၊ မိကံပုဂါ

|| ကာသိဆုစာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကျေမာကေမာ || မာတုဂါမာမာကျေမာဒုမာမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
သိပျေ မာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကျေမာကေမာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကျေမာကေမာ || တုလေ၊ မာကျေမာမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || တုမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကျေမာကေမာ || သုလသိမမိတ္တံတုဒမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
မာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || သုတုခံတေ၊ ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကျေမာကေမာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

|| ကာသိဆုစာ || မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ

၂၂၆ || ကတုဒသိမိကျေမာပိ၊ မိကံကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ  
ကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာကျေမာ



















၂၂ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ ကာကွယ်ပေးအပ်၍ နိဂုံးမိပျောက်စေရန် ကြိုးစား

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ အကဲအမတ်တို့ မိမိတို့အား ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။

၂၂ ကာကွယ်ပေး ။ ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးစား ။























































|| ကာသိမ္မော || ကိတိဝါသိယျတ္ထိမိမ္မေဟေသုပသမိဟိတၤအာဗျာဝေမိဂ္ဂုအားဂုလံး ၇  
ဂုကားဂုသးဂ္ဂုပူရိယုဂ်နိဗျာ || ကိဂုပုကကိဂါဒိပုဂ်ပိပိကကိကံဂုသးဂ်  
ဂါကိထိဂ်ပျာ မဂုသးသမိမိပုဂ္ဂဟကဟကဟအကကကိဂုသးဂ္ဂု အား ၇  
ဂုလံးမိမိမ္မေဟေ

ဗြဟ္မ ၆ || ဓန္ဒြေနုပုသမိဂုသး || သိဘာကကေအပူကသိသုဂုသမိကကဂါကံမာဂု  
ဂုလံး || သပုတ္တိကကကကကဂါကံမသမိမာကအားဘာမာမိကကါကံမသ  
မိမာကအားသးမ္မေ ဟေဂုမဂုဂုကံကံဂံ

ဗြဟ္မ ၇ || ဂုကာဂုကသြာပကမိပုသး || သိဘာကကေအပူကသိသုဂုသမိကကဂါကံမာဂု  
ဂုသမ္မေဂုကဟ မာကသိသိသံပူကသိသးအဂ္ဂု သိဘာကကေအပူပကသမ္မေဂုသ  
မိသးဂ္ဂုကိပျာ သိကသးအကဗျာဂုမဂုကအကကကအဂ္ဂုပူပုဂ္ဂ

|| ကုမဟကကဂု || ကဂုသးမဂ္ဂုဂ်ကိကံမိပုဂ္ဂ သဟဟဂု  
|| ကာသိမ္မော || အကကိဂ္ဂု သိသြာပကသိသုပသးဂ်အဂ္ဂုသိသိကကဂါကံ  
ကမိသြာပကသိသုပကကရကသအကီကုကဲဂုကးဂ္ဂု အဂ္ဂုသိသိပုသးဂ္ဂု သ  
ကံသကံမိပုဂ္ဂအမိဘာပူပကမ္မေဂုကသံဂုကွာကအဂ္ဂုကွာပူ မဂုသးသကကဟ  
သမိမံဂုကကဂုသိပုဂ္ဂ ပုတ္တိကသိဘာကကေအပူကသိသုဂုသမိကကဂါကံမာဂု  
ပူဂုကဟ || ဂုသးဂုပုတ္တိမိကကဂါကံပုဂ္ဂုကိကံမံပူကသိသးအဂ္ဂု သိဘာကကေ  
ပူပကသမ္မေဂုသမိသးဂ္ဂုကိပျာ သိကသးအကဗျာဂုမဂုကအကကကအဂ္ဂုပူ  
ပုဂ္ဂ ပုတ္တိကအကကိဂ္ဂု သိသြာပကသိသုပသးဂ်အဂ္ဂုသိသိပုသးဂ္ဂု သ  
ဂုပသဟကကိမိဂုကဲဂုကးဂ္ဂု ပုသးဂ္ဂုသိဘာကကေအဂ္ဂုပူ မာကသိသ  
ကိပူပကအမိသးဂ္ဂုကိပျာ ဂုကဲဂုကးဂ္ဂုသိဘာကကေအဂ္ဂု ပူကသိသိသး  
ပုဂ္ဂုသံ သိကဲဂုကဟအကကိပူကသိပျာ မာပိသးသကိ အကကိဂ္ဂု သ  
ကးဂုပသဟကသိသုပသးဂ်အဂ္ဂုပု သိပုဂ္ဂု သိသိကကကဂါကံသကံသ  
ကံးကသမံဂုကကဂုသိပုဂ္ဂု သိသြာပကသိသုပသးဂ်အဂ္ဂုသိသိပုသးဂ္ဂု သ  
ကိကံ သိကဲမဂုသးဂုပသဟအဂ္ဂုပူ သိဘာကကေအဂ္ဂုပူ

ဗြဟ္မ ၈ || ကာပူပုပု || ပုတ္တိကမာအပူကကကိဂါကံသိသိကကပုပူကသိဘာသံသိ  
သဂ်ဂု

ဗြဟ္မ ၉ || ကာပူကပုပု || သိဘာကကိသံကသးသမဲကဒ်ပိပုဂုပု သိပု  
ပူ မာသကကကိသံ သိကဲအဂ္ဂုသိသိပုပု သိကဲကပဲကးသဟ

ဗြဟ္မ ၁၀ || ဂုကးဂုပုပု || သိဘာကကေအပူကသိသုဂုသမိကကဂါကံမာဂု

ဗြဟ္မ ၁၁ || ကိသိပူအဂ္ဂု || ပုတ္တိကမဂုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပုပု  
သိကသသိ

|| ကုမဟကကဂု || ပုပူပူကကိကိသိပုပု ကိသိပူအဂ္ဂု

|| ကာသိမ္မော || ပုတ္တိကကိကွဲကပိသးပူပူပူပူပူ ကိသိပူ ကိသိပူ  
အဂ္ဂုပု ကိကိသိပူပူပူပူပူပူ ကးကိပူပူ ပူအဂ္ဂုပူ ကိကိပူပူ

ဗြဟ္မ ၁၂ || ကုပုပူပူပု || သိဘာကကိသံကသးကဲပုပုပူပူပူပူပူပူပူပူပူပူပူပူ  
ပုပုဂုကမ္ပိဂု































































မဟုတ်၊ ဝမ်းဗိုက်ကျ သနပ်ဆွဲကြည့်

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကထာဝရ ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကထာဝရ ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကထာဝရ ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကထာဝရ ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကထာဝရ ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

။ ကျွန်ုပ်တို့အား ၂၂ ကျမ်းတော်စွာ ဖတ်ကြားရအောင် ဆောင်ရွက်ပါ။ အင်္ဂါပညာပေးပါ။

















မင်းတို့ ပျဉ်းကပ်သော သို့မဟုတ် သဘာဝတရားတို့၏ အကျိုးကို မှီခိုစွာ  
ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

ကမ္မ ၂၂ ။ ဂုဏ်တရားတို့၏ အကျိုးကို မှီခိုစွာ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

ကမ္မ ၂၃ ။ ဂုဏ်တရားတို့၏ အကျိုးကို မှီခိုစွာ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၂ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၃ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

ဗျူဟာ ၂၄ ။ ဂုဏ်တရားတို့၏ အကျိုးကို မှီခိုစွာ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၅ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၆ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၇ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၈ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၂၉ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၃၀ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

ဗျူဟာ ၃၁ ။ ဂုဏ်တရားတို့၏ အကျိုးကို မှီခိုစွာ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၃၂ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

၃၃ ။ ကုသရာ ကုသပေးသော သို့မဟုတ်

















THE UNITED STATES OF AMERICA  
DEPARTMENT OF JUSTICE  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
WASHINGTON, D. C. 20535  
MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR  
SUBJECT: [Illegible]

[The remainder of the page contains several paragraphs of text that is almost entirely illegible due to extreme blurring and low contrast. Only some words and fragments are discernible.]









































၂၂ ကေလိနာဂါး ။ ကေလိနာဂါးတို့ပျော်ရွှင်စွာ နေထိုင်ကြစေရန် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၂၃ ကေလိနာဂါး ။ ပျော်ရွှင်စွာနေထိုင်စေရန်အတွက် ပျော်ရွှင်စေရမည်။

၂၄ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၂၅ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၂၆ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၂၇ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၂၈ ကေလိနာဂါး ။ ပျော်ရွှင်စွာနေထိုင်စေရန်အတွက် ပျော်ရွှင်စေရမည်။

၂၉ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၀ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၁ ကေလိနာဂါး ။ ပျော်ရွှင်စွာနေထိုင်စေရန်အတွက် ပျော်ရွှင်စေရမည်။

၃၂ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၃ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၄ ကေလိနာဂါး ။ ပျော်ရွှင်စွာနေထိုင်စေရန်အတွက် ပျော်ရွှင်စေရမည်။

၃၅ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၆ ကေလိနာဂါး ။ နေထိုင်ရာတွင် အာရုံစိုက်စီစဉ်ပေးရမည်။

၃၇ ကေလိနာဂါး ။ ပျော်ရွှင်စွာနေထိုင်စေရန်အတွက် ပျော်ရွှင်စေရမည်။

၂၂ ကေသိနသေ ၂၂ နိဂါမိဒိယူကေးတံး၇ကးသေပျ ဟနိစသိဂါမိဒိယူ ကောဂါမိ

၈၆၆ ၂၂ ကေကုသးကေပွဲခိဒိကျတံး၇မားကဟူကုပျ ၂၂ ပျေဋ္ဌိကထာဒါပေဋ္ဌိပူဂေါဘိ၇  
၇မး၇က ၂၂ မိပူဂေါအးသိနိမံဒိဋ္ဌိမိကံကတေးနိဋ္ဌိပေမိက နာ ၇ ကေး  
နိဂါမိကဟူကေဋ္ဌိကမးပဟူကတေးနိဋ္ဌိပေဒိယူခိ ၂၂ နိဂါမိဒိယူခိ  
ဒိကျပျ မိပူဂေါအး၊ မာဋ္ဌိဋိနိဋ္ဌိကမံ။

၈၆၈ ၂၂ ကမိရကေးကောဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၂၂ ကေသေကောဋ္ဌိ ၂၂ မျကေးကောဋ္ဌိပုဂေါမာကောဒိဋ္ဌိမိမိဂါမိ

၂၂ ကေသိနသေ ၂၂ ပျေဋ္ဌိကထာဒါပေဋ္ဌိပူဂေါဘိမိကကောဒိဋ္ဌိမိမိဂါမိ

၈၇၀ ၂၂ ကေးကေးကောဋ္ဌိပုဂေါမာကောဒိဋ္ဌိမိမိဂါမိ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၁ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၂ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၃ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၄ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၅ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၆ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၇ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၈ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၇၉ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၀ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၁ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၂ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၃ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၄ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။

၈၈၅ ၂၂ ကေမာဏုဂါမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ ၂၂ ဝိဇာကနိမံဒဲကံးမာကမိပျ။



































ဗြဟ္မ ၆ || မုရုဏ္ဍ - ဘဏိံ။ ဝိဇာကန္တိယံ တုာယ ဗြဟ္မဗျာ။

ဗြဟ္မ ၇ || မဇ္ဈိတေ ဗုဒ္ဓါ န ဗုဒ္ဓါ န ဗုဒ္ဓါ။ ဝိဇာကန္တိယံ ဘဏိံ ဝိဇာကန္တိယံ ဗုဒ္ဓါ န ဗုဒ္ဓါ န ဗုဒ္ဓါ။

ဗြဟ္မ ၈ || မဏ္ဍုရ ဝိဝိသေ ဟိ ဝိသေ။ ပုဗ္ဗိကမ ဗုဒ္ဓိဗ္ဗိန္ဒြိယံ ဘဏိံ ဝိသေ။

|| ကရုဏာ - ဘဏ္ဍံ။ || ပုဗ္ဗဗုဒ္ဓိကမ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ။

|| ဘဏိံ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၉ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၀ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၁ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၂ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၃ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၄ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၅ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၆ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။

ဗြဟ္မ ၁၇ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။ ဝိသေ။

|| မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။ || မဏ္ဍုရ ဝိသေ။



ဗြဲမ ၅) ။ ကေမိဆုဓာ ။ ဆုပုဂ္ဂိုလ်အားပေး၍ မဟုတ်သော အကျိုးတို့ကို မရဘဲ ခုမအားပေး၍ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

။ ။ ကျွန်ုပ်တို့အားပေး၍ မရဘဲ ခုမအားပေး၍ မြေ

။ ။ ကေမိဆုဓာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၆) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၇) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၈) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၉) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၀) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၁) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၂) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၃) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၄) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ

ဗြဲမ ၁၅) ။ သေမာတရဗာရဏာ ။ နှစ်စဉ်ပေးအပ်ရန်အတွက် မြေ















ဗျ ၅၅။ ။ ဗျ တရားတို့၍ ။ ငါတောကောဗျာဒ်ကံအပိတကင်္ကမံ ကာဂုဏသေဝိ  
မံဘာရသကရသဒ္ဒါ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ  
ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ

။ ကောသလဂစ္ဆာ ။ မုတ္တမသိဝိကံ သိပ္ပာယကောပိတေ  
။ ကာလိယဂစ္ဆာ ။ မိဂါသိသိပ္ပာယကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
ဗျ တိပ္ပာယ ဝေပိဂါတောဂါသိပ္ပာယ

ဗျ ၅၆။ ။ မိဂါသိပ္ပာယကောပိတေ ငါတောကောဗျာဒ်ကံအပိတကင်္ကမံ ကာဂုဏသေဝိ  
မံဘာရသကရသဒ္ဒါ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ  
ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ

။ ကောသလဂစ္ဆာ ။ မိဂါသိပ္ပာယ ။ မိဂါသိပ္ပာယကောပိတေ ကောပိတေ  
။ ကာလိယဂစ္ဆာ ။ မုတ္တမံ ကာ သောကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
ဝေပိဂါတောဂါသိပ္ပာယ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
။ ကောသလဂစ္ဆာ ။ မိဂါသိပ္ပာယ

။ ကောသလဂစ္ဆာ ။ မုတ္တမံ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
။ ကာလိယဂစ္ဆာ ။ မုတ္တမံ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ

ဗျ ၅၇။ ။ ကိတ္တိတုန္ဒရီကောပိတေ ငါတောကောဗျာဒ်ကံအပိတကင်္ကမံ ကာဂုဏသေဝိ  
မံဘာရသကရသဒ္ဒါ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ  
ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ

။ ကောသလဂစ္ဆာ ။ မိဂါသိပ္ပာယ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
ကာလိယဂစ္ဆာ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ

။ ကာလိယဂစ္ဆာ ။ မိဂါသိပ္ပာယ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
ကာလိယဂစ္ဆာ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ  
ကာလိယဂစ္ဆာ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ

ဗျ ၅၈။ ။ ကိတ္တိတုန္ဒရီကောပိတေ ငါတောကောဗျာဒ်ကံအပိတကင်္ကမံ ကာဂုဏသေဝိ  
မံဘာရသကရသဒ္ဒါ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ  
ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ ကာဂိတကင်္ကမံ

ဗျ ၅၉။ ။ ကာဂုဏသေဝိ ကောပိတေ ကောပိတေ ကောပိတေ

ပျ ၆၅၅

|| ကျွန်ုပ်တို့၏ || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၅၆ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၅၇ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၅၈ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၅၉ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၆၀ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၆၁ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

ပျ ၆၆၂ || ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

|| ကထိဇာတ် || မိဖုရား၏အမည်ကို ရေးသားပါ။

















၂ က ၆ ဟွဲ :

။ ဟေ့သတကဟေ့ ။ မိကိတိဒ်။ အဟွဲမိဒ်ကတအိဒ်ကတဒ်၊ ဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့  
မအကိကအမိကဟွဲမိဒ်၊ ဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့

။ ကထိဒ်ကတ ။ မိကိတိဒ်ပုဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့။ အဟွဲမိဒ်ကတအိဒ်ကတဒ်၊  
ဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့သတကဟေ့

။ ဟေ့သတကဟေ့ ။ မိကိတိဒ်သဟေ့သတကဟေ့။





























































သိပ္ပံပညာ ဖြစ်ပေါ်လာစေမည့် နည်းလမ်းများကို ဖော်ပြရာတွင် မိမိ၏ အတွေးအခေါ်များကို ထည့်သွင်း ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထို့ပြင် မိမိ၏ အတွေ့အကြုံများကိုလည်း ဖော်ပြခဲ့သည်။

၂၀၆ ။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

။ နားထောင်ရန် ။ နားထောင်ရန် နားထောင်ရန်

|| ကေလိဆူကေ || မိတ်ကိဒ်။ ကေတုမာပေအတိယအပွဲဝေတုမာပေဝိဂ္ဂဟာပိတု အာ  
 စိကေတုမာပေတုဒ်။ မေတ္တုပိတုကေစိတုတ္တဝိဂ္ဂဟာပေဝေတုမာပေဝေတုမာပေဝေ  
 မေပေဝိဒ်။ ကေတုမာပေဝိဂ္ဂဟာပေဝေတုမာပေဝိဂ္ဂဟာပေဝေတုမာပေဝိ  
 မေပေဝေ။

|| ကေတုမာပေဝေ || မိတ်ကိဒ်။ မေပေဝေ။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || မိတ်ကိဒ်။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေတ္တုပိတုကေအတိယအပွဲဝေတုမာပေဝေ  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေ  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေ  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || မိတ်ကိဒ်။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || မေပေဝေဝေ။

၈၈၀၅ || ကေတုမာပေဝေ။ မေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေ  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေပေဝေဝေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || ကေတုမာပေဝေဝေဝေ။ မေတုမာပေဝေ  
 မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။

၈၈၀၆ || ကိပုဗ္ဗေဝေ။ မေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ မေပေဝေ  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။

|| ကေတုမာပေဝေ || မေပေဝေဝေဝေဝေ။

|| ကေလိဆူကေ || ကေတုမာပေဝေဝေဝေဝေ။ မေတုမာပေ  
 မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။  
 ကေတုမာပေဝေဝိဂ္ဂဟာပေဝေ။ မေပေဝေဝေ။ မေပေဝေဝေ။

































မာမိတကမိယမာဒံ။

။ ကျမတကမာဒံ။ ။ ယုတ္တမတိကိမာဒံယုတ္တမာဒံတော။

။ ကမိဆုဒါ။ ။ စာတမာဒံတယုတ္တမာဒံတိတိကိကောတော။ ကာတမာဒံတောတော  
ကောပိဒံ။ မိတုတ္တံတောတိတိကိတိကောတောတောတိကောပိဒံ။ စာတမိဆုဒါ  
တမာဒံတိယုတ္တမာဒံတော။

ကမ ၂။ ကမိတကမိယမာဒံ။ မာတုပမာဒံတိယုတ္တမာဒံတော။

ကမ ၃။ ကမိတကမိယမာဒံ။ မာတုပမာဒံတိယုတ္တမာဒံတော။

ကမ ၄။ ကမိတကမိယမာဒံ။ မာတုပမာဒံတိယုတ္တမာဒံတော။

။ ကျမတကမာဒံ။ ။ ယုတ္တမတိကိမာဒံယုတ္တမာဒံတော။

။ ကမိဆုဒါ။ ။ တမာဒံတောတောတောတောတောတောတော။

။ ကျမတကမာဒံ။ ။ မိကိတုတ္တမာဒံတောတောတောတော။

ကမ ၅။ ကမိဆုဒါ။ ။ ကမာဒံတောတောတောတောတောတော။

။ ကျမတကမာဒံ။ ။ ကမာဒံတောတောတောတောတော။

။ ကမိဆုဒါ။ ။ ကမာဒံတောတောတောတောတော။

ကမ ၆။ ကမိဆုဒါ။ ။ ကမာဒံတောတောတောတောတော။

။ ကျမတကမာဒံ။ ။ ယုတ္တမတိကိမာဒံယုတ္တမာဒံတော။

။ ကမိဆုဒါ။ ။ ကိတိမာဒံတောတောတောတောတော။

ကမ ၇။ ကမိဆုဒါ။ ။ ကမာဒံတောတောတောတောတော။



















၂၅၆၀ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၁ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၂ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၃ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၄ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၅ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၆ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၇ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၈ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၀၉ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၁၀ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

၂၅၆၁၁ ။ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံဝိသုဒ္ဓိ... နိဂါတိသေဝိယုဂ်ဇာတိ... ။

မာအေပျက်စလအေပျက်စကား၏ဤအစကမာအေပျက်စလံး၊ မာအေပျက်စကားကားက

ဗျာဒိမ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိမ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိဝ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိက || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိဗျာ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိဗျာ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိ၆ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိ၇ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိ၈ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏

ဗျာဒိ၉ || ကျွေးအကဲ၏ || မာအေပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏စိမ်းညိုပျက်စကား၏











ဗြဟ္မဏံ ။ ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ ဗွံတုဗဟုအာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ  
သဒိပ္ပုဗျာ မိတကုသောဂြိုဟ်တိန္ဒြေသေဝကံသပိန္နဲသေဝကံသတ္တကတ္တိသိသံ သ  
ကုသောကတ္တိပ္ပုဂ္ဂိုလ်သုဗျာတိန္ဒြေသေဝကံသပိန္နဲသေဝကံသတ္တကတ္တိသိသံ သ  
ဗြဟ္မဏံ ဗုဒ္ဓိကုသောကတ္တိပ္ပုဂ္ဂိုလ်သုဗျာတိန္ဒြေသေဝကံသပိန္နဲသေဝကံသတ္တကတ္တိသိသံ သ  
ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ ဗွံတုဗဟုအာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ

။ ကုသောကတ္တိ ။ ပိတုကံသကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

။ ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ ဗုဗျာတိသိတိကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ  
ဗုဒ္ဓိကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

ဗြဟ္မဏံ ။ ဗွံတုဗဟုအာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

။ ကုသောကတ္တိ ။ ကကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

။ ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ အာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ  
သုဗျာတိ သိတိ

။ ကုသောကတ္တိ ။ ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

။ ကာယိဗုဒ္ဓါ ။ ပိတုကံသုဗျာတိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

ဗြဟ္မဏံ ။ ဗွံတုဗဟုအာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ

ဗြဟ္မဏံ ။ ဗွံတုဗဟုအာရုံစားဝေဟာပိရုဏာတရသုဒ္ဓါသံ သိတိ  
ကုသောကတ္တိသိသံ သုဗျာတိ သိတိ



























































































၇၈၈၂ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၀၆ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၀၇ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၀၈ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၀၉ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၀ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၁ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၂ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၃ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၄ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၅ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

၅၁၆ ။ ဘုရားသားတို့ကြီးများက ကျွန်ုပ်တို့အား အကျိုးပြုစေပါ။

































မိပုဂ္ဂိုလ်တို့ပြုလုပ်ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

။ ကျွန်ုပ်တို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

။ ကံအိမ်တို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

ပ။ မိမိတို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

။ ကျွန်ုပ်တို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

။ ကံအိမ်တို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

ပ။ ကံအိမ်တို့ကံအကျွန်ုပ်တို့ကံအာဇာနည်ကံ မိမိတို့ကံအိမ်တို့အား ညွှန်စာတရား အကျွန်ုပ်တို့

|| ကျလာဇာကျေ || မိမိတံစာသရ်ဒါယကဗေဒာဏိတံဇာဏိပရေဒါယက  
 ကာသန္ဓိတထဂါနိပိဓယောဂစ္ဆေဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ

|| ကာဇီဆုဏ || မိမိတံစာ ||

ပ || ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 ဝဂါနိပရေဒါယကန္ဒရဏ

|| ကျလာဇာကျေ || ကိန္တရန္တရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ

|| ကာဇီဆုဏ || အထကန္တရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏန္ဒရဏ

ကဝ || ကရန္တရဏန္ဒရဏန္ဒရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ

|| ကျလာဇာကျေ || မိမိတံစာ ||

|| ကာဇီဆုဏ || ကရန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ

|| ကျလာဇာကျေ || ကရန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ

|| ကာဇီဆုဏ || အထကန္တရဏ  
 သန္တရဏ

ကက || ကရန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ  
 သန္တရဏ

















































































တ္ထနန္ဒာ၊ ဝိသုဒ္ဓိနိကာယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
သုဒ္ဓိနိကာယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊

နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊  
နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊ နိဂါဟိတိယ၊





# LIJST VAN DE VOORNAAMSTE WOORDEN,

DIE IN DE

## SLOKA EN PARIBASAN VOORKOMEN.

= առ :

առաջադր I 391.  
 մինչդ II 378; III 553.  
 մինչդ I 3, 4; III 10—16, 18,  
 75, 467.  
 աղբյուր I 110, 271; II 57.  
 առաջին III 427, 437.  
 առաջադր I 240; II 1, 2, 389.  
 դատաբան I 392; III 523.  
 մինչդ II 119.  
 աղբյուր III 475.  
 առաջին II 397.  
 առաջին I 6.  
 մինչդ I 5.  
 դատաբան II 370.  
 դատաբան III 416.  
 առաջին I 174.  
 աղբյուր III 365, 417.  
 դատաբան III 57.  
 դատաբան III 29.  
 առաջին I 410; II 415; III  
 18—24, 336, 487.  
 առաջին II 398.  
 առաջին I 253; II 399.  
 աղբյուր I 118.  
 մինչդ II 400.

առաջին II 402; III 524.  
 աղբյուր II 395.  
 մինչդ I 43.  
 աղբյուր I 92; II 150; III 176.  
 առաջին II 277.  
 աղբյուր III 50.  
 առաջին II 278.  
 առաջին II 4.  
 աղբյուր III 291.  
 մինչդ I 298; III 419.  
 աղբյուր I 8, 9.  
 մինչդ I 10; II 159, 423;  
 III 43.  
 առաջին III 421, 422.  
 մինչդ I 15; II 256, 279.  
 առաջին I 99; II 180.  
 մինչդ III 206, 219.  
 աղբյուր II 147.  
 աղբյուր I 393; III 519.  
 առաջին III 559.  
 առաջին I 241.  
 դատաբան III 45.  
 աղբյուր II 391; III 516.  
 աղբյուր I 51.  
 դատաբան III 51.  
 մինչդ I 6, 409; II 88, 283;  
 III 96.

դատաբան II 60.  
 առաջին II 180.  
 առաջին III 263.  
 առաջին III 558.  
 մինչդ I 23; III 27.  
 առաջին II 401.  
 մինչդ II 186.  
 առաջին I 49.  
 աղբյուր I 398.  
 մինչդ III 45.  
 աղբյուր II 7, 148.  
 մինչդ III 88.  
 առաջին I 24, 325; II 35, 38, 53.  
 աղբյուր II 251; III 151.  
 աղբյուր I 221.  
 աղբյուր I 359; II 220.  
 մինչդ II 78, 196.  
 մինչդ II 54.  
 առաջին II 56, 384, 435.  
 մինչդ II 219.  
 աղբյուր II 248.  
 դատաբան III 468.  
 առաջին III 229.  
 դատաբան III 52, 257.  
 առաջին I 217; II 131; III 174.  
 մինչդ II 413.  
 առաջին III 53.

անտեսք 403.  
 անտի I 72, 212; II 254.  
 անտի I 32—34, 370; III 175, 220.  
 անտի I 236, 267, 268, 315, 403—405; II 22, 282, 283, 334, 415; III 96, 336, 535.  
 անտի I 29; III 414.  
 անտի II 132; III 241.  
 անտի II 21.  
 անտի II 270, 271.  
 անտի I 28; III 546.  
 անտի I 365; II 414.  
 անտի III 536.  
 անտի III 265.  
 անտի II 381.  
 անտի I 237.  
 անտի II 120.  
 անտի I 31, 137, 248; II 23—28, 59, 87.  
 անտի I 30; II 87; III 537.  
 անտի I 171; II 38, 274, 353; III 57, 116.  
 անտի II 14, 159.  
 անտի II 416.  
 անտի II 431.  
 անտի III 19.  
 անտի I 326.  
 անտի I 198; II 399.  
 անտի I 224.  
 անտի I 66.  
 անտի I 35; II 31, 122, 152.  
 անտի I 268, 315, 387; II 276.  
 անտի I 223.  
 անտի II 145.  
 անտի III 539.  
 անտի II 30.  
 անտի III 540.  
 անտի III 59.  
 անտի III 155.

անտի III 60—63, 65.  
 անտի III 382.  
 անտի I 55.  
 անտի II 171.  
 անտի I 424; III 148.  
 անտի III 381.  
 անտի III 65.  
 անտի III 321.  
 անտի I 356.  
 անտի III 66.  
 անտի III 241.  
 անտի II 234.  
 անտի II 264.  
 անտի II 143.  
 անտի I 386.  
 անտի III 233, 444.  
 անտի I 170.  
 անտի I 391.  
 անտի I 43; II 236; III 67, 320, 541.  
 անտի I 36, 253, 373; III 281.  
 անտի I 406; II 32, 417.  
 անտի II 33, 34, 77, 148, 291; III 68.  
 անտի III 70.  
 անտի III 70.  
 անտի I 391.  
 անտի I 132.  
 անտի II 177.  
 անտի I 293; II 105, 108, 417; III 369.  
 անտի I 92.  
 անտի I 37.  
 անտի I 20, 74, 81, 263; II 52, 268, 301.  
 անտի I 347, 376; II 36, 37, 347; III 232.  
 անտի I 38, 39; II 187; III 564.  
 անտի I 240; II 58; III 534.

անտի III 336, 469.  
 անտի I 169; II 384.  
 անտի I 196, 274, 383; II 35, 48; III 57, 271.  
 անտի III 228.  
 անտի I 227.  
 անտի I 188, 228.  
 անտի I 71.  
 անտի I 296.  
 անտի III 414.  
 անտի II 5.  
 անտի III 425.  
 անտի III 134, 423, 445, 544.  
 անտի II 171.  
 անտի I 61; II 38, 345; III 172, 338.  
 անտի I 79, 412.  
 անտի I 16, 276.  
 անտի I 178; II 419.  
 անտի II 12.  
 անտի III 547.  
 անտի II 392.  
 անտի I 414.  
 անտի III 296.  
 անտի I 164, 270, 343.  
 անտի I 41, 208, 298, 425; II 10, 147, 325; III 488.  
 անտի I 383; II 57, 195; III 429.  
 անտի II 57.  
 անտի I 51, 233, 419; II 175, 387; III 73, 156, 232, 362.  
 անտի I 40.  
 անտի II 423.  
 անտի III 553.  
 անտի I 42, 56, 69, 78; II 309.  
 անտի II 339.  
 անտի I 91.  
 անտի II 20.

Դևոստիանոս I 171.  
 Դևոստիանոս I 43.  
 Երևան I 74.  
 Երևան I 253.  
 Դևոստիանոս II 372.  
 Երևան I 76; III 167.  
 Երևան I 204; II 212, 273.  
 Երևան I 422; III 28.  
 Երևան III 464.  
 Երևան I 130; III 18, 77, 78, 266, 316, 351, 498.  
 Դևոստիանոս III 343.  
 Երևան I 248; II 59.  
 Երևան II 38, 425, 426; III 524.  
 Երևան II 39.  
 Երևան II 427; III 555.  
 Երևան III 279, 512, 556, 557.  
 Երևան II 429.  
 Երևան I 37, II 40.  
 Երևան I 157.  
 Երևան III 253.  
 Երևան I 399; II 23.  
 Երևան III 558.  
 Երևան I 44, 424; II 428.  
 Երևան I 425.  
 Երևան I 207, 327.  
 Երևան I 79; III 341.  
 Դևոստիանոս II 429.  
 Երևան III 79.  
 Երևան I 427, 428; II 430.  
 Դևոստիանոս II 41.  
 Երևան II 395.  
 Երևան II 394.  
 Երևան I 24.  
 Դևոստիանոս III 82.  
 Երևան III 560.  
 Երևան II 24.  
 Երևան III 84.  
 Երևան III 32.

Երևան I 393.  
 Երևան II 306.  
 Երևան I 46; II 42.  
 Երևան I 429; II 431.  
 Երևան III 458.  
 Երևան I 47.  
 Երևան I 278; II 160, 161.  
 Երևան I 430.  
 Երևան I 347, 389; II 244, 353, 354; III 45—49, 399.  
 Երևան I 432; III 104.  
 Երևան II 181.  
 Երևան II 43.  
 Երևան II 202.  
 Երևան III 135.  
 Երևան I 61, 250, 269.  
 Երևան II 46.  
 Երևան II 355.  
 Դևոստիանոս II 57.  
 Երևան II 186.  
 Երևան III 30.  
 Դևոստիանոս II 239.  
 Դևոստիանոս II 53.  
 Երևան III 563.  
 Երևան I 75, 304; III 548.  
 Դևոստիանոս I 151.  
 Դևոստիանոս I 144.  
 Երևան II 20.  
 Երևան II 433, 434.  
 Երևան I 433.  
 Երևան I 161; II 163.  
 Երևան III 92.  
 Երևան II 101.  
 Երևան I 142; III 93.  
 Երևան III 564.  
 Դևոստիանոս I 388.  
 Երևան I 434; III 94, 95, 171.  
 Երևան II 21, 211.  
 Երևան I 60.  
 Երևան I 435.

Դևոստիանոս III 157.  
 Դևոստիանոս III 566.  
 Երևան III 568.  
 Երևան III 250.  
 Երևան I 11, 138, 156; II 384; III 97, 307.  
 Երևան III 96.  
 Երևան I, 21, 61; II 54, 55.  
 Երևան II 56, 435; III; 21.  
 Երևան I 7, 265; II 305; III 417, 465.  
 Երևան III 228, 331, 398, 412, 499, 500.  
 Երևան I 436.  
 Երևան III 567.  
 Երևան 275.  
 Երևան 22.  
 Երևան II 436.  
 Դևոստիանոս I 173, III 12, 466.  
 Երևան I 60.  
 Երևան III 103.  
 Երևան III 103.  
 Երևան III 218, 554.  
 Երևան II 62, 189.  
 Դևոստիանոս II 314; III 169.  
 Երևան I 122; II 31, 125, 129.  
 Երևան I 99, II 59.  
 Դևոստիանոս II 61.  
 Երևան I 294.  
 Երևան III 226.  
 \* \* \*  
 Երևան I 153; II 71.  
 Երևան II 367.  
 Երևան III 60, 285.  
 Երևան I 1, 2; III 1—9, 62, 337, 468, 469, 473.  
 Երևան I 77.  
 Երևան I 140; III 159, 195.  
 Երևան III 238.

မိတ္တူ III 109-111.  
မိတ်တူ II 43, 360; III 478.  
မိတ်တူ III 117, 246.  
မိတ်တူ I 85, 412.  
မိတ္တူ III 116.  
မိတ် III 51.

မိတ် :

မိတ်တူ I 432; III 104.  
မိတ်တူ I 89, 189; II 87.  
မိတ်တူ III 74, 424.  
မိတ်တူ I 90.  
မိတ်တူ III 123, 124, 191, 239.  
မိတ်တူ I 100.  
မိတ်တူ III 510.  
မိတ်တူ I 358.  
မိတ်တူ I 364.  
မိတ်တူ III 125, 126, 227.  
မိတ်တူ III 127.  
မိတ်တူ 227.  
မိတ်တူ III 59, 61, 62, 329, 509.  
မိတ်တူ III 171.  
မိတ်တူ III 123.  
မိတ် I 91.  
မိတ် II 88-91.  
မိတ် II 89.  
မိတ် II 144.  
မိတ် I 75, 197.  
မိတ် I 92.  
မိတ် I 113.  
မိတ် II 172.  
မိတ် II 93.  
မိတ် II 94.  
မိတ် I 85.  
မိတ် I 95; III 161, 289.  
မိတ် III 442, 504.  
မိတ် I 89.  
မိတ် I 94; II 316.  
မိတ် II 95.

မိတ် III 164.  
မိတ် I 95.  
မိတ် I 96.  
မိတ် II 92.  
မိတ် I 114; III 217.  
မိတ် III 219.  
မိတ် II 122.  
မိတ် III 403.  
မိတ် III 125.  
မိတ် II 97.  
မိတ် I 303.  
မိတ် II 98.  
မိတ် I 108.  
မိတ် III 128.  
မိတ် III 106.  
မိတ် III 131.  
မိတ် III 145, 238, 264.  
မိတ် I 7; II 89; 99; III 130.  
မိတ် III 129.  
မိတ် III 418.  
မိတ် 100.  
မိတ် III 471.  
မိတ် II 249.  
မိတ် II 203, 243; III 132.  
မိတ် I 95.  
မိတ် III 380.  
မိတ် I 98; III 133.  
မိတ် II 46.  
မိတ် II 101.  
မိတ် III 539.  
မိတ် II 160.  
မိတ် II 317.  
မိတ် III 61, 65, 215.  
မိတ် II 102.  
မိတ် III 386.  
မိတ် III 115, 449.  
မိတ် II 818.  
မိတ် II 348.  
မိတ် I 97.  
မိတ် I 358.

မိတ် II 425.  
မိတ် I 288; II 103.  
မိတ် II 104.  
မိတ် I 125.  
မိတ် II 180.  
မိတ် I 99.  
မိတ် III 75.  
မိတ် I 291.  
မိတ် I 40, 101.  
မိတ် II 101; III 135.  
မိတ် I 44.  
မိတ် I 293; II 105, 160, 161, 417; III 134, 135, 210, 358.  
မိတ် II 106.  
မိတ် II 107, 110; III 136, 137.  
မိတ် I 102.  
မိတ် II 102, 109.  
မိတ် III 67.  
မိတ် II 108; III 138.  
မိတ် II 320.  
မိတ် III 139.  
မိတ် II 193.  
မိတ် II 172.  
မိတ် III 44.  
မိတ် III 140.  
မိတ် I 93.  
မိတ် II 106.  
မိတ် II 111.  
မိတ် I 273.  
မိတ် I 103.  
မိတ် II 101.  
မိတ် I 226.  
မိတ် III 360.  
မိတ် I 104, 223.  
မိတ် II 322.  
မိတ် II 33.

:= ၇ :

ကမိတ် II 80, 112, 113, 242, 329;  
 III 141.  
 ကမ္ဘာ I 115.  
 ကမ္ဘာ I 208.  
 ကမ္ဘာ III 302.  
 ကမ္ဘာ I 203; II 228.  
 ကမ္ဘာ III 142.  
 ကမ္ဘာ III 142.  
 ကမ္ဘာ II 155, 324.  
 ကမ္ဘာ III 143, 144.  
 ကမ္ဘာ I 208.  
 ကမ္ဘာ III 166.  
 ကမ္ဘာ II 69.  
 ကမ္ဘာ I 143.  
 ကမ္ဘာ I 328.  
 ကမ္ဘာ III 479.  
 ကမ္ဘာ I 395—397; III 525—  
 529.  
 ကမ္ဘာ II 363.  
 ကမ္ဘာ III 460.  
 ကမ္ဘာ III 17, 380.  
 ကမ္ဘာ III 239.  
 ကမ္ဘာ I 132.  
 ကမ္ဘာ I 50.  
 ကမ္ဘာ I 329; III 220.  
 ကမ္ဘာ III 145.  
 ကမ္ဘာ I 130; II 210; III 221,  
 336, 531.  
 ကမ္ဘာ II 48.  
 ကမ္ဘာ I 399; III 296, 471,  
 530.  
 ကမ္ဘာ III 145.  
 ကမ္ဘာ I 400.  
 ကမ္ဘာ III 126.  
 ကမ္ဘာ I 201.  
 ကမ္ဘာ I 308.  
 ကမ္ဘာ I 56, 181; II 405; III  
 259.

ကမ္ဘာ III 268, 269, 416, 436.  
 ကမ္ဘာ I 365.  
 ကမ္ဘာ II 201.  
 ကမ္ဘာ II 405, 406; III 147.  
 ကမ္ဘာ I 211, 401; II 407.  
 ကမ္ဘာ I 105, 395; III 51, 65,  
 168, 182—184, 450, 532.  
 ကမ္ဘာ I 282.  
 ကမ္ဘာ I 106; II 408.  
 ကမ္ဘာ III 457.  
 ကမ္ဘာ II 312.  
 ကမ္ဘာ I 372.  
 ကမ္ဘာ III 486.  
 ကမ္ဘာ II 311.  
 ကမ္ဘာ I 121.  
 ကမ္ဘာ I 218; II 282.  
 ကမ္ဘာ I 107.  
 ကမ္ဘာ II 386.  
 ကမ္ဘာ III 459.  
 ကမ္ဘာ II 240.  
 ကမ္ဘာ II 227, 260.  
 ကမ္ဘာ III 148.  
 ကမ္ဘာ I 415; II 190; III 149.  
 ကမ္ဘာ I 96.  
 ကမ္ဘာ II 116;  
 ကမ္ဘာ I 123; II 252.  
 ကမ္ဘာ II 409, 410.  
 ကမ္ဘာ III 10.  
 ကမ္ဘာ III 392.  
 ကမ္ဘာ I 128, 272, 278; II 45,  
 117, 128; III 150, 394.  
 ကမ္ဘာ I 35, 108, 109; II  
 411; III 151—154, 260, 478.  
 ကမ္ဘာ I 402.  
 ကမ္ဘာ I 62; II 311.  
 ကမ္ဘာ I 137; III 533.  
 ကမ္ဘာ III 147.  
 ကမ္ဘာ III 147.  
 ကမ္ဘာ I 129; II 412.  
 ကမ္ဘာ II 179.

ကမ္ဘာ II 169.  
 ကမ္ဘာ I 401; II 118, 407.  
 := ၈ :=  
 ကမ္ဘာ II 126.  
 ကမ္ဘာ I 170, 302, 368; II 8, 310;  
 III 31—37.  
 ကမ္ဘာ I 378.  
 ကမ္ဘာ III 158.  
 ကမ္ဘာ II 126.  
 ကမ္ဘာ III 157.  
 ကမ္ဘာ I 283.  
 ကမ္ဘာ II 381.  
 ကမ္ဘာ II 396.  
 ကမ္ဘာ II 133; III 177.  
 ကမ္ဘာ III 30.  
 ကမ္ဘာ II 191.  
 ကမ္ဘာ II 302; III 372.  
 ကမ္ဘာ III 539.  
 ကမ္ဘာ III 248.  
 ကမ္ဘာ III 304.  
 ကမ္ဘာ II 357, 401.  
 ကမ္ဘာ I 110, 271.  
 ကမ္ဘာ III 503.  
 ကမ္ဘာ II 93.  
 ကမ္ဘာ III 160.  
 ကမ္ဘာ III 280.  
 ကမ္ဘာ II 155, 324.  
 ကမ္ဘာ I 111.  
 ကမ္ဘာ II 101.  
 ကမ္ဘာ I 112, 169; II 211.  
 ကမ္ဘာ III 161.  
 ကမ္ဘာ II 403.  
 ကမ္ဘာ II 121.  
 ကမ္ဘာ I 331; III 276.  
 ကမ္ဘာ III 102, 162.  
 ကမ္ဘာ I 154; II 156.  
 ကမ္ဘာ I 267.  
 ကမ္ဘာ II 13.  
 ကမ္ဘာ II 122.

မိတ္တူ II 323.  
 ကေသါ III 165.  
 မိတ္တူဒါ II 218.  
 ကျေဒါ II 427.  
 ကေမိတ္တူ II 165.  
 မိတ္တူ II 123.  
 ကျေဒါ II 124.  
 ကေသါ I 116, 250; II 193.  
 မိတ္တူ I 115.  
 ကျေဒါ I 115; II 152.  
 ကေကါ I 310, 346; III 208, 226, 431, 561.  
 ကေကါ I 31, 258; III 73, 272.  
 မိတ္တူ I 119.  
 ကေကါ I 394.  
 ကျေဒါ I 122; II 127.  
 ကျေဒါ I 13.  
 ကေကါ II 99.  
 ကေကါ III 277.  
 ကေကါ I 117.  
 ကေကါ III 319.  
 ကျေဒါ II 436.  
 မိတ္တူ I 390.  
 မိတ္တူ I 423.  
 မိတ္တူ II 125, 213; III 74.  
 ကျေဒါ I 149.  
 ကေကါ III 33.  
 မိတ္တူ III 116, 408.  
 မိတ္တူ I 118.  
 ကေကါ III 225, 275.  
 ကျေဒါ III 167, 263, 270.  
 မိတ္တူ II 9.  
 မိတ္တူ II 9.  
 ကျေဒါ I 156.  
 ကျေဒါ II 131.  
 ကျေဒါ II 126.  
 ကျေဒါ I 120.  
 ကျေဒါ II 295.  
 မိတ္တူ III 430.  
 ကျေဒါ III 74.

ကေကါ III 406.  
 ကျေဒါ II 122.  
 ကေကါ III 483.  
 မိတ္တူ I 8.  
 ကျေဒါ I 295, 422, 436; III 342.  
 ကျေဒါ III 169, 567.  
 ကျေဒါ II 322.  
 မိတ္တူ III 170, 171.  
 ကျေဒါ II 420.  
 ကေကါ II 58; III 534.  
 မိတ္တူ II 111.  
 ကျေဒါ II 94, 132, 159, 161; III 172.  
 ကျေဒါ II 129, 375.  
 ကေကါ III 169.  
 ကေကါ I 155.  
 ကျေဒါ II 219.  
 ကျေဒါ II 207, 208.  
 မိတ္တူ III 173.  
 ကျေဒါ II 130.  
 မိတ္တူ III 174.  
 ကျေဒါ III 174.  
 ကျေဒါ I 209.  
 ကျေဒါ I 18, 19.  
 ကျေဒါ I 54.  
 ကေကါ III 175.  
 ကျေဒါ III 277.  
 ကေကါ II 381.  
 မိတ္တူ I 70.  
 ကေကါ I 26, 111; II 133, 134; III 177, 178, 232, 426.  
 မိတ္တူ II 44, 75, 272; III 179, 366.  
 ကျေဒါ III 538.  
 မိတ္တူ III 234.  
 မိတ္တူ II 4; III 23, 181.  
 မိတ္တူ III 182-184.  
 ကျေဒါ II 136, 137.  
 ကေကါ III 29.  
 ကေကါ I 129.

မိတ္တူ III 185.  
 မိတ္တူ III 143.  
 ကေကါ III 385, 474.  
 ကျေဒါ I 21.  
 ကေကါ III 413.  
 မိတ္တူ III 249.  
 ကေကါ I 159; II 141.  
 ကျေဒါ III 217.  
 ကေကါ III 515.  
 ကေကါ II 143.  
 ကေကါ III 192, 292.  
 ကျေဒါ I 80; II 48.  
 ကေကါ II 294.  
 ကေကါ I 407.  
 ကေကါ I 73, 307, 318, II 303; III 194, 538.  
 ကေကါ II 201.  
 မိတ္တူ III 364, 399.  
 ကေကါ I 299.  
 ကေကါ II 144.  
 ကေကါ II 19.  
 မိတ္တူ I 408; II 237.  
 ကေကါ III 11, 283.  
 ကေကါ II 145.  
 ကေကါ 293.  
 ကေကါ I 137.  
 မိတ္တူ III 403.  
 ကေကါ II 354.  
 ကေကါ I 417.  
 ကေကါ III 195.  
 ကေကါ III 548.  
 ကေကါ I 138.  
 မိတ္တူ I 198.  
 ကေကါ II 393.  
 ကေကါ I 321; II 343.  
 ကေကါ II 158.  
 ကေကါ III 520.  
 ကေကါ II 338.  
 ကေကါ I 143.  
 မိတ္တူ II 362.

မိဂ်တုမာဒု၊ III 207.  
 မဂ်တုမာဒု၊ II 148.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 10.  
 ကျမိတ္တု၊ III 203.  
 ကမာမာ၊ III 493.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 148.  
 ကုမာဒု၊ II 79, 424.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 554.  
 ကျမိတ္တု၊ I 149; III 306.  
 ကုမာဒု၊ II 64, 411.  
 ကျမိတ္တု၊ I 309.  
 ကျမိတ္တု၊ III 140.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 423.  
 ကုမာဒု၊ II 150.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 159.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 274.  
 ကျမိတ္တု၊ I 150; III 206.  
 ကုမာဒု၊ I 302.  
 ကုမာဒု၊ II 235.  
 ကမာမာ၊ III 182, 207, 230.  
 ကမာမာ၊ I 72, 212, 246; II 177,  
 254; III 181, 300, 395.  
 ကမာမာ၊ III 91.  
 ကျမိတ္တု၊ III 274.  
 ကမာမာ၊ III 472.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 204.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 64, 135, 411.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 116.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 112.  
 ကုမာဒု၊ I 157.  
 ကမာမာ၊ I 311.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 158.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 178; III 230.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 409.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 13.  
 ကျမိတ္တု၊ I 355.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 205.  
 ကမာမာ၊ II 209.  
 ကမာမာ၊ II 209.  
 ကမာမာ၊ I 382.

ကျမိတ္တု၊ I 349.  
 ကမာမာ၊ II 399.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 298.  
 ကျမိတ္တု၊ III 561.  
 ကုမာဒု၊ III 429.  
 ကမာမာ၊ II 258.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 160, 161, 163, 164,  
 169, 213; II 163, 166, 168,  
 179, 288, 426; III 231, 354.  
 ကမာမာ၊ I 138.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ II 34, 164, 165.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 187.  
 ကုမာဒု၊ II 53.  
 ကျမိတ္တု၊ I 27, 57, 381.  
 ကျမိတ္တု၊ III 287.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ II 157, 158; III 210.  
 မိဂ်ကုမာဒု၊ I 106; II 189, 408.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 402.  
 ကျမိတ္တု၊ III 215.  
 ကုမာဒု၊ III 215, 216.  
 ကုမာဒု၊ II 411.  
 ကမာမာ၊ III 138.  
 ကုမာဒု၊ I 170.  
 : မဂ :  
 ကမာမာ၊ III 440.  
 ကမာမာ၊ III 234, 440.  
 ကမာမာ၊ I 171.  
 ကမာမာ၊ III 86, 88, 110, 261,  
 284, 348, 350.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 141.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 217.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 217.  
 ကမာမာ၊ III 186.  
 ကျမိတ္တု၊ I 195.  
 ကျမိတ္တု၊ III 222.  
 ကျမိတ္တု၊ III 220, 221.  
 ကမာမာ၊ I 266.  
 ကမာမာ၊ III 194.  
 ကျမိတ္တု၊ III 223, 318, 487.

ကျမိတ္တု၊ III 169.  
 ကမာမာ၊ III 80.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ II 173.  
 ကျမိတ္တု၊ III 521.  
 ကျမိတ္တု၊ III 113, 224.  
 ကျမိတ္တု၊ III 17.  
 ကမာမာ၊ I 172; III 283.  
 ကျမိတ္တု၊ II 174.  
 ကျမိတ္တု၊ I 173; III 65, 225, 226.  
 ကျမိတ္တု၊ III 215, 263.  
 ကမာမာ၊ I 269.  
 ကျမိတ္တု၊ II 175, 176, 292; III  
 227, 229.  
 ကျမိတ္တု၊ III 233.  
 ကမာမာ၊ III 539.  
 ကမာမာ၊ I 120, 175, 367; II 180—  
 184.  
 ကျမိတ္တု၊ II 185; III 232, 416.  
 ကမာမာ၊ III 207.  
 ကျမိတ္တု၊ I 60, 174.  
 ကုမာဒု၊ II 290.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 337.  
 ကမာမာ၊ III 25.  
 ကမာမာ၊ I 18, 85.  
 ကျမိတ္တု၊ III 406.  
 ကမာမာ၊ I 28, 223, 393; II 73.  
 ကျမိတ္တု၊ I 118.  
 ကမာမာ၊ I 111; II 237; III 233.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ III 12.  
 ကျမိတ္တု၊ III 176.  
 ကျမိတ္တု၊ III 549.  
 ကမာမာ၊ I 177; II 181, 215;  
 III 546.  
 ကုမာဒု၊ II 187.  
 ကျမိတ္တု၊ II 222.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 29.  
 ကျမိတ္တု၊ II 18.  
 ကမာမာ၊ I 124.  
 မိဂ်မိတ္တု၊ I 51.  
 ကျမိတ္တု၊ III 218.

သိမ္မံ III 278.  
 သမ္မာ I 396, 418; III 1, 4.  
 သိဗ္ဗံ III 26.  
 ဘမ္မဿံ III 528.  
 ဗျာဒံ III 194.  
 ဗျတ္တံ I 22, 180; II 3.  
 ဝဇာံ III 54, 234.  
 ဝဇာနံ I 180.  
 ဝဇာနိံ II 78, 196, 354.  
 ဗျာဏံ I 181.  
 ဗျာဏုဒ္ဓိံ III 38.  
 ဝံ II 29; III 491.  
 ဝံဇာံ III 27.  
 ဝံဇာဗျာ I 183.

: အာ :

အာဒံ III 286.  
 အာဒိံ II 377.  
 အာဇာံ I 182; II 49, 101, 189,  
 193, 346, 404; III 180.  
 အာဇာဗျာ I 366.  
 အာဇာဗျာ I 41, 125, 298; II 224.  
 အာဇာံ III 478.  
 အာဇာံ I 180, 183, 316; II 67,  
 70, 412; III 344, 438.  
 အာဇာံ I 74, 270; II 39.  
 အာဇာဏု I 225, 374.  
 အာဇာဏု I 184.  
 အာဇာဏု III 236.  
 အာဇာဏု II 72.  
 အာဇာံ III 105.  
 အာဇာံ I 185.  
 အာဇာဏု I 58.  
 အာဇာဏု II 111.  
 အာဇာဏု III 409.  
 အာဇာဏု I 375.  
 အာဇာဏုဗျာ I 126.  
 အာဇာဏု I 186; II 194.  
 အာဇာံ III 193, 303.  
 အာဇာံ III 238.

အာဇာံ III 215.  
 အာဇာံ I 76.  
 အာဇာံ I 187.  
 အာဇာဏိံ II 63.  
 အာဇာဏုဗျာ I 269; II 285,  
 286.  
 အာဇာံ III 555.  
 အာဇာံ III 239, 240.  
 အာဇာဏု II 73.  
 အာဇာံ III 43.  
 အာဇာဏု II 429.  
 အာဇာဏု III 463.  
 အာဇာဏု II 318.  
 အာဇာဏု I 238; II 194; III 395.  
 အာဇာဏု III 242.  
 အာဇာံ III 352.  
 အာဇာံ I 22.  
 အာဇာံ II 112.  
 အာဇာံ I 205.  
 အာဇာဏိံ I 78.  
 အာဇာံ I 102; III 488.  
 အာဇာဏု III 182, 171.  
 အာဇာဏု I 220; II 6; III 55.  
 အာဇာံ II 384; III 235.  
 အာဇာဏု I 252.  
 အာဇာဏု I 188.  
 အာဇာဏု II 74.  
 အာဇာဏု II 195, III 507.  
 အာဇာဏု III 268.  
 အာဇာဏု I 275; III 178.  
 အာဇာံ I 85; III 316.  
 အာဇာံ I 222, 338; II 100.  
 အာဇာံ III 244.  
 အာဇာံ 332.  
 အာဇာံ I 190, 416; III 241.  
 အာဇာံ I 189; III 390.  
 အာဇာဏု III 248.  
 အာဇာဏု II 75-77; III 107.  
 အာဇာဏု III 108.  
 အာဇာဏုဗျာ I 334.

အာဇာဏု I 306.  
 အာဇာဏု I 9; II 78, 196.  
 အာဇာဏု I 196.  
 အာဇာဏု I 191; II 197-199.  
 အာဇာံ I 37.  
 အာဇာံ I 121, 127, 186, 206,  
 273, 284; II 307; III 152,  
 559.  
 အာဇာဏု I 389; III 522.  
 အာဇာံ III 363.  
 အာဇာံ II 65; III 101.  
 အာဇာံ I 128.  
 အာဇာံ II 137, 198, 398; III  
 108, 135.  
 အာဇာံ II 137.  
 အာဇာဏု I 335; III 421.  
 အာဇာံ III 245.  
 အာဇာံ III 245.  
 အာဇာံ III 86.  
 အာဇာဏု III 39.  
 အာဇာဏု I 90.  
 အာဇာဏု I 53; III 114, 118,  
 189, 448.  
 အာဇာဏု I 362.  
 အာဇာဏု I 297.  
 အာဇာဏု II 200.  
 အာဇာံ I 182; III 246.  
 အာဇာံ I 352.  
 အာဇာံ III 388.  
 အာဇာံ I 351; II 140, 416;  
 III 160.  
 အာဇာဏု II 209, 361.  
 အာဇာဏု II 80.  
 အာဇာဏု II 97.  
 အာဇာံ I 394.  
 အာဇာံ II 201.  
 အာဇာံ I 193.  
 အာဇာံ II 10.  
 အာဇာံ I 319.  
 အာဇာဏု II 355.



၇၈၈၈၈၈ I 130; III 56, 496.  
 ၇၈၈၈၈၈၈ III 40.  
 ၈၈၈၈၈၈ III 117.  
 ၇၈၈၈၈၈၈ III 41.  
 ၈၈၈၈၈ I 80, 242; II 82, 269,  
 402; III 479.  
 ၈၈၈၈၈ I 246.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 194, 195; II 1, 202.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ I 184.  
 ၇၈၈၈၈၈၈ I 312.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ III 496.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ I 131; 336; III 508.  
 ၈၈၈၈၈ I 398; II 73.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 427; II 185, 430.  
 ၈၈၈၈၈၈ II 203, 243.  
 ၇၈၈၈၈၈၈ III 317, 345.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 81.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 247.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 173, 388.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 82.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 81.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 153.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 199; III 286, 415.  
 ၈၈၈၈၈ I 196.  
 ၈၈၈၈၈ I 234.  
 ၇၈၈၈၈၈၈ III 249, 250.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 200, II 84.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈ I 197, 316; II 83,  
 84; III 248.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 148.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 251.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 198.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 335.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 104.  
 ၈၈၈၈၈ I 203; III 349.  
 ၈၈၈၈၈ I 83, 202; III 299.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ I 84.  
 ၈၈၈၈၈ I 201.  
 ၈၈၈၈၈ II 11, 204.  
 ၈၈၈၈၈ II 30.

၈၈၈၈၈ I 258.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ I 204, 205.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 86.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 206, 207, 320, 327;  
 II 289.  
 ၈၈၈၈၈ II 77, 139, 299; III  
 107, 118, 119, 186, 365.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ II 379.  
 ၈၈၈၈၈၈၈ II 204.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 88.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 87.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 119.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 295.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 256.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 345.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈ I 225; II 422.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 61, 88; III 400.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 367.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 322; II 330, 344;  
 III 436, 543.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 280.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 252.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 127; III 153.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 373.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 176, 208; II 205,  
 206; III 120.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 54.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 116; II 85, 86,  
 173, 208, 209; III 179.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 134, 207, 210;  
 III 253—255, 452.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 107, 343; III 121.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 388; II 223.  
 = = =  
 ၇၈၈၈၈၈ III 254.  
 ၈၈၈၈၈ I 199, 233.  
 ၈၈၈၈၈၈ I 209.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 210; III 258, 453.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 377.

၇၈၈၈၈၈၈၈ III 260.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 62; III 232.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 154.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 52.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 337; III 13, 351.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 34, 136, 164.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 296.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 212.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 259.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 28, 213; II 213.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 132; II 142, 215; III  
 187, 188.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 212, 273.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 315.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 133.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 264.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 245.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 373.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 478.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 206; II 121.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 6, 267.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 20, 21, 264, 482, 505.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 217; III 264, 266.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 286.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 213.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 149.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 388.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 90, 214.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 365.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 222.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 1, 2, 214; III 1—4,  
 189, 190, 401.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 331; III 192, 217,  
 261.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 392; III 523.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 262.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 215.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ II 259.  
 ၇၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ I 285; III 402.  
 ၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈၈ III 169, 263.

പുനക്രമം III 265.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ II 216.  
 മിന്നൽ III 444.  
 പുസ്തകം I 30, 232.  
 മിഥുനം III 270.  
 പൂർണ്ണം III 79, 191, 478.  
 പാതകം III 58.  
 പൂർണ്ണം I 216.  
 മിന്നൽ I 215.  
 പാതകം II 229, 390.  
 പുസ്തകം III 240.  
 പുസ്തകങ്ങൾ II 275; III 274.  
 പൂർണ്ണം III 271-273.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ I 217.  
 പാതകം III 278.  
 പുസ്തകം III 62, 275.  
 പുസ്തകം I 220.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 276.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 263.  
 മിന്നൽ II 409.  
 പുസ്തകങ്ങൾ II 182; III 488.  
 പാതകം I 3, 26, 27, 65, 123,  
 218, 219; III 14, 55, 64, 69,  
 77, 92, 93, 211, 228, 257,  
 279-291.  
 മിന്നൽ I 221; II 220, 221.  
 മിന്നൽ I 285; II 284.  
 പാതകം I 338.  
 പാതകം I 425; III 293.  
 പാതകം I 339.  
 പുസ്തകം I 8, 9; III 404.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 222; III 292.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 294.  
 പുസ്തകം III 58.  
 പാതകം II 227, 260; III 42.  
 പാതകം III 286.  
 മിന്നൽ III 295.  
 മിന്നൽ I 376.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ I 224; II 228, 224,  
 403.

പാതകം I 225, 226; II 226, 406,  
 418; III 568.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ II 168.  
 പാതകങ്ങൾ III 383.  
 പാതകം I 227.  
 മിന്നൽ II 176.  
 പുസ്തകം I 160.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ I 238; III 299.  
 മിന്നൽ III 297.  
 പാതകം III 298.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 471.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 79.  
 പാതകങ്ങൾ II 79, 140, 250.  
 പാതകങ്ങൾ III 478.  
 പുസ്തകം II 228, 229.  
 പാതകം III 494.  
 മിന്നൽ II 120.  
 പുസ്തകം II 25; III 179, 214.  
 പാതകങ്ങൾ II 184.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 400; II 433.  
 പുസ്തകങ്ങൾ II 265.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 405.  
 പാതകങ്ങൾ I 287; III 300, 406.  
 പാതകം II 8.  
 പുസ്തകം III 64.  
 പുസ്തകം II 141.  
 പാതകം I 134.  
 മിന്നൽ I 314.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ I 186, 204, 238, 284;  
 II 194.  
 മിന്നൽ I 88.  
 പുസ്തകം III 389.  
 പാതകങ്ങൾ II 280.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 172.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ I 229.  
 മിന്നൽ II 242; III 458.  
 പാതകങ്ങൾ I 280.  
 പാതകങ്ങൾ III 482.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 280.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 537.

മിന്നൽ II 232; III 97.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 301.  
 നൂറുനൂറ്റാണ്ടുകൾ III 301.  
 പാതകങ്ങൾ II 280.  
 മിന്നൽ III 112.  
 മിന്നൽ I 232.  
 പുസ്തകം I 360.  
 പുസ്തകം I 231.  
 പാതകം I 233; II 186.  
 മിന്നൽ III 302, 303.  
 മിന്നൽ III 304, 305.  
 പുസ്തകങ്ങൾ II 336.  
 മിന്നൽ I 289; III 306-313.  
 പാതകം III 463.  
 മിന്നൽ III 231.  
 മിന്നൽ III 538.  
 മിന്നൽ III 120.  
 മിന്നൽ III 315, 316, 318, 319.  
 പുസ്തകങ്ങൾ I 340.  
 പുസ്തകങ്ങൾ III 337.  
 പാതകം III 114, 448.  
 മിന്നൽ III 113.  
 പുസ്തകം I 234, 290.  
 മിന്നൽ I 217, 235, 236.  
 പാതകം II 142.  
 പാതകം I 245; II 300.  
 മിന്നൽ I 361.  
 പാതകങ്ങൾ III 169.  
 മിന്നൽ III 115.  
 മിന്നൽ I 157; II 319.  
 മിന്നൽ I 17, 177.  
 പാതകം II 319; III 91.  
 പാതകം I 255.  
 മിന്നൽ I 237; II 266.  
 മിന്നൽ I 238.  
 മിന്നൽ I 302.  
 പാതകം I 211, 256, 292; II 201;  
 III 317.  
 പാതകങ്ങൾ III 328.  
 മിന്നൽ I 348; III 46.

പൂർണ്ണ III 320.  
 പിന്ന III 323.  
 പിന്ന I 44; II 114, 162, 171,  
 308, 428; III 146, 321, 324.  
 പാത II 286.  
 നൂലാല III 326.  
 പാല I 4, 136; III 15, 52,  
 81, 85, 100, 119, 155, 203,  
 328-334, 351.  
 പാലാ III 478.  
 പൂർണ്ണ II 181-184.  
 പാല I 294.  
 പിന്ന III 336, 338.  
 പൂർണ്ണ I 161; II 163.  
 പിന്ന III 122.  
 നൂലാല I 363.  
 പിന്ന II 236.  
 പൂർണ്ണ III 530.  
 പിന്ന I 242.  
 പാല III 354.  
 പിന്ന I 410; II 415; III  
 563.  
 പൂർണ്ണ II 294.  
 പൂർണ്ണ II 238.  
 പൂർണ്ണ II 323.  
 നൂലാല I 295; III 407.  
 പിന്ന I 239.  
 പിന്ന III 339.  
 പിന്ന II 182.  
 നൂലാല III 484.  
 നൂലാല II 289.  
 പിന്ന III 469.  
 നൂലാല III 34.  
 പിന്ന II 878.  
 പിന്ന II 26.

: ല :

നൂലാല III 271.  
 നൂലാല I 287; II 228; III 140.  
 പാല II 242; III 458.

നൂലാല III 450.  
 പാല II 96.  
 പാല I 297.  
 പൂർണ്ണ III 288.  
 പൂർണ്ണ III 489.  
 പിന്ന III 183.  
 പാല I 128; II 19.  
 പാല I 59; III 6, 8, 191,  
 324, 404, 525.  
 നൂലാല II 244.  
 പാല I 426.  
 പിന്ന I 243; III 340, 472.  
 പാല III 311.  
 പാല III 97.  
 പിന്ന II 12, 18, 240; III 43,  
 102, 192, 246.  
 പൂർണ്ണ III 18, 20-22, 24, 115,  
 336, 467, 469, 471.  
 പൂർണ്ണ I 384.  
 പൂർണ്ണ III 169.  
 പൂർണ്ണ III 26.  
 പൂർണ്ണ III 169.  
 പിന്ന III 65.  
 പൂർണ്ണ III 308.  
 പിന്ന I 8, 9, 137.  
 പാല III 359, 361.  
 പിന്ന III 2, 217.  
 പാല III 235.  
 പിന്ന II 241.  
 പൂർണ്ണ I 349; III 482.  
 പിന്ന III 389.  
 പൂർണ്ണ I 309; III 121.  
 പൂർണ്ണ III 128.  
 പിന്ന 220.  
 പിന്ന III 315.  
 പിന്ന III 101, 246, 315.  
 പിന്ന III 169.  
 പിന്ന I 249, 298; II 333.  
 പൂർണ്ണ I 125; III 554.  
 പാല I 226, 313.

പാല II 222; 531.  
 പാല III 290.  
 പാല II 178; III 230.  
 പിന്ന I 244; II 6, 242; III 458.  
 പൂർണ്ണ I 210.  
 പൂർണ്ണ II 249; III 47, 132.  
 പാല III 401.  
 പാല I 314; III 434.  
 നൂലാല II 203, 248.  
 പാല I 57, 198, 429; II 85,  
 183, 197, 307, 320, 399, 481.  
 പൂർണ്ണ III 341.  
 പൂർണ്ണ II 337, 384.  
 പൂർണ്ണ III 340.  
 പാല I 24, 64, 292, 316, 317;  
 II 215; III 187, 317, 343-  
 347, 438, 439, 470.  
 പിന്ന II 141; III 565.  
 പാല III 109, 111, 168, 321.  
 പിന്ന III 266, 271, 348, 440,  
 441.  
 പിന്ന I 381; II 154, 341.  
 പിന്ന I 105; III 428.  
 പൂർണ്ണ I 245, 246.  
 പിന്ന III 270.  
 നൂലാല I 77.  
 പൂർണ്ണ I 36.  
 പൂർണ്ണ I 286.  
 പാല I 247.  
 പിന്ന III 448.  
 പൂർണ്ണ I 14.  
 പൂർണ്ണ III 444.  
 പൂർണ്ണ II 107.  
 പാല I 321-324; II 245,  
 343, 344; III 446, 447.  
 പാല III 349.  
 പിന്ന II 134.  
 പിന്ന I 248; II 59, 232.  
 പിന്ന III 350.

တိကျကျ III 193, 351.  
 ဝိပဿနာ I 249; II 246.  
 ဝိပဿနာ I 413.  
 ဓာတုဗေဒ I 23.  
 ဓာတ် I 345; II 100; III 354.  
 ဝိပဿနာ I 13.  
 ဝိပဿနာ II 299.  
 ဗျာဓိ II 123.  
 ဓာတု I 297; II 145.  
 ဓာတုကျ III 247.  
 ဝိပဿနာ I 250.  
 ဝိပဿနာ III 176.  
 ဝိပဿနာ I 74; III 205.  
 နာမာရ III 105.  
 ဝိပဿနာ III 19.  
 ဝိပဿနာ I 135.  
 ဓာတ် I 244; II 351.  
 ဝိပဿနာ II 248.  
 ဝိပဿနာ III 209.  
 ဝိပဿနာ III 392.  
 နာမာရ I 37, 87, 251-253, 261, 313; II 21, 40, 89, 94, 141, 148, 249-251, 262, 273; III 35, 47, 48, 352, 423, 432, 445, 533, 544, 565.  
 ဝိပဿနာ II 333.  
 ဓာတုကျ III 383, 506.  
 ဓာတ် III 122.  
 နာမာရ II 202.  
 ဝိပဿနာ II 51.  
 နာမာရ III 353.  
 နာမာရ II 316.  
 = ဓာ =  
 ဝိပဿနာ II 96.  
 ဝိပဿနာ III 370.  
 နာမာရ I 136; II 66.  
 ဝိပဿနာ II 252.  
 ဝိပဿနာ III 197.

နာမာရ II 310, 313; III 13, 15, 159, 200, 472, 473.  
 ဝိပဿနာ II 258; III 48.  
 ဝိပဿနာ III 136.  
 ဝိပဿနာ II 253.  
 ဝိပဿနာ I 409, 410.  
 ဝိပဿနာ II 400.  
 နာမာရ II 255.  
 နာမာရ III 36, 354.  
 နာမာရ II 254.  
 ဝိပဿနာ I 175.  
 ဝိပဿနာ I 113.  
 ဝိပဿနာ III 542.  
 ဝိပဿနာ I 116.  
 နာမာရ II 256, 257.  
 ဝိပဿနာ III 25.  
 ဝိပဿနာ III 156.  
 ဝိပဿနာ II 259-261.  
 နာမာရ I 411.  
 နာမာရ I 70.  
 ဝိပဿနာ I 428, 430; II 430; III 62, 475.  
 ဝိပဿနာ III 357.  
 နာမာရ II 373.  
 နာမာရ I 222; II 214; III 543.  
 ဝိပဿနာ III 420.  
 နာမာရ III 112.  
 နာမာရ I 223; III 356.  
 ဝိပဿနာ I 83, 84, 145, 163, 202, 234; II 203, 231, 243, 347, 350, 379; III 299, 462.  
 နာမာရ III 20.  
 နာမာရ I 254.  
 နာမာရ III 545.  
 နာမာရ III 357.  
 ဝိပဿနာ II 355; III 331, 333.  
 နာမာရ III 384.  
 ဝိပဿနာ I 353.  
 ဝိပဿနာ III 358-361.

နာမာရ I 255, 356; III 62, 468.  
 နာမာရ II 366.  
 နာမာရ I 357.  
 နာမာရ III 71.  
 နာမာရ I 255.  
 ဝိပဿနာ II 29; III 419.  
 ဝိပဿနာ II 262.  
 နာမာရ I 245; II 300.  
 ဝိပဿနာ II 119.  
 ဝိပဿနာ II 11; III 127.  
 နာမာရ I 359.  
 ဝိပဿနာ II 141.  
 ဝိပဿနာ I 262.  
 ဝိပဿနာ II 263.  
 ဝိပဿနာ I 101, 413.  
 နာမာရ III 546.  
 ဝိပဿနာ II 249; III 246.  
 နာမာရ I 150.  
 နာမာရ I 316; II 68, 266, 267; III 363.  
 ဝိပဿနာ I 256.  
 နာမာရ II 268.  
 နာမာရ II 269.  
 ဝိပဿနာ III 155, 204, 298, 410, 550.  
 ဝိပဿနာ II 37, 44, 75, 296; III 179.  
 နာမာရ II 36.  
 ဝိပဿနာ I 277; III 198.  
 ဝိပဿနာ III 72.  
 ဝိပဿနာ II 76.  
 နာမာရ I 280, 362.  
 နာမာရ II 418; III 568.  
 နာမာရ I 257; II 386.  
 နာမာရ II 420.  
 ဝိပဿနာ I 69.  
 နာမာရ III 363.  
 ဝိပဿနာ II 97.  
 ဝိပဿနာ III 124.  
 ဝိပဿနာ III 362, 454.

Բլբլեղ I 12; II 109.  
 Բնիկ I III 31, 481.  
 Դասդաս I II 270, 271.  
 Եսեմ I III 170.  
 Եղեմ I 164; II 272.  
 Եղեմ II 175.  
 Եղեմ III 328.  
 Եղեմ I 258; III 94, 95, 481.  
 Եղեմ III 469.  
 Եղեմ II 61.  
 Եղեմ III 355.  
 Եղեմ II 129, 286; III 66.  
 Եղեմ III 199.  
 Եղեմ I 259, 261, 414; II 432.  
 Եղեմ II 263.  
 Եղեմ I 260.  
 Եղեմ III 363.  
 Եղեմ III 549.  
 Եղեմ I 415.  
 Եղեմ III 222.  
 Եղեմ I 36, 139, 231; II 146.  
 Եղեմ I 262.  
 Եղեմ II 165.  
 Եղեմ I 263.  
 Եղեմ III 452.  
 Եղեմ I 354.  
 Եղեմ III 366, 552.  
 Եղեմ I 384, 420, 421; II 422.  
 Եղեմ I 31, 152; II 282; III 207.  
 Եղեմ I 305.  
 Եղեմ II 98.  
 Եղեմ III 365.  
 Եղեմ III 37.  
 Եղեմ I 416; II 421; III 364.  
 Եղեմ I 112; II 42; III 137.  
 Եղեմ I 245.  
 Եղեմ I 140—142, 418; III 3, 24, 79, 262, 296, 376, 467, 471, 506, 550, 551.  
 Եղեմ I 417.

: ւ :

Եղեմ III 274.  
 Եղեմ III 201, 202.  
 Եղեմ III 367.  
 Եղեմ II 71.  
 Եղեմ III 366.  
 Եղեմ II 287.  
 Եղեմ I 330.  
 Եղեմ II 212, 273.  
 Եղեմ II 416.  
 Եղեմ II 319.  
 Եղեմ II 15.  
 Եղեմ II 274.  
 Եղեմ II 275.  
 Եղեմ III 455.  
 Եղեմ I 251.  
 Եղեմ III 353.  
 Եղեմ I 301.  
 Եղեմ II 276.  
 Եղեմ II 421.  
 Եղեմ III 67.  
 Եղեմ II 277—279; III 267, 332.  
 Եղեմ I 257, 299, 300; III 28, 274.  
 Եղեմ II 276.  
 Եղեմ I 219.  
 Եղեմ III 185, 247.  
 Եղեմ III 368.  
 Եղեմ II 335.  
 Եղեմ I 192, 302.  
 Եղեմ II 280.  
 Եղեմ II 225.  
 Եղեմ I 303.  
 Եղեմ I 47.  
 Եղեմ III 423, 445, 544.  
 Եղեմ I 6, 285; II 60, 99; III 96.  
 Եղեմ I 47.

Եղեմ I 119.  
 Եղեմ II 156; III 229.  
 Եղեմ I 304, III 369.  
 Եղեմ II 267.  
 Եղեմ III 196.  
 Եղեմ I 300, 368; II 39; III 109, 111, 320.  
 Եղեմ II 330.  
 Եղեմ I 264.  
 Եղեմ III 190, 542.  
 Եղեմ III 196.  
 Եղեմ III 273, 505.  
 Եղեմ I 198.  
 Եղեմ I 39, 235; II 136.  
 Եղեմ III 24, 267, 469.  
 Եղեմ I 99.  
 Եղեմ III 434.  
 Եղեմ III 54.  
 Եղեմ III 424.  
 Եղեմ I 419.  
 Եղեմ III 119, 526.  
 Եղեմ III 5, 333, 517.  
 Եղեմ III 514.  
 Եղեմ I 307; II 331.  
 Եղեմ III 372—374.  
 Եղեմ III 375.  
 Եղեմ III 511.  
 Եղեմ II 2; III 429.  
 Եղեմ III 200, 378.  
 Եղեմ II 74.  
 Եղեմ III 106, 203, 497.  
 Եղեմ III 314.  
 Եղեմ I 289; III 309.  
 Եղեմ III 201.  
 Եղեմ III 427.  
 Եղեմ III 263, 270, 384, 437, 443.  
 Եղեմ II 332.  
 Եղեմ III 202.  
 Եղեմ I 305, 306, 380; II 329; III 370, 371.

ပြို I 279; III 379.  
 ပြိုက I 437; III 380, 451.  
 ပိတ I 240.  
 ဂုဏ်တရား I 246.  
 ဗဟု III 162.  
 ပိတကဏ္ဍ III 76.  
 ဗဟု I 243; III 532.  
 ဗဟု I 76; III 381.  
 ပိတက I 341; III 62, 88, 340.  
 ပိတက I 209.  
 ပိတက I 146; II 233.  
 ပိတက I 377; II 281.  
 ဗဟု III 527, 551.  
 ပိတက I 265, 266; II 284, 335, 336.  
 ဗဟု I 435.  
 ပိတက II 287.  
 ဗဟု I 78, 144, 188, 281, 420, 428, 430; II 96, 168, 195, 206, 250, 251, 318, 338, 422, 480; III 188, 212, 232, 242, 260, 270, 398.  
 ပိတက II 171.  
 ပုဒ် I 190.  
 ဗဟု I 1, 397; III 75, 882, 883.  
 ပုဒ် III 377.  
 ပိတက I 269; II 190, 285, 286.  
 ပုဒ် I 64, 145, 146, 292; II 154, 166, 340, 341; III 346, 439.  
 ဗဟု III 203.  
 ပိတက I 431; II 72, 289.  
 ပိတက III 54.  
 ဗဟု II 40.  
 ဗဟု I 147, 163, 318, 819; II 166, 340; III 384.  
 ဗဟု III 478.  
 ပိတက II 290.

ဂုဏ်တရား II 290.  
 ဂုဏ်တရား II 14.  
 ပိတက I 320; II 3, 289, 342; III 385.  
 ဂုဏ်တရား II 2, 389.  
 ပိတက II 110; III 177, 243, 297.  
 ပိတက III 264.  
 ပုဒ် I 82; II 81.  
 ပိတက III 35.  
 ပုဒ် II 346.  
 ဗဟု III 388.  
 ဂုဏ်တရား II 337.  
 ဂုဏ်တရား III 386.  
 ဗဟု II 31.  
 ဗဟု II 342.  
 ပုဒ် II 291, 292.  
 ဗဟု I 254; III 368.  
 ပုဒ် II 175; III 387.  
 ဂုဏ်တရား I 349.  
 ပိတက III 459.  
 ပုဒ် I 864.  
 ဗဟု II 22.  
 ပိတက II 76; III 205, 460.  
 ဗဟု II 325; III 388.  
 ပိတက II 269.  
 ပိတက III 65, 101, 246, 262, 315.  
 ဗဟု I 189, 190.  
 ပိတက II 228.  
 ဗဟု II 47; III 405.  
 ပိတက II 221.  
 ဗဟု III 889.  
 ပုဒ် III 389.  
 ပိတက III 464.  
 ပိတက I 399; II 56, 149, 298, 435.  
 ဂုဏ်တရား III 391.  
 ပိတက II 294.

ပိတက I 288; II 108.  
 ဗဟု I 87, 102, 240, 270; III 256.  
 ဗဟု II 876.  
 ပိတက III 290.  
 ပိတက III 334.  
 ပိတက I 216, 420; II 422; III 546.  
 ပိတက II 149.  
 ပုဒ် III 366.  
 ပိတက I 350; III 274.  
 ပိတက I 278.  
 ပုဒ် I 45; III 560.  
 : : :  
 ဂုဏ်တရား II 419.  
 ဗဟု I 110, 271; II 5; III 395.  
 ပိတက III 392.  
 ဂုဏ်တရား I 342.  
 ပုဒ် I 109.  
 ဗဟု II 234.  
 ဂုဏ်တရား II 295.  
 ပုဒ် I 2; III 7, 8, 65, 215, 216, 273.  
 ဂုဏ်တရား I 43, 244, 255; II 433.  
 ပုဒ် I 20; II 376; III 32, 540.  
 ဗဟု I 272.  
 ဗဟု I 279; III 379.  
 ဗဟု I 408.  
 ပုဒ် II 298; III 393.  
 ဂုဏ်တရား I 435.  
 ဗဟု II 296.  
 ပိတက II 297.  
 ပုဒ် III 38.  
 ဗဟု I 273.  
 ဂုဏ်တရား II 21.  
 ပိတက III 524.  
 ဗဟု I 274.  
 ဂုဏ်တရား III 394.

անին II 15.  
 անկոտր II 79, 413, 424.  
 անկոտր II 198; III 141.  
 անկո II 89.  
 : և :  
 անկոտր III 73.  
 անո I 293, 468.  
 անոյ I 151, 277; II 299.  
 դաստ II 21, 231, 347.  
 անկ II 17.  
 անո III 398.  
 անոյ II 85.  
 անո I 194.  
 անո I 300; II 39, 95, 209;  
 III 396.  
 անո I 278, 388; III 82.  
 անո II 206; III 73.  
 անո II 300.  
 անո III 397.  
 անո I 11, 12.  
 անո I 216; II 301.  
 անո II 202—204.  
 անո I 279.  
 անո I 280; II 206.  
 անո I 267.  
 անո I 275.  
 անո I 265; II 17, 305.  
 անո III 400.  
 անո II 320.  
 անո II 306.  
 անո III 478.  
 անո I 281; III 296.  
 անո II 183.  
 անո III 396.  
 անո I 220, 282.  
 անո II 188; III 230.  
 անո I 13; II 405, 406.  
 անո I 14.  
 անո I 214; III 441.

անո II 337.  
 անո I 25.  
 անո I 283.  
 անո I 24, 284; II 307.  
 անո II 235.  
 անո II 35.  
 անո II 308.  
 անո I 170.  
 անո I 15; II 202; III 163.  
 անո II 377.  
 անո III 68.  
 անո II 151.  
 անո II 115, 270.  
 անո III 314.  
 անո II 148.  
 անո II 304.  
 անո I 16, 276.  
 անո II 94; III 46.  
 անո III 399.  
 անո I 311.  
 անո I 220.  
 անո II 309.

: և :

անո III 330.  
 անո II 310.  
 անո II 310.  
 անո II 311.  
 անո II 312.  
 անո III 400.  
 անո II 313.  
 անո I 147; II 314.  
 անո II 314.

: և :

անո II 400.  
 : և :  
 անո III 83, 289, 408—410.  
 անո III 411.

անո II 255.  
 անո I 134; III 51.  
 անո III 412.  
 անո I 29; II 251.  
 անո III 413.  
 անո III 220.  
 անո II 252, 259.  
 անո III 102.  
 անո II 127; III 415.  
 անո I 296; II 324; III 414.  
 անո III 334.  
 անո I 209, 304; II 188;  
 III 230, 416, 519.  
 անո II 187.  
 անո II 261.  
 անո III 418.  
 անո III 244, 290.  
 անո III 353.  
 անո II 325.  
 անո II 326.  
 անո II 151.  
 անո II 327.  
 անո III 446.  
 անո II 359.  
 անո I 150, 240, 242, 435;  
 II 328; III 98, 252, 536.  
 անո III 208.  
 անո III 267.  
 անո II 281.  
 անո I 281; III 398.  
 անո II 378.  
 անո III 427.  
 անո III 378.  
 անո III 8, 191, 195.  
 անո III 56, 328, 428.  
 անո II 206.  
 անո III 430.  
 անո III 425.  
 անո III 456.  
 անո III 158.

မိတ် I 258; II 297.  
 မိတ် I 811.  
 မွတ် I 310; III 225, 431.  
 မွတ် I 369.  
 မိတ် I 312.  
 မွတ် III 87, 458.  
 မဟာ I 25.  
 မဟာ I 387; II 162, 356; III 499.  
 မဟာ III 433.  
 မဟာ III 436.  
 မဟာ I 45; III 271, 318, 468, 472.  
 မဟာ II 317, 339, 410.  
 မဟာ III 437.  
 မဟာ II 50.  
 မဟာ III 224.  
 မဟာ III 412.  
 မဟာ III 442.  
 မဟာ I 85.  
 မဟာ II 190; III 149.  
 မဟာ II 91.  
 မဟာ III 444.  
 မဟာ III 447.  
 မဟာ II 127.  
 မဟာ I 385.  
 မဟာ I 324.  
 မဟာ III 477.  
 မဟာ I 325—332, 334—342, 344; II 848; III 448—458.  
 မဟာ II 349.  
 မဟာ II 352.  
 မဟာ III 810.  
 မဟာ III 460.  
 မဟာ III 460.  
 မဟာ III 497, 529.  
 မဟာ II 850, 369; III 462, 480.  
 မဟာ II 261.  
 မဟာ I 379.

မိတ် II 257.  
 မဟာ II 352; III 557.  
 မဟာ I 346.  
 မဟာ II 352; III 556, 557.  
 မိတ် I 111.  
 မဟာ I 260; II 174, 263.  
 မဟာ I 112, 421; III 566.  
 မဟာ III 87.  
 မဟာ III 312.  
 မဟာ II 356.  
 မဟာ III 466, 469.  
 မဟာ III 422.  
 မဟာ I 349.  
 မဟာ II 18.  
 မဟာ II 55, 138, 357; III 24, 117, 260, 271; 272, 315, 316, 318, 338, 472, 473.  
 မဟာ I 195, 385; III 568.  
 မဟာ II 358.  
 မဟာ II 358.  
 မဟာ II 359.  
 မဟာ III 130.  
 မဟာ I 226; II 227; III 181.  
 :    :    :  
 မဟာ III 467—469, 471—473.  
 မဟာ I 18, 19, 28, 63, 231, 350; II 260, 414; III 239, 274, 500.  
 မဟာ I 32, 344, 370; III 175.  
 မဟာ II 57; III 221.  
 မဟာ III 60.  
 မဟာ I 64; II 58, 361; III 470.  
 မဟာ II 360.  
 မဟာ II 362; III 76, 108.  
 မဟာ I 222.  
 မဟာ II 363.  
 မဟာ III 274.  
 မဟာ I 10, 139.

မဟာ III 98.  
 မဟာ I 851.  
 မဟာ III 490.  
 မဟာ III 211.  
 မဟာ I 65; II 233; III 354.  
 မဟာ III 474.  
 မဟာ III 50.  
 မဟာ I 428, 430.  
 မဟာ I 352—354.  
 မဟာ I 66.  
 မဟာ I 129; II 128, 151, 171, 217, 357.  
 မဟာ II 124.  
 မဟာ III 476.  
 မဟာ I 355.  
 မဟာ II 382.  
 မဟာ I 357; III 478.  
 မဟာ III 479.  
 မဟာ II 280, 291, 322.  
 မဟာ II 245.  
 မဟာ III 63, 468.  
 မဟာ III 145.  
 မဟာ III 477.  
 မဟာ II 60.  
 မဟာ II 301.  
 မဟာ I 120.  
 မဟာ II 364.  
 မဟာ II 365.  
 မဟာ II 240, 366.  
 မဟာ I 356.  
 မဟာ III 490.  
 မဟာ I 160; II 82, 367, 368.  
 မဟာ I 67.  
 မဟာ II 126.  
 မဟာ I 68, 406; II 32, 398, 417.  
 မဟာ I 358; III 479.  
 မဟာ III 71.



րոճիկ III 367.  
 դրոշմ III 325.  
 րոճապարհ II 62, 189.  
 րոճիկապարհ I 39; II 63.  
 րոճապարհ I 69, 70.  
 դրոշմապարհ II 369, 370; III 480.  
 րոճապարհ III 99.  
 րոճապարհ I 224; II 96.  
 րոճապարհ I 301, 359; II 27, 199, 263, 371; III 518.  
 րոճապարհ I 177.  
 րոճապարհ III 139.  
 րոճապարհ I 217, 235, 259, 261, 414; II 118, 432.  
 րոճապարհ I 360, 361.  
 րոճապարհ I 417.  
 րոճապարհ I 240; II 69.  
 դրոշմապարհ I 260; II 174, 263, 372, 373; III 481.  
 րոճապարհ II 132.  
 րոճապարհ II 374.  
 րոճապարհ II 154, 341.  
 րոճապարհ III 482.  
 րոճապարհ I 362.  
 րոճապարհ III 483.  
 րոճապարհ II 375.  
 դրոշմապարհ I 368.  
 րոճապարհ III 540.  
 րոճապարհ I 290.  
 րոճապարհ II 64.  
 րոճապարհ III 484.  
 րոճապարհ I 218; II 426.  
 րոճապարհ III 337.  
 րոճապարհ III 100.  
 դրոշմապարհ II 249.  
 դրոշմապարհ III 532.  
 րոճապարհ II 159—161, 376.  
 րոճապարհ III 485.  
 րոճապարհ III 485.

րոճապարհ II 113; III 150.  
 րոճապարհ II 213.  
 դրոշմապարհ I 241.  
 րոճապարհ II 377.  
 րոճապարհ I 179; III 552.  
 րոճապարհ I 364; II 117.  
 րոճապարհ II 191.  
 րոճապարհ III 486.  
 դրոշմապարհ II 155, 262, 324.  
 րոճապարհ I 71, 236, 365; II 150, 223; III 487—489.  
 րոճապարհ III 415.  
 րոճապարհ II 423.  
 րոճապարհ II 65—68, 107; III 101, 136, 137.  
 դրոշմապարհ II 369.  
 դրոշմապարհ III 492.  
 րոճապարհ III 121.  
 րոճապարհ III 102.  
 րոճապարհ I 345.  
 րոճապարհ II 373.  
 րոճապարհ III 491.  
 րոճապարհ I 366—368.  
 րոճապարհ II 323.  
 րոճապարհ III 493.  
 րոճապարհ II 253.  
 րոճապարհ I 72, 73.  
 րոճապարհ II 70.  
 րոճապարհ III 494.  
 րոճապարհ I 196; II 232.  
 րոճապարհ III 144.  
 րոճապարհ I 89.  
 րոճապարհ II 132.  
 րոճապարհ III 495.  
 րոճապարհ II 287.  
 րոճապարհ I 369.  
 րոճապարհ I 83, 178.  
 րոճապարհ I 84, 370; III 51, 72.  
 դրոշմապարհ II 379; III 562.  
 րոճապարհ III 465.

ւ ա ռ

րոճապարհ III 496, 497.  
 րոճապարհապարհ I 371.  
 րոճապարհ III 20, 80, 81.  
 րոճապարհ I 332.  
 րոճապարհ II 360.  
 դրոշմապարհ III 522.  
 րոճապարհ II 484.  
 դրոշմապարհ II 380.  
 րոճապարհ III 498.  
 դրոշմապարհ I 247.  
 դրոշմապարհ I 48.  
 րոճապարհ II 96.  
 րոճապարհ III 356.  
 րոճապարհ I 46, 49, 255; II 42, 281, 423; III 98.  
 րոճապարհ I 132; II 83.  
 րոճապարհ II 381.  
 րոճապարհ II 186.  
 դրոշմապարհ I 50.  
 րոճապարհ I 372.  
 րոճապարհ II 382.  
 րոճապարհապարհ III 327.  
 րոճապարհ I 117.  
 րոճապարհ II 182.  
 րոճապարհ II 291, 292.  
 րոճապարհ I 20, 39, 94, 156, 253, 263, 380; II 22, 52, 98, 120, 184, 229, 268, 390, 434, 436; III 255, 274, 296.  
 րոճապարհ II 315.  
 դրոշմապարհ II 86, 86, 383; III 49.  
 րոճապարհ I 378; III 84.  
 րոճապարհ I 171, 182; II 192.  
 րոճապարհ I 264, 374; II 289.  
 րոճապարհ I 434.  
 րոճապարհ II 58.  
 րոճապարհ I 51; III 451.

արտա III 212.  
 անդառնալ II 247; III 236.  
 արտաբա III 500.  
 արտաբն III 499.  
 արտաբեր III 326.  
 (արտաբեր III 256.  
 արտաբեր III 397.  
 արտաբեր II 185, 384.  
 արտաբեր III 502.  
 արտաբեր III 501.  
 արտա II 236.  
 արտա II 167.  
 արտաբեր III 502.  
 արտա III 504.  
 արտա III 503.  
 արտա III 375.  
 արտա III 264, 442, 505, 506.  
 արտաբեր II 385.  
 արտա II 241.  
 արտա I 52.  
 արտաբեր II 311.  
 արտա III 85.  
 արտա III 53.  
 արտա I 98.  
 արտաբեր II 146.  
 արտաբեր III 507, 508.  
 արտաբեր III 351.  
 արտա III 184.  
 արտաբեր III 407.  
 արտա III 124.  
 արտա III 67, 166.  
 արտա III 78.  
 արտա II 170.  
 արտա I 405; II 45.  
 արտաբեր III 251, 451.  
 արտաբեր III 371.  
 արտա I 407; III 357, 510, 511,  
 545.  
 արտա II 18, 19, 176; III 239.  
 արտաբեր I 386.

արտաբեր I 31.  
 արտաբեր I 252.  
 արտաբեր I 68.  
 արտաբեր II 47.  
 արտաբեր III 393.  
 արտա I 114; II 385; III 302.  
 արտա II 238, 371.  
 արտա III 387.  
 արտա I 53; II 48.  
 արտաբեր III 513.  
 արտա II 387.  
 արտա III 87, 213, 214, 378.  
 արտա I 122; II 98, 125.  
 արտա I 376.  
 արտա II 168.  
 արտա I 387; II 386.  
 արտա III 512.  
 արտաբեր III 402.  
 արտաբեր I 15.  
 արտաբեր II 238, 371; III 513.  
 արտաբեր I 375.  
 արտաբեր II 425.  
 արտա III 86.  
 արտաբեր I 162.  
 արտաբեր I 126.  
 արտաբեր II 356.  
 արտաբեր II 414.  
 արտաբեր I 54.  
 արտա I 182, 287; II 49, 77,  
 192; III 300.  
 արտա I 35, 55, 268, 315, 358,  
 377, 431; II 72, 388.  
 արտա III 260.  
 արտա I 251.  
 արտա II 389.  
 արտա I 17.  
 արտա I 246; III 121.  
 արտաբեր I 46.  
 արտաբեր I 149; III 538.  
 արտաբեր I 379.

արտաբեր I 378.  
 արտա I 56.  
 արտա II 400.  
 արտաբեր II 50.  
 արտաբեր III 335.  
 արտաբեր II 322.  
 արտա I 133, 142, 166, 167; II  
 139; III 20—22, 115, 180,  
 237, 246, 303, 315, 451, 554.  
 արտա I 168.  
 արտաբեր II 51.  
 արտաբեր II 226.  
 արտա I 165.  
 արտա I 215.  
 արտա I 381; III 62, 88, 514,  
 532.  
 արտա I 257, 323; II 250, 271;  
 III 274, 447.  
 արտա I 185.  
 արտա III 271, 272, 468.  
 արտա III 89.  
 արտա II 28.  
 արտա III 90.  
 արտա III 91.  
 արտա I 382; II 167.  
 արտա III 278.  
 արտա I 57.  
 արտա III 306, 390.  
 արտա III 515.  
 արտա I 317, 383; III  
 347.  
 արտա I 43, 384, 385.  
 արտա III 121.  
 արտա II 285.  
 արտա I 180.  
 արտա III 538.  
 արտա III 31.  
 արտա I 191, 387, 411;  
 II 199, 321.  
 արտա I 253.

၁၈၇၅ II 315, 391; III 516.  
 ၁၈၇၆ I 388.  
 ၁၈၇၇ I 58, 59.  
 ၁၈၇၈ III 391.  
 ၁၈၇၉ II 99.  
 ၁၈၈၀ III 57.  
 ၁၈၈၁ III 517.  
 ၁၈၈၂ I 889.  
 ၁၈၈၃ III 319.  
 ၁၈၈၄ III 518.  
 ၁၈၈၅ III 165.

၁၈၈၆ II 392.  
 ၁၈၈၇ II 368.  
 : ၁၈ :  
 ၁၈၈၈ III 519.  
 ၁၈၈၉ II 393.  
 ၁၈၉၀ III 520.  
 ၁၈၉၁ III 521.  
 ၁၈၉၂ II 394.  
 ၁၈၉၃ II 17.  
 ၁၈၉၄ II 395.

၁၈၉၅ II 364.  
 ၁၈၉၆ III 522.  
 ၁၈၉၇ I 390.  
 : ၁၈ :  
 ၁၈၉၈ III 313.  
 ၁၈၉၉ III 258.  
 ၁၉၀၀ I 426.  
 ၁၉၀၁ I 259, 261; II 432.  
 ၁၉၀၂ I 437.



# BIJVOEGSELS

BIJ HET

## WOORDENBOEK.

**ဟူဗွ** geluid (*vergel. ဟူဗွိ*); voortreffelijk, *သိသဟူဗွ* (*zie သိသဟူဗွ*) zwaar vergif, 105.  
**ဟူဗွိ**? onwillig, ongenegen; III 427, 437.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** het plaats hebben van **ဟူဗွေရာ** I 199.  
**မိက္ခိဏ္ဍာ** — **မိက္ခိဏ္ဍိ** ook voor iemand sluiten, II 119.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** iemand met zoete woorden bedriegen, I 276; II 397.  
**မိက္ခိဏ္ဍာ** spartelen met de voeten, ontsteld zijn. — **မိက္ခိဏ္ဍာ** **မိက္ခိဏ္ဍာ** te schuchteren, verlegen zijn, I 5.  
**ဟူဗွေရာ** een kleine **ဟူဗွေရာ** II 370.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** (*Zie Woordenb.*) ook uitkomen, *van een voorspelling*, III 300.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** een net, dat met een touw (**ဟူဗွေရာ**) wordt digt gehaald, I 174.  
**ဟူဗွေရာ** III 365, 417. *Zie Woordenb. ဟူဗွေရာ*  
**ဟူဗွေရာ** vuur, vlam, III 57. *Dit woord wordt in de dsa's gebruikt.*  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** navolgen, *de handelingen van iemand*, II 231.  
**ဟူဗွေရာ** schets; fiche, of iets dergelijks, dat bij een spel gebruikt wordt tot inzet en, na afloop van het spel, verrekend wordt in geld.

— **ဟူဗွေရာ** schetsen, iets tot inzet bij een spel gebruiken, II 123.  
**ဟူဗွေရာ** (*Mal.*) geheel, II 20.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** ru-  
moer, II 400.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** den zin van eene figuurlijke uitdrukking overeenbrengen met hetgeen, waaraan het beeld ontleend wordt, II 195; bl. 248, r. 35, bl. 249, r. 6. — **ဟူဗွေရာ** ook zin, beteekenis *van een spreekwoord*, I 19.  
**ဟူဗွေရာ** *Kw.* heen en weer slingeren, flikkeren, *van bliksemstralen*, II 395.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** ook zakken, *van de rijst in een pot, als zij bijna gaar is*, III 419.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** vrees trachten aan te jagen, of kwellen, door groot-spraak; door gebaren uitjouwen, bl. 275, r. 21.  
**ဟူဗွေရာ** — **ဟူဗွေရာ** zich meester maken van iets, III 521.  
**ဟူဗွေရာ** (*zie in het woordenb. ဟူဗွေရာ* dat ook in het handschrift stond) ook dik, *van inkt*, bl. 274, r. 12.  
**ဟူဗွေရာ** een klanknabootsend woord van het geluid, dat een bezem veroorzaakt, als er mee geveegd wordt, II 186.  
**ဟူဗွေရာ** niet in gebruik. — **ဟူဗွေရာ**

എന്നുതന്നെ *verwijft*, ook naam van een bloem, blz. 271, r. 8.

എൻപ്രകാരം *Kw.* van de hand wijzen, zich trotsch gedragen, iemand met zijn eigen woorden beantwoorden, I 23.

എഴുത്തു — എഴുത്തു metalen draden vervaardigen, III 92 — *എഴുത്തു* het plaats hebben van *എഴുത്തു* volgorde, blz. 65, r. 21.

എന്നൊരു — *എന്നൊരു* een woord, dat twee uitgangen heeft, III 61, 65 en op meer plaatsen.

എഴുത്തു evenredig, gelijk van gewigt of belang, I 85; II 76. — *എഴുത്തു* — *എഴുത്തു* iemand die een verkeerd medelijden met een ander heeft, I 249.

എഴുതി *Holl.* harpuis, II 20.

എന്നൊരു — *എന്നൊരു* III 148. *Zie* *Woordenb.* *എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* schudding.

എന്നു I 105. *Zie* *Woordenb.* *എന്നു*

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* te veel opgeven, te hoog schatten, I 402.

എന്നു *N.*, *എന്നൊരു* *K.* ook dun, schaars bezet, van een heining, II 56.

എന്നു ook naam van een visch, bl. 278, r. 19. — *എന്നൊരു* ook naam van een visch, bl. 280, r. 24.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* blz. 284, r. 10. *Zie* *Woordenb.* *എന്നൊരു* en *എന്നൊരു*

*എന്നൊരു* *fig.* händelwijze, manieren, I 52.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* iemand een hoofddoek omdoen, II 413.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* verdraaijen, een andere wending geven, I 403.

*എന്നൊരു* ook zeker, bepaald, van wil of verlangen, I 335.

എന്നു — *എന്നു* ook opluisteren, versieren, II 331.

*എന്നു* = *എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* goedkeuring vragen aan een priester of voorsteller op iets, dat men ondernemen wil, II 398.

*എന്നൊരു* gevolg geven, zich haasten, verhuizen, III 19.

*എന്നൊരു* *N.*, *എന്നൊരു* *K.* kittelaar, bl. 279, r. 23.

*എന്നൊരു* ook gissen, vermoeden, bl. 66, r. 14. — *എന്നൊരു* te veel uitrekenen, haat-, schraapsuchtig, I 89; II 193.

*എന്നൊരു* doordruppeling, I 66. — *എന്നൊരു* lek zijn, van een aarden pot, I 66.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* iemand beminnen, de voorkeur geven, II 285.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* ook overtreffen, II 118.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* vermeld, III 155.

*എന്നൊരു* in *Kramā* gebruikt = *എന്നൊരു* III 168.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* over iets in een gesprek het woord opvatten, II 123.

*എന്നൊരു* menigte, bl. 274, r. 30.

*എന്നൊരു* een werktuig om vogels te vangen, III 381.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* bevuild, I 268.

*എന്നൊരു* III 321, = *എന്നൊരു*

*എന്നൊരു* ook onheil, II 264. — *എന്നൊരു* ook *എന്നൊരു* ontwijken, III 135.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* een soort kleine boomen, die geen schaduw geven, I 391.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* iemand met iets vergelijken, III 320.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* een klein gat in den grond, bij een spel met *kēmiri*, II 82.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* wachen, van iets dat niet meer vast zit, III 70.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* de geaardheid van *എന്നൊരു* II 193.

*എന്നൊരു* — *എന്നൊരു* afstammeling, van *familie*, bl. 251, r. 9.

ենց — Էնցալ Էնցալ *een plat woord voor eten*, III 157.

արջ — արջակար *wormstekig*, I 296.

միդաստր — Էմդաստր *de eigenlijke beteekenis, van een woord of van een uitdrukking*, I 336.

դասդաստր = դասդաստր — դասդասդաստր = դասդասդասդաստր *bl. 271, r. 5.*

սոսալ *het uitkomen, uitkiemen.* — սոսալսալ *voorafgaande, voorloopige kennisgeving; ook de persoon die daarmee belast is*, II 204.

սոստր — Էսոստր *zich als taai voordoen, van suiker en van personen*, II 157.

սոսալ — Էսոսալ *iets, bijv. een bewoond oord, tot een woud maken, verwoesten*, I 412.

սոսալ *ook het geestelijke van den mensch, in tegenstelling met het stoffelijke of lichamelijke (Էսալ)* — սոսալսալ *met zijn ziel en ligchaam*, II 236. — Էսալսալ *iets netjes doep*, I 185. — Էսալսալ *glad maken, glad schuren, bijv. hout*, III 486. — Էսալսալ *te netjes*, I 185.

սոսալ (Zie Woordenb. Էսալ) — Էսալսալ *krassen, van een raaf; huilen, van een hond; fig. kwaad voorspellen, omdat het gekras van een raaf en het gehuil van een hond als een kwaad voorteeken wordt beschouwd.* — Էսալսալ *het plaats hebben van Էսալ* II 5.

սոսալ (verg. Էսալ) — Էսալսալ *doen verzinken*, III 547.

սոսալ — Էսալ *ook de dwarsboom van een stal*, I 104.

սոսալ — Էսալսալ — Էսալսալ *een handeling, die een voorgaande geheel bedekt, uit het oog doet verliezen*, I 53.

— Էսալսալ *of Էսալսալսալ een*

*uitroep van verwondering, zoo! bijv. Էսալսալ Էսալսալսալսալսալսալսալ* *zoo! jij bent dan mijn eigen broer (of zuster)!* I 230.

մոսլ — Էսալ = Էսալ *ook overhellen, buigen van takken*, II 57.

արջ — արջարջ *guirlandes van bloemen*, *bl. 256, r. 6.*

արջ — արջարջ *de een aan den ander overhandigen*, III 102.

դասալ — Էսալ *bestrooijen, bezaaijen*, III 553.

սոսալ — Էսալսալ *bedekken.* — Էսալսալ *bedekt*, II 339.

մոսլ — Էսալ *in den droom verschenen, in den droom gezien worden*, I 114.

մոսլ *Holl. pen*, II 20.

դասդաստր — Էսալսալ *bemoediziek van aard*, I 171.

արջ *Holl. verklaring*, II 20.

սոսալ *ook kieskeurigheid*, I 320.

արջ *ook lekker, aangenaam* — Էսալսալ *lekkere smaak*, I 130.

արջսալ *het doen en laten* — Էսալսալ *iets doen*, I 52.

արջ *eene kleine paling*, I 248.

արջ — Էսալսալ *veel geld geven aan iemand, bijv. aan de armen*, II 2.

արջ — Էսալսալ *ook publiek, openbaar maken*, I 411.

դասդասլ *Zie Woordenb. Էսալսալ*

դասդասլ — Էսալսալ *ledig, zonder werk zijn*, III 343.

արջ — Էսալսալ *vreesachtig van aard*, II 258.

արջ *al hetgeen waaruit men eet, bijv. bord, schotel, kom*, III 253.

արջ — Էսալսալ *in den beginne*, I 49; III 523. — Էսալ *zin hebben, bijv. om te trouwen*, II 304.

արջ — Էսալսալ — Էսալսալսալ

զղամսջոյր՝ schoonheidszalf, waarvan er zijn, die verschillende kleuren hebben, III 35.

սուսչա — սաւսչա՝ strooijen, onverwachts, even als ijzer, III 558.

սղարկոյր՝ ook een hoop of bosch suikerriet, I 207.

սոսաթոյր — սոսաթոսաթոյր՝ een boschaan gelijken, I 79.

սոսարոյր՝ niet in gebruik. — սոսարոյր՝ de moeilijkheid van een handeling voortziet, = անոչ — սոսարոյր՝ տոյր te moeilijk, bl. 259, r. 1.

սոյր՝ ook vreugdegeroep, geroep, III 79. — սոյր՝ een vreugdegeroep aanheffen, I 4.

դասակ՝ verspreid. — դասակդասակ՝ op verschillende plaatsen verspreid, II 41.

սոյր՝ zwemmen, II 394.

սոյր — սոյր՝ liefkozen. — սոյր՝ liefkozing, bl. 265, r. 2.

սոյր — սոյր՝ aanvallen, ordenen. — սոյր՝ iets dat men gebruikt om vuur aan te leggen, III 239, 478.

սոյր՝ kracht. — սոյր՝ op iemand kracht aanwenden, iemand dwingen, III 32.

սոյր — սոյր՝ iets, bijv. een steen, zacht maken, I 429.

սոյր — սոյր՝ ook een begaanbare plaats, I 216.

սոյր — սոյր՝ poging, proef, II 46.

դասակ — դասակ՝ degenen die in een zaak betrokken zijn, I 285.

դասակ — դասակ՝ bos, bundel. — դասակ՝ veel bossen te zamen, II 57.

դասակ — դասակ՝ bloenwerk, franjes, II 57.

անոյր՝ zie այր

անոյր՝ een klanknabootsend woord van het geluid van een bändé, II 186.

դասակ — դասակ՝ niet sterk, zeer slecht, II 239.

դասակ — դասակ՝ betekent bepaald goud, edele metalen of edele gesteenten in water of in een rivier zoeken, (verg. անոյր) II 110.

դասակ — Holl. Hooge Regering, II, 20.

սղարկոյր՝ slim, geslepen, geslepenheid, (Hoogd. Gewantheit), I 385.

սղարկոյր՝ of սղարկոյր՝ laag, gemeen, onbeschaamd. — սղարկոյր՝ zich gedragen, alsof men geen eergevoel heeft, in een huis sluipen in de schemering, om te stelen, of te eten, I 433; III 92.

դասակ — դասակ՝ zich bewegen, ruim zijn, II 53.

դասակ — դասակ՝ voorzien van een դասակ I 388.

սղարկոյր — սղարկոյր՝ ronddraaijen en rondloopen, I 263.

սոյր — դասակ՝ schudden, los zittjen; een klanknabootsend woord van kleine voorwerpen, I 60.

դասակ — դասակ՝ een plat woord voor kunnen, III 157.

սոյր — սոյր՝ in de spreektaal ziek zijn, III 307.

անոյր (Mal. ٠٣١) Zie Woordenb. դասակ — դասակ՝ naar iets haken, II 38.

անոյր — սոյր՝ een bepaald persoon beoogen, bedoelen, I 70.

սղարկոյր՝ de pop van een rups, of worm, II 363; III 467.

սղարկոյր — սղարկոյր՝ opwekken, III 567.

անոյր — սոյր՝ orde — սոյր՝ ordenen, rangschikken, 342.

၁၅၆၈၅၂ နာမ် van een visch, bl. 280, r. 30.  
 ၁၈၁၁၅၂ ook kwaad voorspellen, wenschen,  
 III 275.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ planten, bl. 145, r. 6.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ နာမ်ကို နာမ်ကို နာမ်ကို နာမ်ကို  
 afleiden van een ander woord, bl. 277, r. 31.  
 ၁၈၁၁၅၂ *Zie Woordenb.* ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ het zuigen van een bij aan een bloem,  
 III 264. — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ herhaald rui-  
 ken, *fig.* trachten uit te vorschen, III 221.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ iets zeer  
 moeilijk maken, I 285.  
 ၁၈၁၁၅၂ *Zie Woordenb.* ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ bij tusschenpozen opkomen en  
 verdwijnen, van een verlangen of begeerte;  
 narzelen, I 335; II 358.  
 ၁၈၁၁၅၂ geeuwen, II 62. (*Vergl.* ၁၈၁၁၅၂  
 en ၁၈၁၁၅၂).  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ voorstellen, vertoo-  
 toonen, II 314.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ op ééne plaats,  
 bij ééne zaak blijven, bl. 263, r. 5.  
 ၁၈၁၁၅၂ bluf, III 33. — ၁၈၁၁၅၂ over-  
 bluffen, II 9; III 33.  
 ၁၈၁၁၅၂ op zijde gaan, van den regten weg af  
 gaan, III 60, 285.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ *Zie ook* ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ worm, III 238.  
 ၁၈၁၁၅၂ *Kax.* wind, II 63. (*Vergl.* *Woordenb.*  
 ၁၈၁၁၅၂).  
 ၁၈၁၁၅၂ ook iets geven, III 116.  
 ၁၈၁၁၅၂ နာမ် van een bloem, bl. 268, r. 33.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ doen over-  
 schrijden, laten voortgaan, bl. 2, r. 13.  
 ၁၈၁၁၅၂ *Zie bl. 67 onderaan en de dertiende*  
*Zamenspraak.*  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ zich voordoen, han-  
 delen als een verspieder, I 100.  
 ၁၈၁၁၅၂ (*Vergl.* ၁၈၁၁၅၂) — ၁၈၁၁၅၂  
 aangevallen, door een rukwind, III 510.

၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ iets verder  
 voortzetten, bl. 123, r. 7 v. o.  
 ၁၈၁၁၅၂ III 127 = ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ iets stellen  
 tegenover iets anders, om het te vergelijken,  
 III 43.  
 ၁၈၁၁၅၂ ongeluk. — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ door een  
 ongeluk getroffen, III 123.  
 ၁၈၁၁၅၂ *Blijkens* I 23, *kan de in het Woor-*  
*denb. opgegeven beteekenis:* kwaad spreken,  
*niet juist zijn.* — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ jegens ie-  
 mand ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ aanwenden, III 213.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ ook allerlei praat.  
*van menschen, die niet regt bij zinnen zijn*  
*en dus de regels van de beleefdheid niet in*  
*acht nemen,* II 89.  
 ၁၈၁၁၅၂ ook verloren gaan, bl. 75, r. 14.  
 ၁၈၁၁၅၂ of ၁၈၁၁၅၂ het stroomen van water, *uit een*  
*kleine kan.* — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ iets, *bijv.* wa-  
 ter, storten, plengten *uit een kleine kan,* II  
 94. — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ ook met elkander, *bijv.*  
*water,* plengten *uit een kleine kan,* II 93. —  
 ၁၈၁၁၅၂ of ၁၈၁၁၅၂ een klanknabootsend woord  
 van het geluid, dat water veroorzaakt als het  
 uit een kleine kan borrelt, II 94.  
 ၁၈၁၁၅၂ een kleine bikang, bl. 265, 74. — ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ bepraten, overreden, III 471.  
 ၁၈၁၁၅၂ een spel, dat kinderen, met kēmiri  
 spelen, II 82.  
 ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ een pook, II 95.  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ in het klein  
 doen, bezuinigen, I 90.  
 ၁၈၁၁၅၂ (*Zie Woordenb.* ၁၈၁၁၅၂) — ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ wegraken en verloren gaan,  
 III 164.  
 ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ *zie* ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ — ၁၈၁၁၅၂ ၁၈၁၁၅၂ bl. 49, r.  
 18 v. o. *Zie Grammat.* § 198.  
 ၁၈၁၁၅၂ I 96. *Zie Woordenb.* ၁၈၁၁၅၂  
 ၁၈၁၁၅၂ ook zonnescerm, I 114.



առնի *Holl. jagthoorn*; II 20.  
դադարն — դարդարն — *iets, bijv. den grond, een vuilnisloop*, met de poten opkrabben, II 92.

միդարտր — *միդարտր een plat woord voor eten*, III 157.

առնիդարն — *een klanknabootsend woord van het gekraai van een boschhaan*, II 122.

այսնետր — *een trasi-verkooper*, III 92.

այսնետր — *այսնետր նիտր* uithollingen maken, I 303.

դարդարտր *zie* II 98.  
դարտր, of *միդարտր* ook verw, II 71.

այդարն — *schande, schade*, III 145, 238, 264.

դարտր — *een klanknabootsend woord van het geluid, dat veroorzaakt wordt door het sprengen van water op een gloeiende kool, op een brandend hout, of op gloeiend ijzer*, II 100.

առչի, ol առնչի, *gelijk, dubbel*, III 471.

առչետր — *առչետր* ook met de hand een zachte slag geven, *op een instrument*, I 400.

դարդարտր — *een aarden kom*, II 249.

առնետր — *առնետր նիտր* een kleed, *bijv. de bēbēd*, tusschen de beenen door ophalen.

*Dit doen de mannen, als zij iets moeilijks willen gaan doen, bijv. klommen, loopen, vechten.* — *առնետր* ook een kleed, tusschen de beenen door opgehaald, aanhebben, III 132.

առդարտր — *niet in gebruik.* — *առդարտր* liggende of zittende een beet toebrengen, I 106.

առա *Kawi*, vast, berg, voorbedachtelijk iets doen, I 98.

առարտր — *een hagedis met een halskwabbe*, II 46.

առարտր — *առարտր* een gesprek doen ophouden door ongepaste uitvallen, II 101.

միդարտր — *միդարտր նիտր de voorhuid terugschuiven*, III 539.

դարդարտր — *դարդարտր* hetgeen een zaak meer opbrengt, dan bepaald was door den eigenaar, die de zaak aan een bēlantik laat verkoopen. — *այդարտր* meer opbrengen, dan bepaald was, II 102.

առսնետր — *առսնետր* rondventen, rondloopen, III 449.

այսնետր — *այսնետր* verzwijgen, III 115.

առսնետր — *առսնետր* loopen zonder kameraad, *even als een konijn*, II 318.

առնետր — *առնետր* toereikend. — *առնետր* een toereikende hoeveelheid, I 97.

միսպետր — *միսպետր* beproeven, *door het sprengelen van water op iets, dat brandt, of gloeit*, II 100.

դարտր — *դարտր* een fleschje, of flacon voor welriekende olie. — *դարտր* in een *դարտր* doen, I 358.

այսնետր — *այսնետր* in een *այսնետր* doen, I 358.

դարդարտր — *դարդարտր* zwaar van baard en knevels, bl. 281, r. 12.

առնետր — *առնետր* een soort ziekte, *zoovels de pokken*, II 180.

առնետր — *առնետր* van pas zijn, wel sluiten, wel voegen, III 457.

միսպետր — *միսպետր* digt bij, bij de hand zijn, bl. 92, r. 8, waar *միսպետր* een drukfout is.

միդարտր — *միդարտր* een plat woord voor oog, III 98.

առնետր — *առնետր* lang en naar boven gekeerd, *van knevels*, bl. 281, r. 11.

միսպետր — *միսպետր* iets dat klein en dik is, bl. 278, r. 21.

միսպետր — *միսպետր* iets zuur maken, I 291.

այսնետր — *այսնետր* zich gedragen als een tam dier, I 40.

միսպետր — *միսպետր* komen tot aan, doordringen tot aan, bl. 179, r. 5.

դարդարտր — *դարդարտր* dom, I 102.

သရက္ခေတုာ် slag met de vlakke hand, II 109. —  
သရက္ခေတုာ် het loon, dat aan een bakoel,  
of bélantik, voor het verkoopen van iets, ge-  
geven wordt, II 102.

သိရက္ခေတုာ် het stampen, met een rijststam-  
per, II 108. — သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် stam-  
pen met een rijststamper, II 108; in den  
grond vasthechten, III 138.

သိရက္ခေတုာ် laag, gemeen, III 67.

သရက္ခေတုာ် — သရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် overgenomen  
uit een boek, bl. 143, r. 6 v. o., 144, r. 8,  
266, r. 19 v. o.

သရက္ခေတုာ် — သရက္ခေတုာ် op een gemeene ma-  
nier zitten, II 320.

သရက္ခေတုာ် ook een soort van gesp, III  
139.

ရသရက္ခေတုာ် — ရသရက္ခေတုာ် een plat woord  
voor zijn gevoeg doen, III 44.

ရသရက္ခေတုာ် teleurstelling. — ရသရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ်  
teleurstellen, I 82.

သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် — သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် door  
elkander roeren, II 321.

သိရက္ခေတုာ် het gevoel, dat men heeft, als men met  
een naald geprikt wordt. — သိရက္ခေတုာ် zulk  
een gevoel hebben, II 283.

ရသရက္ခေတုာ် ook niet eenvoudig, opgesmukt,  
I 103.

သိရက္ခေတုာ် — သိရက္ခေတုာ် een pees verstui-  
ken, III 360.

သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် — သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် iets,  
bijk. een kris, op een plaats, bijk. de lende-  
nen, in den gordel steken, III 30.

သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် (Zie Woordenb. သိရက္ခေတုာ်) kor-  
ting. — သိရက္ခေတုာ်စိရက္ခေတုာ် korten, aftrekken,  
I 84.

သိရက္ခေတုာ် — သိရက္ခေတုာ် ook fig. met zich nemen, me-  
denemen, behouden, bl. 260, r. 21, 263, r.  
3, 273, r. 22.

သိရက္ခေတုာ် een klanknabootsend woord van het ge-  
luid van de kleine gong, die kampoel ge-

noemd wordt. — သိရက္ခေတုာ် geluid geven, als  
een kampoel, II 33.

သရက္ခေတုာ် — သရက္ခေတုာ် I 203; III 349.  
Zie Woordenb. သရက္ခေတုာ်

ကသရက္ခေတုာ် Kawi maan; ook naam van een vrucht,  
bl. 274, r. 21.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် iets met beide han-  
den bij elkander brengen, I 115.

ရက္ခေတုာ် ook rondloopen, model, raad, III 302.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် woning, I 203.

သရက္ခေတုာ် (vergel. Woordenb. ကသရက္ခေတုာ်) —  
သရက္ခေတုာ် talmen, dralen, I 49.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် in stukken hakken,  
II 231.

ကသရက္ခေတုာ် = ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် bezet-  
ten zijn, door een booze geest, II 286.

ကသရက္ခေတုာ် ook een huidwormpje, II 69.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် naam van een bloem,  
bl. 269, r. 32.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် vriendschap, vriend,  
III 460.

ကသရက္ခေတုာ် = ကသရက္ခေတုာ်

ကသရက္ခေတုာ် ook maan, III 145.

ကသရက္ခေတုာ် = ကသရက္ခေတုာ်

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် iets gezamenlijk doen,  
bijk. kwellen, plagen, I 400.

ကသရက္ခေတုာ် (zie Woordenb. ကသရက္ခေတုာ်) in het wilde  
wegnemen, III 162.

ကသရက္ခေတုာ် — ကသရက္ခေတုာ် ook schuilhoek,  
I 269.

ရက္ခေတုာ် lastig, lastig zijn, III 174.

ရက္ခေတုာ် — ရက္ခေတုာ် zamenspannen, heu-  
len, I 181.

ကသရက္ခေတုာ် hinderpaal, dwarsboom, I 365.

ရက္ခေတုာ် bamboe-takjes en dorens (သရက္ခေတုာ်),  
die op een heining of achter een huis gelegd  
worden, om den over- of doorgang te belet-  
ten. II 201.

ကသရက္ခေတုာ် (vergel. ကသရက္ခေတုာ်) — ကသရက္ခေတုာ် woest, wild,  
III 511.

၇၇၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ slordig  
 zijn, *in zijn kleeding*, III 502.  
 ၇၇၇၇၇၇၇ stapel, hoop, (*vergl. ၅၅၅၅၇၇၇*)  
 bl. 270, r. 24.  
 ၇၇၇၇၇၇၇ — ၅၅၅၅၇၇၇ III 457, (*zie Woor-*  
*denb. ၇၅၅၅၇၇၇*).  
 ၇၇၇၇၇၇ afgebroken, II 311.  
 ၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇၇၇ niet duidelijk zichtbaar,  
*zoals de maan, als zij door een dunne wolk*  
*bedekt is*, bl. 49, r. 7.  
 ၅၅၅၅၇၇၇ *niet in gebruik.* — ၅၅၅၅၇၇၇ ၅၅၅၅၇၇၇  
 fladderen, wapperen, *van wijde kleeren, die*  
*door den wind bewogen worden*, II 57.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇ naam van een bloem, bl. 271, r.  
 18, (*zie Wordenb. ၅၅၅၅၇၇၇*).  
 ၅၅၅၅၇၇၇ naam van een grassoort. — ၅၅၅၅၇၇၇  
 ၅၅၅၅၇၇၇ een menigte koorden, die ergens aan  
 hangen en door den wind bewogen worden.  
 II 57, (*zie Wordenb. ၅၅၅၅၇၇၇*).  
 ၇၇၇၇၇၇ *zie boven ၅၅၅၅၇၇၇၇* — ၇၇၇၇၇  
 ၇၇၇၇၇၇၇ III 148. *Zie Wordenb. ၇၇၇၇၇*  
 ၇၇၇၇၇၇၇  
 ၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇၇၇၇ naam van een bloem,  
 bl. 267, r. 31.  
 ၇၇၇၇၇၇၇၇ kreupel, krank, I 96.  
 ၇၇၇၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇၇၇၇ overstromen, I 402.  
 ၇၇၇၇၇၇၇ *ook gift, geschenk, goed*, III 10.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 ၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇ of ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*fig. een vrouw beslapen*, I 62.  
 ၇၇၇၇၇၇၇ — ၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 op de teenen loopen, III 147.  
 ၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 lange horen, *in 't algemeen*, II 179.  
 ၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 met de poppen spe-  
 len, *van den dalang*, I 272.  
 ၅၅၅၅၇၇၇ — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 los, afgezonderd ma-  
 ken, I 91.  
 ၇၇၇၇၇၇၇ — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 N., ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 Kr. een plaats waar veel menschen zijn, II 250.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 verschil ma-  
 ken, I 371.

၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 niet inge-  
 nomen zijn met iets; zich van iets kunnen ont-  
 houden, II 174.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*zie Wordenb. ၅၅၅၅၇၇၇၇* — ၅၅၅၅၇၇၇၇ tref-  
 fen, mikken, I 378.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 de kénong bespelen,  
 II 396.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 naam van een bloem, bl.  
 268, r. 11.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 bl. 269, r. 6. = ၅၅၅၅၇၇၇  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 iemand opsluiten, II  
 191.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*wordt ook van een jongman gezegd.* —  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 de jonge kémiri, waarvan de schil  
 nog niet hard is, II 302.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 (၅၅၅၅၇၇၇) een klanknabootsend woord van het ge-  
 luid, dat geld veroorzaakt, II 122.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*ook naam van een boek*, III 43.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 naam van hetgeen  
 door ouders aan hunne kinderen ten huwelijk  
 wordt gegeven, als er wapenen bij zijn, bl.  
 92, r. 20.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 iets vast binden, I 203.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*ook stijf en strak op iets*  
 blijven staan, bl. 69, r. 33.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 spannen, fronsen *van de*  
*wenkbraauwen*, bl. 278, r. 4.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 regen, die in  
 de drooge moesson, of in de mángsá katigá,  
 valt, bl. 282, r. 29.  
 ၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*zie ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇*  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
*ook de bovenste rijst, wanneer zij*  
*in een kleine ronde pot, zonder koekoosan,*  
*gekookt wordt*, I 283.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 een kéndit aan-  
 hebben, I 111.  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 = ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 staartriem. — ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 iemand bedriegen, *waarbij gedacht wordt aan*  
 ၅၅၅၅၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇  
 I 276.

ကေတ္တိ — ကေတ္တိ၊ een blijvende vrees hebben, I 278.

ကျတ္တက၊ ook handelwijze, onmogelijk. — ကျတ္တကမေတ္တ၊ naam van een oud wetboek, III 102.

ကိတ္တေယျ၊ I een viervoetig dier, zoo groot als een kat, dat veel gelijkt op een banteng en een trotsche houding heeft. Waarschijnlijk bestaat dit dier in de werkelijkheid niet, maar alleen in de verbeelding der Javanen. — ကျိတ္တေယျ၊ zich gedragen als een kentoës, I 154; II 156. (Zie *Woordenb.* ကိတ္တေယျ၊ II naam van een soort kikvorschen, die te Soerakarta bekend zijn.

ကတ္တိယျ၊ verkleefd, aan elkander gehecht, bl. 268, r. 24.

ကိတ္တိ၊ het klinken, klinkend, II 323.

ကတ္တိ၊ — ကတ္တိ၊ iets in een buidel of zak doen, of hebben, I 267.

ကိတ္တိ၊ de vrucht van de koesambi, bl. 261, r. 21.

ကိတ္တိ၊ — ကိတ္တိ၊ babbelen, III 157.

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ naam van een soort sprinkhanen, II 57, 124.

ကျေကျေ၊ III 418. = ကျေကျေ၊

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ naam van een visch, bl. 279, r. 35.

ကျေကျေ၊ naam van een eetbare slingerplant, III 140, bl. 272, r. 5.

ကျေကျေ၊ naam van een vrucht, bl. 272, r. 7.

ကျေကျေ၊ ook de scherpe zijde van wapens. — ကျေကျေ၊ de scherpe zijden van wapens tegen elkander slaan; ook naam van een visch, bl. 282, r. 18. — ကျေကျေ၊ een katingveld, II 250.

ကျေကျေ၊ verlangen, wil III 277.

ကျေကျေ၊ naam van een vrucht, bl. 272, r. 30.

ကျေကျေ၊ of ကျေကျေ၊ ook naam van een bloem, bl. 268, r. 25.

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ veel, van regen, bl. 283, r. 2.

ကျေကျေ၊ bl. 257, r. 26. Zie *Woordenb.* ကျေကျေ၊

ကျေကျေ၊ I 149. Zie *Woordenb.* ကျေကျေ၊

ကျေကျေ၊ slagter, III 92.

ကျေကျေ၊ het geluid waarmee men kippen roept, bl. 280, r. 25.

ကျေကျေ၊ bluf. — ကျေကျေ၊ iemand overbluffen, III 33.

ကျေကျေ = ကျေကျေ၊

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ ruischen, van de bladeren van een boom en andere kleine voorwerpen, I 156.

ကျေကျေ၊ een klanknabootsend woord van het geluid van drooge bladeren, dat veroorzaakt wordt, als men er op trapt, of van sloffen, waarmee men slepende over de vloer gaat, II 131.

ကျေကျေ၊ een klanknabootsend woord, van het geluid van een worp door de bladeren heen, II 162.

ကျေကျေ၊ naam van een groente, II 295.

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ een kleinigheid eten, III 74.

ကျေကျေ၊ of ကျေကျေ၊ het klinkend geluid van veel stukken geld, die op den grond of tegen elkander vallen, I 390.

ကျေကျေ၊ een klanknabootsend woord van het geluid dat waterkruiken of holle bamboezen veroorzaken, als zij in het water gedompeld worden, II 122.

ကျေကျေ၊ — ကျေကျေ၊ puik beleefd, só worden *Kawivoorden* genoemd, bl. 276, r. 16. —

ကျေကျေ၊ een woord in de Kramá-taal overbrengen, I 250.

ကျေကျေ၊ dompeling in 't water. — ကျေကျေ၊ iets dompelen in 't water, II 122 (vergl. ကျေကျေ).

Կոտո՝ ook raaf, kraai, bediende, III 169.  
 դուրդուր՝ rijst met groenten eten, II 207.  
 Կինին — Կիննինին՝ wrijven en raspn, III 173.  
 Կինինեղ՝ een hond, die klein van soort is en niet groot kan worden, III 174.  
 դուրդուրեղ՝ de hoofdman van een bende ketjoe's, III 174.  
 դուրդուրեղ — դուրդուրեղեղ՝ naam van een vrucht, bl. 273, r. 12.  
 Կոտեղ՝ naam van een visch, bl. 278, r. 10.  
 դուրդուրեղ — դարդուրեղ՝ een plat woord voor drinken, III 157.  
 Կոտո՝ naam van een visch, bl. 281, r. 18.  
 դուրդուր՝ handelwijze, III 277.  
 Կոտն — Ելուտն՝ zich als familie gedragen, III 426.  
 Կինեղ՝ straal, III 234.  
 Կուրեղ՝ naam van een riviervisch, I 51. — Կուրեղ՝ op een koetok gelijken, I 69.  
 Կիննն՝ ook gezang, III 104.  
 Կիննն — Կինննեղ՝ *Kawi*, ronddraaijen, tortelduif *K.N.* ook speelgoed, dat ronddraait, als er op geblazen wordt, of als er de wind op valt, II 4; III 181.  
 Կինդուրեղ՝ naam van een vrucht, bl. 273, r. 30.  
 դուրդուրեղ՝ naam van een visch. — դարդուրեղ՝ babbelen, bl. 281, r. 1.  
 Կուրդուրեղ՝ de onrijpe nangka, zoo lang zij nog klein en jong is, III 29.  
 Կինեղեղ՝ ook naam van een visch, bl. 278, r. 15.  
 Կիննն՝ ook naam van een visch, bl. 280, r. 1.  
 Կոտեղեղ՝ tam, III 413.  
 Կոտեղ — Կոտեղ՝ iets ruw, onbeschr. afd doen, I 185.  
 Կուրդ — Կուրդեղ՝ zich haasten, III 19.  
 Կուրդեղ՝ leguaan, III 192, 292.  
 Կոտեղեղ՝ naam van een vrucht, bl. 271, r. 26.

դուրդուր — դարդուր՝ verdraaijen, een andere wending geven, I 407.  
 դուրդուր՝ naam van een vrucht, bl. 275, r. 16.  
 Կուրդ — Կուրդեղ՝ bedekken, II 235.  
 դուրդուրեղ՝ naam van een visch, bl. 279, r. 17.  
 Կոտո — Կուրդուրեղ՝ meerderjarig zijn, van een jongman, II 303.  
 Կիննն — Կինննեղ՝ (zie *Woordenb.* Կինննեղ) — Կինննեղ՝ de ooren peuteren, op-hitsen, van de *djangkrik*, die men, voor dat zij vechten, aanzet door de kop zachtjes te strijken met de bloemen van zeker gras (Կինննեղ), zamengebonden aan een dunne steel van bamboe, III 364, 399.  
 դուրդուր՝ naam van een visch, bl. 281, r. 15.  
 Կոտն — Կոտննն՝ in tweeën verdeelen, (zie Կոտննն) II 380.  
 Կուրդ — Կուրդեղ՝ een geschreven voorbeeld, om de kinderen te leeren arabisch lezen, II 19.  
 Կինննեղ — Կինննեղ՝ bespannen, overspannen, I 408.  
 Կուրդեղ՝ zie bl. 279, r. 25.  
 Կուրդուրեղ՝ naam van een vrucht, bl. 275, r. 31.  
 Կուրդուրեղ՝ naam van een bloem, bl. 267, r. 16.  
 Կուրդուրեղ՝ de verdorde bladeren van een pisang, II 293.  
 Կոտննն՝ ook = Կոտննն՝ bl. 271, r. 16.  
 Կոտննն՝ ook niet baten, van *geneesmiddelen*, bl. 68, r. 34.  
 Կուրդեղեղ՝ bl. 42, r. 5 v. o. *Zie Woordenb.* Կուրդեղեղ  
 Կոտննննն՝ naam van een bloem, bl. 271, r. 16.  
 Կուրդ (vergel. Կոտնն) rivier, djaksa, III 195.  
 Կուրդեղ — Կուրդեղեղ՝ ook verzameling van spreekwoorden, bl. 1, r. 1.  
 Կուրդեղեղ՝ naam van een vrucht, bl. 274, r. 15.

ကတေဘုတုဂ် *Zie Woordenb.* ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် een klanknabootsend woord van  
 het geluid, dat veroorzaakt wordt door het  
 slaan van twee stukken hout tegen elkander,  
 of van een stuk hout tegen een stuk steen,  
 III 520.  
 ကတေဘုတုဂ် de pit van de tamarinde, bl. 163, r. 3.  
 ကတေဘုတုဂ် ook naam van een bloem, bl.  
 269, r. 17.  
 ကတေဘုတုဂ် III 203, = ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ်, iemand een ko-  
 pjah opzetten, II 79.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် los zijn, *het tegenover-  
 stelde van ကတေဘုတုဂ်*. I 283 — ကတေဘု  
 ကတေဘုတုဂ် een veldvrucht, waaruit olie ge-  
 perst wordt: de vrucht van de ကတေဘုတုဂ်  
 is van geen nut, III 73.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် te weinig in aan-  
 tal, bl. 143, r. 3 v. o.  
 ကတေဘုတုဂ် beweging met de hand. — က  
 ကတေဘုတုဂ် veel beweging met de hand ma-  
 ken, bl. 275, r. 35.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် naam van een visch,  
 bl. 277, r. 30.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် loshangen, bl. 281,  
 r. 5.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် iets stijf en  
 strak volharder, III 89.  
 ကတေဘုတုဂ် de dorens of stekels van aardvrucht-  
 ten, II 116.  
 ကတေဘုတုဂ် leeg, zonder vrucht, I 158.  
 ကတေဘုတုဂ် of ကတေဘုတုဂ် III 209 = ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် wasscher, bleeker, III 92.  
 ကတေဘုတုဂ် is ook een grammatische benaming voor  
 de zamentrekking van verschillende klinkers,  
 zoo als van de klinkers a en oe tot o, I 142.  
 ကတေဘုတုဂ် naam van bladeren, die tot lalab die-  
 nen, II 258.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် naam van een  
 visch, bl. 280, r. 3.

ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် ruchtbaar, openbaar  
 worden, I 253.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် aan iemand vertoonen,  
 II 87.  
 ကတေဘုတုဂ် *waarschijnlijk hetzelfde als ကတေဘုတုဂ်* —  
 ကတေဘုတုဂ် van dezelfde golongan zijn, III  
 287.  
 ကတေဘုတုဂ် ook vlieg. — ကတေဘုတုဂ် op een vlieg ge-  
 lijken, I 413.  
 ကတေဘုတုဂ် een klanknabootsend woord van het  
 geluid, dat hout of steen veroorzaakt, als dat  
 tegen een ander niet zeer groot stuk hout of  
 steen geslagen wordt; ook taai, strooperig,  
 van suiker, die nog niet volkomen gefabri-  
 ceerd is. — ကတေဘုတုဂ် dat geluid geven;  
 ook zich taai, als stroop, voordoen, II 157;  
 III 210.  
 ကတေဘုတုဂ် of ကတေဘုတုဂ် wordt verklaard door ကတေဘုတုဂ်, ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် III 234, 440.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် bemoeiziek van  
 aard, I 171.  
 ကတေဘုတုဂ် (*vergel.* ကတေဘုတုဂ်) olifantstand, ivoor, III  
 217.  
 ကတေဘုတုဂ် het alphabet, de twintig aksá-  
 rás, bl. 1, r. 2; bl. 65. r. 19 enz.  
 ကတေဘုတုဂ် wordt verklaard door ကတေဘုတုဂ်, ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် III 437.  
 ကတေဘုတုဂ် bijslaap uitoefenen, III 194.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် verwoesten, III 318,  
 487.  
 ကတေဘုတုဂ် slechtheid, I 165.  
 ကတေဘုတုဂ် zaak, III 437.  
 ကတေဘုတုဂ် regel, orde, III 80.  
 ကတေဘုတုဂ် naam van een man in oude tijden, III 521.  
 ကတေဘုတုဂ် — ကတေဘုတုဂ် overdenken, III 17.  
 ကတေဘုတုဂ် misdaad, I 165.  
 ကတေဘုတုဂ် ook licht, begraafplaats, ruinen, I 172.  
 ကတေဘုတုဂ် of ကတေဘုတုဂ် ontbolsterde rijst. — ကတေဘုတုဂ်  
 ကတေဘုတုဂ် (*zie Woordenb.*) de pot waarin de ont-  
 bolsterde rijst bewaard wordt, I 289.

անոռո magt, III 265.  
 արագետր — արագետր, ook het touw van een vogelnet, I 170.  
 աղաւթ — աղաւթաւթ, wel gelukken, wel tieren, II 174.  
 առաւ — առջաւ of առջաւաւ, iets veel doen, III 25.  
 դարմաւ plaats, plek, III 406.  
 արմաւետր verkooper van toebereide kalk bij de sirth, III 92.  
 առնաւետր naam van een bloem, bl. 269, r. 8.  
 առաւանակ — առաւանակաւ verjaard, III 190.  
 առնաւ — առնաւաւ, naam van een schoone bloem, waaruit echter de granaatappel (առնաւ) nooit voortkomt, bl. 270, r. 10.  
 արջ, ook een jongman, III 20.  
 առաւ — առաւաւ werktuig, gereedschap, list, I 418; III 4.  
 անաւ, een Boetâ. — առնաւ, zich gedragen als een Boetâ, III 26.  
 դարաւ — աղաւաւ verhuizing, verplanting, III 528.  
 աւակ — աւակաւ, ook naam van een visch, bl. 279, r. 31.  
 անաւետր zwavelstok, III 167.  
 աւակետր — աւակետաւաւ, een valsche aanklagt doen, I 238.  
 արտոն — աւակետաւ, tot alles in staat, I 71.  
 արդաւ, een plat woord voor afgang, III 38.  
 ան — աւակետր, ook naam van een bloem, bl. 268, r. 7.  
 անաւ. los. — առնաւ. los laten, III 27.  
 դաւաւ — աղաւաւաւ, degeen, op wiens kant gehouden wordt, bij een weddingschap, II 377.  
 դաւաւ — առնաւաւ, in aanschouwing verzonken zijn, II 345.  
 առաւ, ook inkt, III 478.  
 անաւ (Mal. **كنت**) kleur, II 20.

առաւաւ ongelijk, 483.  
 արտաւ — արտաւ, een menigte trossen pisang, II 117.  
 առաւաւ, ook sprong, trap met de voet, het pronken van een paauw, de uitstrekking aan een dwarshout met uitgestrekte handen, bereikt, tot aan toe. — առաւաւ heeft ook al deze beteekenissen, als werkwoord, I 375.  
 առաւ, ook groot, ruw, erg, niet, III 193.  
 դաւաւ, de oogen op de dobbelsteenen, II 63.  
 դաւաւ, slechts veeren hebben op de vleugels en de staart, van een kip, I 269: II 285, 286.  
 դաւաւ, zelf, bl. 278, r. 27.  
 անաւ, naam van een bloem, bl. 269, r. 6.  
 արաւ — դաւաւաւ, K. h. waterpot, bl. 287, r. 12.  
 անաւ = առաւաւ  
 արաւ of անաւ, ook gebruik van woorden. — անաւաւ, woorden of uitdrukkingen gebruiken in het spreken, bl. 69. r. 19 enz.  
 (արաւ, ook naam van een visch, bl. 280, r. 12.  
 արաւ, vloeistof inzuigen, zoale van nieuw aardewerk, bl. 274, r. 13. — արաւաւ, hetgeen uitgezijpeld is, bl. 276, r. 18.  
 (արաւ, — (արաւ, uitschieten, van jonge twiigen, I 111.  
 անաւ — անաւ, ook, de lucht helder maken, անաւ, doen ophouden met regenen, I 186.  
 անաւ, naam van een vrucht, bl. 271, r. 33.  
 անաւ, naam van een soort van wilde kat, bl. 273, r. 10.  
 անաւ, wie անաւ — անաւ, zich gedragen als een micreneter, I 78.  
 դաւաւ, Vergel. դաւաւ — աղաւաւ, zichtbaar, bl. 277, r. 6.  
 անաւ — անաւ, ombuigen, I 252.

ခိကျေ့ — ခိကျေ့အကျေ့ naam van een visch, bl. 279, r. 1.

ခိကဉ်း ဝှေ့ ook heet, licht, straal, III 268.

ကျေ့ ခိ ကျေ့

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ naam van een visch, bl. 277, r. 6.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ ook tamheid, makheid, I 101. — ကျေ့ကျေ့ ဝှေ့ ook iets reddend, uit een brand, bl. 75, r. 13.

ခိခိကျေ့ — ခိခိခိကျေ့အကျေ့ juist, naauwkeurig opgeven, III 254.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ de aanvoerder van een bende, ervaren, knap, I 33f.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ edele metalen en edele gesteenten, II 110.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ ook genoeg, lang, van slaap, bl. 42, r. 18 en r. 6 v. o.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ naam van een visch, bl. 277, r. 20.

ကျေ့ကျေ့ waarschijnlijk ook kuil. — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ in een ongeluk gemaakt, I 128.

ကျေ့ကျေ့ een klein deel, III 245.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ een groot deel, III 245.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ een plat woord voor vuil uit de neus, III 39.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ ook naam van een soort vaartuig, bl. 267, r. 1.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ verkeerd uitgekomen, verkeerd uitgevallen, I 367. (Zie Woordenb.)

ကျေ့ကျေ့

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ naam van een bloem, bl. 267, r. 4.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ Kawi, rondwalen, rondzwerfen, I 352.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ van de gelegenheid gebruik maken, III 556.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ Kawi, ontglippen, weg zijn, K.N., het afgieten van het water, als het kookt, bij het koken van rijst in een pot zonder koekoesan, II 355.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ een plat woord voor urine, III 40.

ကျေ့ကျေ့, zeker, vast, III 117.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ III 41 = ကျေ့ကျေ့ကျေ့

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ argwauwend, ergdenkend, I 312.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ zich opstapelen, zich ophoopen, I 356. — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ opgestapeld, opgehoopt, I 382.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ bij wijze van ကျေ့ကျေ့; op iets zitten, I 131.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ bezwijmd, flauw gevallen, III 317.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ altijd van de hand wijzen, I 23.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ = ကျေ့ကျေ့ကျေ့ II 81.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ een werktuig, om het gras, dat tusschen de rijst groeit, uit te halen; ook een werktuig, in den vorm van een toemboe, of tangkok, of koekoesan, met een houten steel tot handvat, om sprinkhanen te vangen, III 53.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ tegenspreken, I 346.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ roest, of vuil, op zilver, koper, lood enz., bl. 278, r. 83.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ ook, een vrouw de bruidschat, of koopprijs (ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့) geven, III 463.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ al verder en verder verspreiden, I 190.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ naam van een desa, bl. 255, n<sup>o</sup>. 16.

ကျေ့ကျေ့ verborgen, onzichtbaar, I 202. — ကျေ့ကျေ့ verborgen, vermommen, I 83.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ I 84. = ကျေ့ကျေ့ ook verminderen, korten.

ကျေ့ကျေ့ ook slaan, op een muziekinstrument slaan. — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ zien, het oog slaan, laten vallen op iemand, I 201.

ကျေ့ကျေ့ ook fornuis, I 258.

ကျေ့ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ als een paal staan, I 86.

ကျေ့ကျေ့ — ကျေ့ကျေ့ကျေ့ကျေ့ een bosch suikerriet gelijken, I 327.



၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆ I 87, *zie ၆၆၆၆၆၆၆၆*  
*onder ၆၆၆၆၆၆၆၆* — ၆၆၆၆၆၆၆၆, een stuk  
 grond, dat met de bak is schoon gemaakt. —  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆, een breede tēbakan. — ၆၆၆၆  
 ၆၆၆၆၆၆၆, een smalle tēbakan, II 200.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆ in een tabēla doen,  
 III 295.  
 ၆၆၆၆၆၆, een soort gordijn, of scherm, II 10.  
 ၆၆၆၆၆၆, het hoofd draaijen, II 345.  
 ၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆, kenteeken, II 57.  
 ၆၆၆၆၆၆၆, een soort van wortel, even als de  
 djēnoe, doch die niet vergiftig is, bl. 264, r. 24.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, naam van  
 een soort gevlamde of veelkleurige rotan, bl.  
 265, r. 17.  
 ၆၆၆၆၆၆ = ၆၆၆၆၆၆  
 ၆၆၆၆၆၆၆ = ၆၆၆၆၆၆၆၆  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, iemand als den  
 stam van een boom, als een stronk, beschou-  
 wen; zich aan iemand niets laten gelegen zijn,  
 I 176.  
 ၆၆၆၆, een *Chineesch* woord, dat bij *eigennamen*  
*wordt gevoegd en gemeenschappelijke afstam-*  
*ming van vaders kant aanwijst*, III 254.  
 ၆၆၆၆၆၆၆, ingrijpend, vattend, *van een gesp*,  
 III 139.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, zich anders voor-  
 doen, dan men is, III 72.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, het aan het spit ge-  
 stokene, II 34.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, naam van een  
 bloem, bl. 270, r. 29.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆, stuiting, verhandering, beletsel,  
 verstopping, bl. 274, r. 7. — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆,  
 gestuit, belet, verhinderd, II 137.  
 ၆၆၆၆၆၆ = ၆၆၆၆၆၆  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, de plaats waar  
 korte bezoeken worden afgelegd, gezelschap,  
 I 86, 133.  
 ၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, een ongelukkig,

ellendig mensch, II 250. — ၆၆၆၆, pijlen op  
 iemand afschieten, III 6.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ = ၆၆၆၆၆, ook rondgaan, gift. —  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆၆ = ၆၆၆၆၆၆, rondvoeren, ge-  
 ven, II 222.  
 ၆၆၆၆, *zie ၆၆၆၆*  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, iets waarvan men  
 zich onthoudt, bl. 276, 18.  
 ၆၆၆၆၆၆, plaats, III 262.  
 ၆၆၆၆၆၆၆, naam van een vrucht, bl. 271, r. 29.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆, ook kuur, grill, ge-  
 brek, II 96 en naam van een vrucht, bl. 276,  
 r. 13.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆, een rand of  
 zelfkant aan iets maken, bl. 285, r. 22.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, *in het spreken*, II  
 216.  
 ၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆, iets gezamenlijk verrig-  
 ten, I 400.  
 ၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, wegraken en  
 verdwijnen, III 164.  
 ၆၆၆၆, ook de plaats in een kluis (၆၆၆၆၆၆၆၆),  
 waar de offerhanden worden neergelegd, I  
 216.  
 ၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆, ook gebruikt worden  
 in het spreken *van spreekwoorden*, bl. 75,  
 r. 26.  
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, zich overdre-  
 ven naarstig betoonen, II 27.  
 ၆၆၆၆, *beteekent eigenlijk* het scherpe vocht,  
 dat men met de hand uit de schil van een  
 limoen perst, III 308.  
 ၆၆၆၆, ook naam van een visch, bl. 280, r. 27.  
 ၆၆၆၆၆၆, *Kawi*, neeralsagtig, bedroefd, ook naam  
 van een bloem, bl. 267, r. 11.  
 ၆၆၆၆၆ — ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, iets in dichtmaat  
 brengen, bl. 258, r. 30.  
 ၆၆၆၆၆၆၆, stoornis, mishandeling, III 276.  
 ၆၆၆၆၆၆၆, leed doen, mishandelen, III 263.

առտնի — առտնիսի het middel van be-  
wijs door getuigen, I 3; III 69, 92.

առք, ook geduldig, geleerde, heilige, I 339.

միմեռնի = միմեռնի — արմեռնիսի  
voor iemand een offer brengen, II 94.

այդարմի niet vol zijn, ledig, III 294.

այստես, ster, III 58.

դատար — դատարար satanachtig, I  
206.

դատարի het graf van een boedist, waar zijn  
lijk niet begraven, maar neergelegd is, II 168.

միտքայր Holl. stroop, bl. 198, r. 32.

միտք — արմիտքայր met elkander een  
verbond sluiten, II 93.

առտար — տարտար zie gramm. § 197.

այստես — տարտարայր wellevendheid,  
III 471, bl. 250, n<sup>o</sup>. 3.

միմեռնի — միմեռնիսի iets, *bijv. de tanden*,  
zwart maken, bl. 269, r. 14.

առնի, ook halsband, en de afsluiting van sa-  
wah of tegal door middel van een touw of  
siladan, bl. 279, r. 9.

ադարի, naam van een vrucht, bl. 272, r. 18.

դատար — դատարարիսի een per-  
soon bij iemand voorstellen, aan iemand pre-  
senteren, bl. 74, r. 2 v. o.

այդ — արդարիսի iets alom bekend  
maken, II 186.

այտար — այտարար een spruitje van een  
rivier, dat men door afdamning gemaakt  
heeft, om de visschen daarheen te lokken en  
te vangen, II 433.

այտարի afwering, verbod, ook middel om  
een ziekte te verdrijven, II 265.

այնի — այնիսի oorsieraden aanheb-  
ben, II 141.

առտ, fout, verwisseling, bereiding, — տ  
առտ, foutief, verruimd, I 134.

միտ — միտար de plaats waar men cer-  
bidig zit; gezelschap, I 314.

միտի, naam van een visch, bl. 277, r. 15.

առտի — արտարիսի iets beamen, II 396.

միմեռնի — միմեռնիսի figurlijke wit-  
drukking, II 360; III 60.

այտարի losgeraakt, afgebroken. — արտարի  
afbreken, II 389.

դատար — դատարարիսի een werk-  
tuig behandelen, hanteren, II 153.

այդար — այդարար het in- en uit-  
gaan van een naald bij het naaijen, III 301.

միտքայր = միտքայր

առնի or արնի leguaan, III 192, 292.

ադարի zie bl. 67.

դատար — դատարարիսի ongeregeld en verward in zijn handelingen,  
I 229.

այտարար (Zie Woordenb. այտարար)  
ook ligchaam, bovenmate gelukkig, goede  
handeling, I 172.

միտար — միտարար het binnenste ge-  
deelte van de bamboe, als het van het bui-  
tenste gedeelte afgescheiden is; het touw dat,  
steunende hier en daar op staken van bam-  
boe, om sawah en tegal gespannen wordt tot  
afsluiting, bl. 279, r. 11.

առտար een uitroep van verwondering. Zie  
onder առնի տարարար

այտար (Zie Woordenb. այտար) — այտար  
սի overal kraipen, I 280.

առտար — արտարար averregts af-  
wijken, een verkeerde weg uitgaan, I 285.

միտար — տարար ook fig. iemand  
wiens roem is verloren geraakt, II 147.

ադարի — այդարարիսի zich on-  
genoodigd bij iemand voegen, I 400. — դ

դատար դատարի ongeregeld en voorbarig  
in het spreken, I 229.

այտար — ադարար een lans  
waarvan het omwindsel bestaat uit gouden en  
zilveren draden, of uit zilveren draden en

arèn-vezels, of uit draden van geel koper en arèn-vezels, bl. 287, r. 27.

අපේක්ෂා — අපේක්ෂා කිරීම onbeschoft en ongemanierd, allerlei dingen verkeerd doen, III 301.

අවිශ්වාසයා *ook* valsch, bedrog, onzichtbaar, I 321.

ආචාර — ආචාරයා iemands aanspreken met de vraag wie hij is, II 181.

ආචාර — ආචාරයා iets, als een bezem, gebruiken, II 186.

ආලෝකය — ආලෝකයා hetgeen waar men lust in heeft, bl. 279, r. 14.

ආලෝකයා naam van een visch, bl. 279, r. 2.

ආලෝකයා *ook* liniaal, en de draad, die de timmerlieden gebruiken, om daarnaar het hout regt af te zagen of af te kappen, III 304; bl. 279, r. 2.

ආචාරයා *ook* de heup, III 201.

ආචාරයා de beweging bij het fronsen van de wenkbraauwen, of bij het uittrekken van een zwaard uit de schede, bl. 278, r. 3.

ආලෝකයා *ook* naam van een visch, bl. 281, r. 24.

ආචාරයා — ආචාරයා iets, *bijv. de komst*, op den dag doen zijn, bl. 163, r. 21.

ආචාරයා — ආචාරයා bij voorkeur uitkiezen, naar gunst handelen, III 541.

ආචාරයා — ආචාරයා *ook* een verborgen zin hebben, *van een woord*, III 2. — ආචාරයා ආචාරයා een figuurlijke, euphemistische uitdrukking voor den naam van iets, I 342.

ආචාරයා verbergen, III 337.

ආචාරයා verbergings, verwijdering. — ආචාරයා verbergen, verwijderen, (*zie Woordenb. ආචාරයා ආචාරයා*), III 113.

ආචාරයා naam van een vrucht, bl. 272, r. 20.

ආචාරයා ආචාරයා de hoogste oogen, *in het doobelspel*, II 63.

ආචාරයා lange, groote aardworm, III 169.

ආචාරයා = ආචාරයා ආචාරයා — ආචාරයා achterbaks houden, III 115.

ආචාරයා — ආචාරයා naam van een schoone bloem, die in de bosschen gevonden wordt, bl. 252, n°. 1, bl. 268, r. 29.

ආචාරයා een middel om geesten te verjagen, *door den bezetene uit den mond te bespuiten met kalmus, ajuin, enz.* — ආචාරයා iemands uit den mond bespuiten, II 266.

ආචාරයා een klimgewas, dat alleen langs boomen, niet langs steenen, groeit; er zijn veel soorten van, I 238.

ආචාරයා — ආචාරයා een figuurlijk, of overdrachtelijk gebezigd woord, of uitdrukking, I 201, enz.

ආචාරයා naam van een visch, bl. 277, r. 7.

ආචාරයා *ook* naam van een bloem, bl. 267, r. 32.

ආචාරයා naam van een vrucht, bl. 274, r. 23.

ආචාරයා *ook* behoedzaamheid, draadje, schen-tje. — ආචාරයා ආචාරයා voor elkander op zijn hoede zijn, II 222.

ආචාරයා — ආචාරයා naam van een visch, bl. 279, r. 23.

ආචාරයා de stoppels, *bijv. van de rijst*, II 378.

ආචාරයා onhandig, I 239.

ආචාරයා — ආචාරයා op een plaats vrij rondloopen, II 21. — ආචාරයා ආචාරයා de plaats waar iemand veel komt, *bijv. een amfioenkit*, III 326.

ආචාරයා — ආචාරයා naam van een visch, bl. 281, r. 27.

ආචාරයා *ook* naam van een visch, bl. 281, r. 27.

ආචාරයා *ook* het druppelen van den regen, III 130.

ආචාරයා — ආචාරයා zich met gaten vertoonen, III 181.

သိင်္ဂါ — သိင်္ဂါ ခြစ် ခြစ် ခြစ် ခြစ် ခြစ် ခြစ်  
den, III 122.

ရှေးရှေး — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော ပြော ပြော  
I 363.

ရှေးရှေး — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော ပြော ပြော  
I 363.

သိင်္ဂါပျော့ပျော့ = ရှေးရှေးပျော့ပျော့  
သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ကပ်စွပ်, သွားစွပ်,  
III 530.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
worden, III 149.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
haar, veeren, aangebrand eten. — သိင်္ဂါပျော့  
သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een soort kleine sprinkhanen, die een onaangename lucht van zich ge-  
ven en aan de padi schade doen, II 158.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
met  
hevigheid verrigten, I 185.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
afwijking, bl. 273, r. 16.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een bloem, bl. 268, r. 8. —  
ကပ်စွပ် — ကပ်စွပ် ပြော ပြော ပြော ပြော  
iemand die ongelukkig is gewor-  
den, doordien hij zijn eed heeft gebroken,  
(vergel. ကပ်စွပ်) bl. 268, r. 10.

ရှေးရှေး — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော  
eigenl. iets schuins  
op de hand houden; met onverschilligheid,  
of onvoorzigtigheid te werk gaan, handelen,  
III 34.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
zich als schoon, fraai  
voordoan, III 229.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
vele hinderpalen of moeilijkheden ontmoet-  
ten, I 285.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
behoorlijk, passend; ook naam van een  
visch, bl. 280, r. 15.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een visch, bl. 279,  
r. 21.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
den bijslaap uitoe-  
fenen met iemand, III 194.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
de stoppels van padi, die weer opschieten  
met leege aren, (zie ရှေးရှေးပျော့ပျော့) II 378.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
grootspraak, II 62.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
boschbewoner, I  
303.

ရှေးရှေး — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော  
hoofd, III 450.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
sprinkhaan. — သိင်္ဂါပျော့ပျော့  
sprinkhanen vangen, I 297.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
of သိင်္ဂါပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
leermeester, III 288.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
ook niet figuurlijk, in de eigenlijke be-  
teekenis gebezigd, van een woord of uitdruk-  
king, bl. 68, r. 4 enz.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
schade, III 138.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
(zie Woordenb. သိင်္ဂါပျော့), uitmuntende  
geest, III 131.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
(zie Woordenb. သိင်္ဂါပျော့), uitstekende  
schoone figuur, geschrift, III 129.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
ook vrouw, aantal, I 418.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
ook rijk, geëerd, moedig. — ကပ်စွပ်  
ကပ်စွပ် — ကပ်စွပ် ပြော ပြော ပြော ပြော  
ook rijkdom, aanzien, III 73. —  
သိင်္ဂါပျော့ပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een visch, bl. 281,  
r. 21.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
worm, III 169.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
bloedzuiger, III 169. (zie Woor-  
denb. သိင်္ဂါပျော့ en ရှေးရှေးပျော့ပျော့)

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
misnoegdheid, toorn, III 308.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een vrucht, bl. 271, r. 35.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
het maken, of  
gebruiken tot een schacht, of schede, I 309.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
halstarrig, zich niet gewonnen willen  
geven, III 128.

ရှေးရှေး — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော  
op zijn hoede zijn  
voor iets, II 46. — ရှေးရှေး ပြော ပြော ပြော ပြော  
voor elkander op zijn hoede zijn, II 222.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
zeer woedend, van een tijger, III  
169.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
naam van een bloem,  
bl. 271, r. 9.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
ook regt, III 263.

သိင်္ဂါပျော့ — သိင်္ဂါပျော့ပျော့ ပြော ပြော ပြော ပြော  
wordt gezegd van een haan, wiens  
veeren aan den hals en het bovenlijf ligt geel,  
aan den staart glimmend zwaar groen, en aan  
het onderlijf zwart zijn, III 73.

သင်္ဂါ — သင်္ဂါရုမာတုဂ္ဂါ naam van een visch, bl. 277, r. 34. — သင်္ဂါမာဂီ, naam van een visch, 279, r. 28.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ zich grof, lomp gedragen jegens iemand, I 314; III 434. (Vergel. de aangehaalde voorbeelden op bl. 68, r. 29.)

— သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ, gasten, of menschen van een gezelschap, die wenschen weg te gaan, zeggen: သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ, ကျေးဇူးတင်စွာ သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ iemand belasteren, I 350.

သမာတုဂ္ဂါ (Sanscr. wat) een aanhechtsel dat hebbend beteekent, III 437.

သမာတုဂ္ဂါ of သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ ook begin van een praatijs, II 40.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ volkomen, ongeschonden. Een spreekwoordelijke uitdrukking, ontleend aan een kip, waarvan het dunne vel zelfs niet geschramd is, III 341.

သမာတုဂ္ဂါ eigenl. de schacht van een lans; fig. regtszaak, moeijelijkheid, I 24, enz.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ vergiftigen, III 440, 441.

သမာတုဂ္ဂါ erg vergift (zamengesteld uit သမာ en သမာတုဂ္ဂါ), I 105.

သမာတုဂ္ဂါ ook wapen, I 246.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ verlenging van een grondwoord door verandering van grammatischen vorm, II 190, enz.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ goed geefsch, milddadig, II 193.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een bosch-doeren, I 391.

သမာတုဂ္ဂါ zich te weer stellen, gescheurd, uitgerukt. — သမာတုဂ္ဂါ tegen iemand vechten, I 247.

သမာတုဂ္ဂါ vermeerderen, toenemen, I 14.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ baarmoeder, van dieren, bl. 284, r. 18.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ iemand die ongelukkig is geworden, omdat hij zijn eed niet

heeft gehouden, bl. 268, r. 10. (Zie boven သမာတုဂ္ဂါ)

သမာတုဂ္ဂါ = သမာတုဂ္ဂါ

သမာတုဂ္ဂါ wordt verklaard door သမာတုဂ္ဂါမိပတုဂ္ဂါ I 23.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ heiloffer, II 94.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ in den mond stoppen, bijv. eten, III 218.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ sprinkhanen vangen, I 217.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ te grof, I 62.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een vrucht, bl. 276, r. 7.

သမာတုဂ္ဂါ ook een voorbeeld, uit de werkelijkheid ontleend, II 56, 111.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ twee leermeesters hebben, II 419.

သမာတုဂ္ဂါ vorm, werk (zie သမာ), III 19.

သမာတုဂ္ဂါ of သမာတုဂ္ဂါ verdriet, inbraak, III 209.

သမာတုဂ္ဂါ ook naam van een bloem, bl. 270, r. 22.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een bloem, bl. 270, r. 24.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een bloem, bl. 270, r. 26.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ het een of ander inwikkelen, II 262.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een bloem, bl. 269, r. 21.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ elkander influisteren, I 174.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ zie bl. 43, 258, 262, 263.

သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ een woord, waarvan de uitspraak verbasterd is, zooals lontar voor rontal, I 1.

သမာတုဂ္ဂါ naam van een vrucht, bl. 274, r. 30.

သမာတုဂ္ဂါ iets, dat zoet van smaak is, II 252.

သမာတုဂ္ဂါ ook = သမာတုဂ္ဂါ — သမာတုဂ္ဂါ de dood, of iets kwaads veroorzakende, III 15.

သမာတုဂ္ဂါ = သမာတုဂ္ဂါ

မိဘုရား — မိဘုရား iets woest, onvrucht-  
baar maken, niet nakomen van beloften, II  
209.

မိသားစု — မိသားစု iets puntig ma-  
ken, iemand kwetsen, I 197.

ပျဉ်း — ပျဉ်း naam van een visch, bl. 281, r. 13.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ontuchtige vrouw, II 255.

ပျဉ်း — ပျဉ်း los, niet vastgebonden, goedkoop,  
III 36, 355.

ပျဉ်း — ပျဉ်း တွေ့ရတာကို တွေ့ရတာကို tegen  
iets aanleunen, I 212 enz.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ပျဉ်း scherp van  
aard, II 283.

ပျဉ်း — ပျဉ်း scherts, gekheid, III 25.

ပျဉ်း — ပျဉ်း bedreven, niet vreemd zijn. — ပျဉ်း  
ပျဉ်း een ontuchtige vrouw, bl.  
275, r. 17.

ပျဉ်း — ပျဉ်း gelijken op een  
kind, kinderachtig, တပျဉ်းပျဉ်း  
ပျဉ်း hij hield zich op met beuzelingen, bl.  
253, r. 25, vergel. I 143.

ပျဉ်း — ပျဉ်း wordt ge-  
zegd van een haan, die gespikkelde veeren  
heeft, III 73.

ပျဉ်း — ပျဉ်း regtlijnig, (vergel. ပျဉ်း) I 49,  
320.

ပျဉ်း — ပျဉ်း overtreden, ver-  
smaden, III 428.

ပျဉ်း — ပျဉ်း lade,  
bl. 92, r. 7.

ပျဉ်း — ပျဉ်း naam van een visch, bl. 278, r. 27.

ပျဉ်း — ပျဉ်း en ပျဉ်း wordt  
van honden en andere dieren gezegd, II 112;  
bl. 245, n°. 12, bl. 284, r. 8.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ontblooten, ontkleeden, III  
20.

ပျဉ်း — ပျဉ်း of ပျဉ်း plaats. — ပျဉ်း  
ပျဉ်း plaatsen, III 545.

ပျဉ်း — ပျဉ်း woord, III 357.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook ပျဉ်း ပျဉ်း

ပျဉ်း en ပျဉ်း scherp, III 384,  
437.

ပျဉ်း — ပျဉ်း moeder naakt, I 353.

ပျဉ်း — ပျဉ်း *zie Woordenb.* ပျဉ်း — ပျဉ်း  
ပျဉ်း kronkeling, I 255.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook wortel, I 337.

ပျဉ်း — ပျဉ်း *zie ပျဉ်း*

ပျဉ်း — ပျဉ်း touw, aardworm, I 357.

ပျဉ်း — ပျဉ်း = ပျဉ်း

ပျဉ်း — ပျဉ်း de kooking van  
rijst zonder koekoesan, II 29.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook benaming van  
een ambtenaar, die regtszaken indient, III 542.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook vrij los loopen, de schacht van een  
laas met de punt er aan, II 11.

ပျဉ်း — ပျဉ်း de roodkleurige duizendbeen, I 255.

ပျဉ်း — ပျဉ်း naam van een visch,  
bl. 281, r. 29.

ပျဉ်း — ပျဉ်း zelfmoord begaan, *door geen  
spijs, of bij ziekte, geen geneesmiddelen te wil-  
len nuttigen.* — ပျဉ်း zelfmoord,  
*door wapenen.* — ပျဉ်း zelfmoord be-  
gnaan *door het innemen van vergif, het sprin-  
gen in het water, of in een afgrond,* III 559.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook kuur, gril, II 96.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook het water, dat men op de  
sawah laat stil staan, voor dat zij beplant  
worden, I 262.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook strijkstok, opsporing,  
II 263.

ပျဉ်း — ပျဉ်း als een vlieg handelen, I 413.

ပျဉ်း — ပျဉ်း iets dat men gebruikt, om het ligchaam  
te zuiveren, II 263.

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook de grondsorm van ပျဉ်း I  
178. (Vergel. Woordenb. ပျဉ်း)

ပျဉ်း — ပျဉ်း ook iemand aandie-  
nen, van een knecht, bl. 209, r. 3 v. o.

ပျဉ်း — ပျဉ်း naam van een visch, bl. 280, r. 10.

ပျဉ်း — ပျဉ်း naam van een visch, bl. 278, r. 1.

ပျဉ်း — ပျဉ်း een wandeling doen.

ասնջ Kr. lengte. — ասանջնաւոր de  
 geheele lengte door, III 150.  
 ասաւ ook weggaan, gaan, dood. — ասա  
 աւ hetzelfde, III 204.  
 ասայ — ասասայ N., ասասաճե Kr.,  
 verlangend zijn om mede te gaan, II 37. —  
 ասասայ ook naam van een bloem en van  
 een vrucht, bl. 267, r. 25, bl. 272, r. 15.  
 սյայ — ասասյայ zeer aan iets verkleefd,  
 zeer met iets ingenomen zijn, II 36. — աս  
 սյայ, naam van een visch, bl. 277, r. 28.  
 սնաս — սնասոր — քնասցնոր iets  
 aan een ander toewijzen, III 551.  
 սնեւ meer gewoon սնեւոր de bladeren  
 van de kélor, als zij tot medicijn gebruikt wor-  
 den, III 363.  
 սաթոր — ասաթաթոր met nevel be-  
 dekt, III 124.  
 սաթոր (zie *Woordenb.* քաթաթ) — ասա  
 թաթոր vlies, bijv. van een vrucht, III 341.  
 սպաթաթ *Kawi* fijn zacht, III 328.  
 դսդեսւ een aarden bord, waarop de sam-  
 bël gemaakt wordt, bl. 280, r. 10.  
 Բաթոր naam van een visch, bl. 279, r. 14.  
 սպաթաթ naam van een plant met breede bladen,  
 die tot het bereiden van sajor gebruikt wor-  
 den, II 61; bl. 274, r. 17. — սպաթաթաթ  
 fijne, ijle zijde, bl. 274, r. 19.  
 սպաթաթ naam van een visch, bl. 277, r. 9.  
 սաթա — քաթաթ en Բաթաթաթ over iets een  
 pralambang maken, bl. 248, r. 4 v. o..  
 դսթա (zie *Woordenb.* Եսդսթա) het veran-  
 deren van plaats. — սպդսթա van de eene  
 plaats naar de andere springen of vliegen,  
 II 46.  
 սստ — Բաստ vroeger berigt, vroeger  
 verwittiging, slagveld, tegenpartij, III 16. —  
 սստաստ door een tegenpartij overval-  
 len, vroeger verwittigd worden, III 199.  
 Բդտտոր jonge stengels, III 363.

սնեւ omdraaijing, overdragt van schulden,  
 III 549, (zie de *woordenlijst achter de Ki-  
 tab Toehpak*).  
 Բաթոր ook lage gronden, I 263.  
 սնեւոր = սնեւթա  
 դսդեսոր (vergl. սաթոր) — դսա  
 դեսդեսդեսոր zitten, staan of loo-  
 pen, naar boven ziende, III 37.  
 սնասթա gezond, vlug, gezondheid, vlug-  
 heid, I 33.  
 սնտ staan, ligchaam. — սնեթտ hetgeen  
 waarbij men tegenwoordig is; hetgeen door ie-  
 mand in eigen persoon gedaan wordt. — սն  
 տտ, hetgeen iets verbeeldt of voorstelt: de  
 dubbele streep || in het begin van een stuk. —  
 սնտոր ligchaamsbouw, staande. — աս  
 սնտոր ook een grootte stapel steenen, die  
 al gebakken zijn, of die nog gebakken moe-  
 ten worden, I 142. — Բսնտ voor den  
 dag gebracht, uit de schede gehaald, III 376.  
 սնեւոր — սնեւթա toeverlaat, steun,  
 I 393.  
 դսդետտոր kromming, bogt. — դսնտ  
 դեդետտոր bogten en krommingen, II  
 61.  
 դս of Եդս ook naam van een visch, bl.  
 278, r. 17. — դսդս naam van een me-  
 dicijn, dat aan kraamkinderen gegeven wordt,  
 om er sterke menschen van te maken, II  
 337. — դսդսսոր droogplaats, bl. 272.  
 r. 24.  
 դսդ of Եդդս ook Եննա K.N. de zijden  
 van de buik boven de heupen; de liezen, III  
 201, 202.  
 ասթոր terugkeeren, ligt rood, III 366.  
 դսաթա naam van een plant, waarvan de wor-  
 tels gegeten worden, III 251.  
 դսդա gebroken, II 287.  
 Եթաթ — Եննաթաթ diep ongelukkige  
 menschen, II 203.

Եղևուզի — Եղևուզի: een buil hebben of krijgen, II 291.  
 Եղևույ — Եղևույ: het geld, wantmerk een vtwv van haar man de ontiuming van het havelijk koopt, bl. 260, r. 21.  
 Եղևույ: het slaan met de vierken van een knij: in proccnen het antwoord, de verdofing van den beklangele, oof een tweede verdering van den cincher, nadat de eerste vervalte is verkleerd, III 90.  
 Եղևույ: — Եղևույ: dubbel werk noodig hebben, I 391.  
 Եղևույ: het zachte en soetachtige godolke van den kalinnooten-boom, dat met der tijd zich in jonge bladeren verandert, bl. 260, r. 26.  
 Եղևույ: naam van de vrucht van de pandm, II 276.  
 Եղևույ: trotsch, overmoedig. Եղևույ: Եղևույ: zich trotsch, overmoedig gedragen, I 23.  
 Եղևույ: naam van een vogel. die visschen eet, II 290.  
 Եղևույ: = Եղևույ: Եղևույ: — Եղևույ: een plat woord over slapen, III 157.  
 Եղևույ: = Եղևույ: Եղևույ: een plat woord over kunnen, II 136: III 157, 229.  
 Եղևույ: naam van een visch, bl. 260, r. 21.  
 Եղևույ: al wat een onaangename reuk geeft, Եղևույ: Եղևույ: brass, water van een riool, II 267.  
 Եղևույ: (Smobr. poerd stad. bl. 160, r. 2.  
 Եղևույ: (door klandverwarring ontstaan uit Եղևույ: — Եղևույ: = Եղևույ: III 196.  
 Եղևույ: een listend gevoel, zooals dat van een woel, als men er zijn op ziet: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: allerlei weder-  
 varigheden ondervinden, III 63. — Եղևույ: Եղևույ: gekweld worden, Եղևույ: Եղևույ: III 160.

Եղևույ: het uitbreiden van het vuur of de brand, bl. 189, r. 11. (Zie Woordenb. en Եղևույ:).  
 Եղևույ: uitlag op de huid, die veel op marzen gelijkt. — Եղևույ: dien uitlag op de huid hebben, II 29.  
 Եղևույ: — Եղևույ: belangstellend van aard.  
 Եղևույ: (zie Woordenb. Եղևույ:) — Եղևույ: Եղևույ: hetgeen nagevolgd, waaraan een beeld ontleend wordt, bl. 67, r. 32; bl. 273, r. 14. — Եղևույ: het plaats hebben van Եղևույ: bl. 279, r. 5.  
 Եղևույ: — Եղևույ: oof naam van een visch, bl. 232, r. 12.  
 Եղևույ: of Եղևույ: geweld, verharding, III 5.  
 Եղևույ: — Եղևույ: oof versieren, II 331.  
 Եղևույ: — Եղևույ: oof religieuse handeling, die voltrekt moet worden verrigt, waarvan het nalaten zeer strafbaar is, II 29.  
 Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ:  
 Եղևույ: scheur, spleet, voor den dag komen. — Եղևույ: inbreken, openbreken, III 429. — Եղևույ: gespleten, beschadigd, voor den dag gebragt. Եղևույ: menschen, die hun gasten goed onthalen; Եղևույ: Եղևույ: iemand, die zijn goeden inherit toont, Եղևույ: Եղևույ: en Եղևույ: II 2.  
 Եղևույ: oof lust, vermack in iets scheppen, straal, II 74.  
 Եղևույ: oof maaf, grans, III 314.  
 Եղևույ: — Եղևույ: oof naam van een bloem, bl. 271, r. 6.  
 Եղևույ: — Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ: Եղևույ:  
 Եղևույ: de kruin of top verliezen, bl. 283, 2°. 1.  
 Եղևույ: — Եղևույ: getroffen door een steen, III 222.



ԱՅՈՒՆ (Sancr. pika beteekent koekoek) visch, III 240.

ԱՅՈՒՆՅՈՒՆՆԵՐ form, fatsoen, fig. uitkomst, uitslag, III 162.

ԴԱՅՈՒՆԻՅՈՒՆՆԵՐ een plat woord voor dood, III 157.

ԱՅՈՒՆՅՈՒՆՆԵՐ naam van een vrucht, bl. 272, r. 3.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ չի՛ս աղաւտ ՆԻ՛ս

ԴԱՅՈՒՆԻՅՈՒՆՆԵՐ winst, voordeel, I 24, 250.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ naam van een soort kleine rijstdiefjes (ճիւղաւորներ), I 377; II 281.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ ook knecht, bediende, I 266.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ een watervat, aan den ingang van een moakee, met welks water de reiniging voor het gebed (աղօթ) verrigt wordt. — ՍՈՒՆՆԵՐՆԵՐ zulk een watervat gelijken, III 435.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ verkorting van ԱՅՈՒՆՆԵՐ II 287.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ՍՈՒՆՆԵՐՆԵՐ ook het leven in gevaar brengen, III 224.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ naam van een vrucht, bl. 276, r. 5.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ de oorspronkelijke, niet figuurlijke beteekenis, van woorden of uitdrukkingen, bl. 68, r. 31.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ ook geen uitwerking hebben, van vergif, bl. 250, r. 6.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ naam van een bloem, bl. 269, r. 15.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ = ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ met iets, bijv. met een stok, uitkiezen, II 6, ook voor iemand uitkiezen, II 218.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ dik, meestal van den buik van kinderen, bl. 278, r. 22; 279, r. 30.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ goud opdelfen uit den grond, II 110. (Zie boven դառնալու).

ԱՅՈՒՆՆԵՐ hetgeen men tusschen de vingers houdt, om in den mond te steken, een hap, I 82.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ omslingering, kronkelingen, I 255.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ uitglijding, II 32; III 292.

ԱՅՈՒՆՆԵՐ naam van een visch, bl. 280, r. 16.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ open zijn, open staan, III 429.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ de tak van de pisang, kokosnootenaren en dergelijke boomen. — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ een verzameling, hoop van zulke takken, II 31.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ de ıding, die door de moeder werd gedragen, toen zij voor de eerste keer hare regelingen kreeg, en die door den zoon, als djimat, wordt gebruikt, III 219.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ naam van een visch, bl. 278, r. 26.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ ook stomp, niet puntig, van een paal, III 188.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ ook de bladeren en wortels, die, bij elkander gevoegd, om de kruin van het hoofd van een klein kind gewonden worden en zóó tot geneesmiddel moeten strekken, II 175; III 387.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ ıets winden om, bijv. de kruin van het hoofd, II 175.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ ook den prijs uiterlijk bepalen, die een zaak opbrengen moet, welke men laat verkoopen, II 102. — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ iemand, die niet vrij rondloopen kan, omdat hij veel vijanden heeft. — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ iemand, die zijn vrijheid van uitgaan en vrij rondloopen wegens zijne vele vijanden verloren heeft, II 115.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ (zie ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ) algemeen bekend maken, I 190; III 442.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ ook openbaren een geheim, II 51.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ naam van een visch, bl. 278, r. 25.

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ weerspannig zijn, zich versetten, III 389. (Zie Woordenb. ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ)

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ չի՛ս ՎՈՐԴԵՆԵՐՆԵՐ շարժումներ III 389, grondvorm van դառնալու

ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ zich aan iets houden, bij iets blijven, II 41, 56. — ԱՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐՆԵՐ

అధిక్యము — అధిక్యము een buil hebben of krijgen, II 291.

అధిక్యము — అధిక్యములు het geld, waarmede een vrouw van haar man de ontbinding van het huwelijk koopt, bl. 280, r. 21.

అధిక్యము het slaan met de vlerken van een kip; in processen het antwoord, de verdediging van den beklagde, ook een tweede vordering van den eischer, nadat de eerste vervallen is verklaard, III 80.

అధిక్యము — అధిక్యములు dubbel werk noodig hebben, I 301.

అధిక్యము het zachte en zoetachtige gedeelte van den kokosnooten-boom, dat met der tijd zich in jonge bladeren verandert, bl. 269, r. 26.

అధిక్యము naam van de vrucht van de pandan, II 276.

అధిక్యము trotsch, overmoedig. అధిక్యములు zich trotsch, overmoedig gedragen, I 28.

అధిక్యము naam van een vogel, die visschen eet, II 280.

అధిక్యము = అధిక్యములు  
అధిక్యము — అధిక్యము een plat woord voor slapen, III 157:

అధిక్యము = అధిక్యములు  
అధిక్యము een plat woord voor kunnen, II 156: III 157, 229.

అధిక్యము naam van een visch, bl. 280, r. 21.  
అధిక్యము al wat een onaangename reuk geeft, bijv. transi, water van een riool, II 267.

అధిక్యము (Sansk. pōeri) stad, bl. 150, r. 2.  
అధిక్యము (door klankverwisseling ontstaan uit అధిక్యము). — అధిక్యములు = అధిక్యములు III 196.

అధిక్యము een bijtend gevoel, zooals dat van een wond, als men er azijn op giet: అధిక్యములు అధిక్యములు అధిక్యములు అధిక్యములు allerlei wederwarigheden ondervinden, III 65. — అధిక్యములు gekweld worden, bijv. door liefdepijn, III 160.

అధిక్యములు het uitbreiden van het vuur of de brand, bl. 189, r. 11. (Zie Woordenb. అధిక్యములు).

అధిక్యములు uitslag op de huid, die veel op mazelen gelijk. — అధిక్యములు dien uitslag op de huid hebben, II 29.

అధిక్యములు — అధిక్యములు belangstellend van aard.

అధిక్యములు (zie Woordenb. అధిక్యములు) — అధిక్యములు hetgeen nagevolgd, waaraan een beeld ontleend wordt, bl. 67, r. 32; bl. 273, r. 14. — అధిక్యములు het plaats hebben van అధిక్యములు bl. 279, r. 5.

అధిక్యములు — అధిక్యములు ook naam van een visch, bl. 282, r. 12.

అధిక్యములు of అధిక్యములు geweld, volharding, III 5.

అధిక్యములు — అధిక్యములు ook versieren, II 331.

అధిక్యములు — అధిక్యములు een religieuse handeling, die volstrekt moet worden verrigt, waarvan het nalaten zeer strafbaar is, II 29.

అధిక్యములు zie అధిక్యములు

అధిక్యములు zie అధిక్యములు

అధిక్యములు scheur, spleet, voor den dag komen. —

అధిక్యములు inbreken, openbreken, III 429. —

అధిక్యములు gespleten, beschadigd, voor den dag gebragt. అధిక్యములు mensen, die hun

gasten goed onthalen; అధిక్యములు అధిక్యములు iemand, die zijn goeden inborst toont, zie ook

అధిక్యములు en verder II 2.

అధిక్యములు ook lust, vermaak in iets scheppen, straal, II 74.

అధిక్యములు ook maat, grens, III 314.

అధిక్యములు — అధిక్యములు ook naam van een bloem, bl. 271, r. 6.

అధిక్యములు — అధిక్యములు zie bl. 67.

అధిక్యములు de kruin of top verliezen, bl. 283, n°. 1.

అధిక్యములు — అధిక్యములు getroffen door een steen, III 202.

மினா (Sanscr. pika beteekent koekoek) visch, III 240.

மரு form, fatsoen, fig. uitkomst, uitslag, III 162.

தாமிரம் ஒரு een plat woord voor dood, III 157.

மினாடி naam van een vrucht, bl. 272, r. 3.

மினாடி zie மருமினாடி

தாமிரம் winst, voordeel, I 24, 250.

மினாடி naam van een soort kleine rijst diefjes (மினாடி), I 377; II 281.

மினாடி ook knecht, bediende, I 266.

மினாடி een watervat, aan den ingang van een moskee, met welks water de reiniging voor het gebed (அபு) verrigt wordt. — மினாடி ஒரு zulk een watervat gelijken, III 435.

மினாடி verkorting van மினாடி II 287.

மினாடி — மினாடி ook het leven in gevaar brengen, III 224.

மினாடி naam van een vrucht, bl. 276, r. 5.

மினாடி de oorspronkelijke, niet figuurlijke beteekenis, van woorden of uitdrukkingen, bl. 68, r. 31.

மினாடி ook geen uitwerking hebben, van vergif, bl. 250, r. 6.

மினாடி — மினாடி naam van een bloem, bl. 269, r. 15.

மினாடி = மினாடி

மினாடி — மினாடி met iets, bijv. met een stok, uitkiezen, II 6, ook voor iemand uitkiezen, II 218.

மினாடி — மினாடி dik, meestal van den buik van kinderen, bl. 278, r. 22; 279, r. 30.

மினாடி — மினாடி goud opdelfen uit den grond, II 110. (Zie boven தாமிரம்).

மினாடி hetgeen men tusschen de vingers houdt, om in den mond te steken, een hap, I 82.

மினாடி — மினாடி omslingering, kronkelingen, I 255.

மினாடி uitglijding, II 32; III 292.

மினாடி naam van een visch, bl. 280, r. 16.

மினாடி — மினாடி open zijn, open staan, III 429.

மினாடி de tak van de pisang, kokosnootenaren en dergelijke boomen. — மினாடி ஒரு een verzameling, hoop van zulke takken, II 31.

மினாடி — மினாடி de in d'ing, die door de moeder werd gedragen, toen zij voor de eerste keer hare regelingen kreeg, en die door den zoon, als djimat, wordt gebruikt, III 219.

மினாடி naam van een visch, bl. 278, r. 26.

மினாடி ook stomp, niet puntig, van een paal, III 188.

மினாடி ook de bladeren en wortels, die, bij elkander gevoegd, om de kruin van het hoofd van een klein kind gewonden worden en zóó tot geneesmiddel moeten strekken, II 175; III 387.

மினாடி — மினாடி iets winden om, bijv. de kruin van het hoofd, II 175.

மினாடி — மினாடி ook den prijs niterlijk bepalen, die een zaak opbrengen moet, welke men laat verkoopen, II 102. — மினாடி ஒரு iemand, die niet vrij rondloopen kan, omdat hij veel vijanden heeft. — மினாடி ஒரு iemand, die zijn vrijheid van uitgaan en vrij rondloopen wegens zijne vele vijanden verloren heeft, II 115.

மினாடி (zie மினாடி) — மினாடி algemeen bekend maken, I 190; III 442.

மினாடி — மினாடி ook openbaren een geheim, II 51.

மினாடி naam van een visch, bl. 278, r. 25.

மினாடி weerspanning zijn, zich versetten, III 389. (Zie Woordenb. மினாடி)

மினாடி zie Woordenb. மினாடி

மினாடி III 389, grondvorm van தாமிரம்

மினாடி — மினாடி zich aan iets houden, bij iets blijven, II 41, 56. — மினாடி

എന്തിനും op iets, als op goeden grond steunen, bl. 67, r. 16; bl. 263, r. 4.

ചിഹ്നം toon, I 12.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം onder den duim houden. — ചിഹ്നം het plaats hebben van ചിഹ്നം bl. 280, r. 24.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം met de vingers zamendrukken, III 308.

എന്തിനും gebroken, 287.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം onbeweeglijk, vast maken, III 478.

ചിഹ്നം ook rangorde van ambtenaren, II 47.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം ook opsluiten, I 250. — ചിഹ്നം de opgeslotene, fig. bijwif, II 129.

ചിഹ്നം het uitsteken van iets boven iets anders, II 320. — ചിഹ്നം zich boven iets vertoonen, II 358.

ചിഹ്നം = ചിഹ്നം

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം ചെയ്യുന്നവർ doen vinden, III 18.

ചിഹ്നം ook de scherm, die voor den dalang staat, als hij speelt, I 272.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം als een raaf handelen, onheil voorspellen, II 5.

ചിഹ്നം schut, scherm, III 392.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം K. ചിഹ്നം N. naam van een noot. II 82, 135, 302.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം een plat woord voor slapen, III 157.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം bij elkander komen, II 287.

ചിഹ്നം net, sierlijk, bl. 281, r. 27.

ചിഹ്നം ook naam van een visch, bl. 281, r. 10.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം een onderwerp in zekerer vorm, bijv. in dien van zamenspraken, behandelen, bl. 1, r. 2; 68, r. 8.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം zich ergens bestendig ophouden, ergens blijven zitten, III 310. (Zie Wordenb. ചിഹ്നം)

ചിഹ്നം vuur, dat men aanlegt, om zich te warmen. — ചിഹ്നം plaats waar zulk vuur wordt aangelegd, III 524. (Zie Wordenb. ചിഹ്നം).

ചിഹ്നം (Mal. مالد). — ചിഹ്നം I 311. Zie Wordenb. ചിഹ്നം

ചിഹ്നം ook dubbel, bl. 76, r. 16; bl. 145, r. 24.

ചിഹ്നം volgorde, II 16.

ചിഹ്നം naam van een visch, bl. 278, r. 23.

ചിഹ്നം of ചിഹ്നം hellen, kantelen, niet vast staan, II 309.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം aannemen, ontvangen met de pink, II 85.

ചിഹ്നം ook berekening, omdat in de desa's de pitten van de vrucht djarak (en die van de tamarinde, ook ketjiek, steentjes en geld) gebruikt worden, om berekeningen te maken. — ചിഹ്നം berekenen, hetzij de berekening geschiedt door middel van djarakpitten, hetzij met andere van de genoemde voorwerpen, III 73.

ചിഹ്നം of ചിഹ്നം aap, III 397.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം kinderlijke, eenvoudige verklaring, I 65.

ചിഹ്നം niet in gebruik. — ചിഹ്നം voorover gevallen, III 499.

ചിഹ്നം (Samscr. djas, bescherming en dana gijf) beschermen, III 273.

ചിഹ്നം ook eigennaam van iemand in oude tijden, I 287.

ചിഹ്നം — ചിഹ്നം het plaats hebben van ചിഹ്നം II 17.

ചിഹ്നം ook het woord, of de volzin, die tot een wangsalan is omgezet. Als het ware is dat woord of die volzin het antwoord op die wangsalan. — ചിഹ്നം ook den zin, of de eigenlijke bewoordingen van een wangsalan opgeven, bl. 400, r. 14 en r. 32, enz. ചിഹ്നം — ചിഹ്നം uitgeleden, III 400.

ਅਕ੍ਰਿ, het uitsteken van iets boven iets anders, II 320.

ਅਕੁੰਦੀਆ, streep, II 219.

ਅਕੁੰਦੀਆ, misleading. — ਅਕੁੰਦੀਆ, misleiden, III 524.

ਅਕੁੰਦੀਆ, — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor eten, III 157.

ਅਕੁੰਦੀਆ, naam van een visch, bl. 279, r. 9.

ਅਕੁੰਦੀਆ, het uitstrekken van beide armen, I 17.

ਅਕੁੰਦੀਆ, een klanknabootsend woord van het geluid van een geweschot, of iets dergelijks, II 100.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een beest iets in den mond stoppen, II 188.

ਅਕੁੰਦੀਆ (Arab. عَجَل) vleeschelijke vermenging van man en vrouw. — ਅਕੁੰਦੀਆ, zich vleeschelijk vermengen, van den man, I 62; II 148.

ਅਕੁੰਦੀਆ, (waarschijnlijk is de grondvorm ਅਕੁੰਦੀਆ) vereenigd, ineengedrongen, oopengepakt zijn, I 283.

ਅਕੁੰਦੀਆ, langharig, bl. 279, r. 33.

ਅਕੁੰਦੀਆ, de wijsvinger, middenste vinger en duim bij elkander. — ਅਕੁੰਦੀਆ, zoo veel men tusschen die drie vingers houden kan. — ਅਕੁੰਦੀਆ, iets tusschen die drie vingers houden, II 235.

ਅਕੁੰਦੀਆ, — ਅਕੁੰਦੀਆ, met den duim aannemen, ontvangen, II 35.

ਅਕੁੰਦੀਆ, — ਅਕੁੰਦੀਆ, het onderste boven keeren, II 153.

ਅਕੁੰਦੀਆ, ook naam van een visch, bl. 281, r. 26.

ਅਕੁੰਦੀਆ, koppelaar, koppelaarster, in een verachtelijken zin, III 336.

ਅਕੁੰਦੀਆ, naam van een visch, bl. 281, r. 9.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, naam van een bloem, bl. 267, r. 14. — ਅਕੁੰਦੀਆ, naam van een visch, bl. 280, r. 11.

ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor kunnen, II 156.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor zitten. III 157.

ਅਕੁੰਦੀਆ, een bijzondere wijze van zitten, I 336, (zie Woordenb. ਅਕੁੰਦੀਆ).

ਅਕੁੰਦੀਆ, naam van een visch, bl. 281, r. 11.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor vleeschelijke gemeenschap uitoefenen, II 148.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor eten, III 157.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, modderpoel, slijkplas, fig. de vrouwelijkheid, II 6.

ਅਕੁੰਦੀਆ, lijm, stijfisel, — ਅਕੁੰਦੀਆ, met lijm bestrijken, fig. iemand vleijen, I 16, 276, bl. 270, r. 30. (Zie Woordenb. ਅਕੁੰਦੀਆ, waar schijnlijk een drukfout voor ਅਕੁੰਦੀਆ).

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor zitten, III 157.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor zitten, II 320.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, werkelijk, wezenlijk zijn, III 370.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, slechte, opengemaakte visch, II 312.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, gebonden, III 400.

ਅਕੁੰਦੀਆ, gezond van zin, goed van gemoed, II 313.

ਅਕੁੰਦੀਆ (Sanscr. jogi), pandita, II 313.

ਅਕੁੰਦੀਆ, een plat woord voor drinken, III 157.

ਅਕੁੰਦੀਆ — ਅਕੁੰਦੀਆ, onwillig, ongenegen zijn, III 411, (zie Woordenb. ਅਕੁੰਦੀਆ).

ਅਕੁੰਦੀਆ, ergens door heen kruipen, weggaan, II 255.

ਅਕੁੰਦੀਆ, grafteekenen, zooals twee palen, die aanduiden, dat er een man of vrouw begraven is; op het graf van een man zijn zij puntig, op dat van een vrouw stomp, III 188.

ਅਕੁੰਦੀਆ I 134, ook = ਅਕੁੰਦੀਆ

မိတ္တူ — မိတ္တူတူတူ၊ hetgeen in het ge-  
moed, of de gedachte van iemand omgaat,  
I 11.

မိတ္တူတူ — slang, III 413.

တူတူတူတူ — ook overeenkomen, bijv. van  
woorden met den zin, I 402.

မိတ္တူ — ook zacht, van een geluid, I 4.

မိတ္တူ — versiersel, zelf, om het ligchaam te  
besmeren, III 433.

မိတ္တူတူ — မိတ္တူတူတူတူတူတူ  
vinnig, krachtig maken, III 564.

မိတ္တူ — ook nog niet besloten, nog niet vast-  
gesteld, van een raadsbesluit, II 296.

မိတ္တူ — het wijfje van de mimi, II 216.

မိတ္တူ — III 418. *zie တူတူ*

မိတ္တူ — verwen, III 92.

မိတ္တူ — niet voos zijn, bl. 274, r. 31.

မိတ္တူ — De heer Winter beschouwt dit woord  
als een verlengden vorm van မိတ္တူ en dit als  
het werkwoord van မိတ္တူ

တူတူတူ — naam van een bloem, bl. 270,  
r. 25.

တူတူတူ — တူတူတူတူတူ  
een dikke en eenigzins ronde gedaante  
hebben, als een krop, bl. 276, r. 12.

မိတ္တူ — poezelig, II 327. (*Zie Woordenb.  
မိတ္တူတူ*).

တူတူ — mollig, dik, II 327, ook op-  
geblazen, van gemoed, III 446.

မိတ္တူ — ကမိတ္တူ — degeen, wien iets is ont-  
gaan, die iets is kwijt geraakt, III 208.

မိတ္တူ — ook in het algemeen, mededinger,  
I 225.

မိတ္တူ — pottebakker, III 92.

မိတ္တူ — wordt verklaard door တူတူ  
III 427.

မိတ္တူ — မိတ္တူတူ — oogen, op dobbel-  
steen, II 63.

မိတ္တူ — naam van een visch, bl. 281,  
r. 19.

မိတ္တူ — မိတ္တူတူ — regen, die na het  
einde van de mángsá rëndèng valt, bl. 12, r. 19.

(မိတ္တူ III 343. = မိတ္တူ)

မိတ္တူ — ook zonderling, 312.

မိတ္တူ (Arab. كمال), plaats, I 25.

တူတူ = တူတူ

မိတ္တူ — loochenen, getrouwd zijn, laag, III 433.

မိတ္တူ — bar, bedrog, leugen, zijn belofte ver-  
breken, III 436.

မိတ္တူ — een meijaie schaken, III 437.

မိတ္တူ — ook besloten, gearresteerd, van een raads-  
besluit, II 296. (*Vergel. မိတ္တူ*).

မိတ္တူ — မိတ္တူ — naam van een bloem,  
bl. 267, r. 33.

မိတ္တူ — vischhaak, III 412.

မိတ္တူ = မိတ္တူ

မိတ္တူ — geschenk, eerbewijzing, — မိတ္တူ  
တူ — iemand eeren, voor iemand offeren, II  
190; III 149.

မိတ္တူ — zijn woord niet houden, bl. 276, r. 32.

မိတ္တူ — goud graven, III 92.

မိတ္တူ — het opslurpen, zuigen, van een bij,  
III 264. (*Zie Woordenb. မိတ္တူ*).

မိတ္တူ — of မိတ္တူ = မိတ္တူ

မိတ္တူ — naam van een vrucht, bl. 274, r. 2.

မိတ္တူ — bluffen, groot spreken; veel, en  
daaronder lengens, op een vraag antwoorden,  
I 324.

မိတ္တူ — naam van een visch, bl. 281, r. 31.

မိတ္တူ — lof, prijzen, III 477.

မိတ္တူ — of မိတ္တူ — III 461. Volgens  
den heer Winter komt dit woord van het Ma-  
leische woord မိတ္တူ; volgens de verklaring van  
den Radèn Ngabèn Widajákú is het Kawi en  
beteekent het တူတူ

မိတ္တူ — ook overtreffen, III 497; 529.

မိတ္တူ — II 223, *zie မိတ္တူ*

မိတ္တူ — de wortel van een waringin, die van on-  
deren opschiet. Het volkgeloof onder de Ja-

vanen zegt van dien wortel, dat hij dengeen, die er op weg over heen stapt, bingoenng maakt, zoodat hij den weg niet meer weet. Ook wordt aan dien wortel de bovennatuurlijke kracht toegeschreven van duurzaam geluk te schenken aan haar, die hem als een wijf draagt, I 111, (zie Woordenb. ၆၁၆၁).

ဝိတံ\ ontwijken, III 87.

အု(အု) — အု(အု)အု(အု) van allerlei dingen genoeg hebben, aan niets hoegenaamd gebrek hebben, II 856.

အေအေအေ net, sierlijk, bl. 281, r. 27.

အေအေအေ ook naam van een bloem, bl. 268, r. 3.

အေအေအေအေ\ trotsch, door lof of het erlangen van alles naar den zin, II 327.

အေအေအေ\ naam van een visch, bl. 279, r. 22.

အေအေ\ zie Woordenb. ၆၁၆၁

အေအေအေ — အေအေအေ\ den aard hebben van iets over het hart te kunnen brengen, onmeedoogend, III 518.

အေအေအေ\ ook garnaal, III 130.

အေအေ\ ook man, III 485.

အေအေ\ vrouw, III 485.

အေအေ\ — အေအေအေ\ eig. zich voordoen als een vuur, fig. steeds meer en meer begeeren, even als een vuur, dat zich steeds hoe langer hoe verder uitbreidt. I 63.

အေအေ\ nut, voordeel, voortreffelijkheid, I 402.

အေအေ\ = အေအေ\

အေအေ\ — အေအေအေ\ iemand tot afstammeling hebben, I 144.

အေအေ\ — အေအေအေ\ wrijven, bl. 275, r. 11.

အေအေ\ daarenboven, III 60.

အေအေ\ — အေအေအေ\ een indruk maken van een touw, dat ergens sterk omgewonden is, II 382.

အေအေ\ — အေအေအေ\ eig. van dezelfde schaar gebruik maken, beteekent hetzelfde beroep uitoefenen, III 325.

အေအေအေ\ voordeelig groeijen, van een kind, III 374.

အေအေအေ\ ook loopsch, ridsch, krolsch, van katten, bl. 284, r. 5.

အေအေအေအေ\ — အေအေအေအေအေအေ\ naam van een bloem, bl. 271, r. 2.

အေအေအေအေ\ — အေအေအေအေအေအေ\ hangende zijn aan iets, I 351.

အေအေ\ — အေအေအေ\ ook naam van een visch, bl. 277, r. 29.

အေအေ\ — အေအေအေ\ het metaal, waaruit de instrumenten van de gamelan vervaardigd worden, maken, III 92.

အေအေ\ = အေအေအေ\ — အေအေအေ\ door de keel gegaan, opgeslikt, III 210.

အေအေအေ\ — အေအေအေအေအေ\ naam van een vrucht, die er rood uitziet. — အေအေအေအေအေ\ အေအေ\ naam van een vrucht, die er groen uitziet, III 474.

အေအေအေ\ — အေအေအေအေ\ koper bewerken, koperslager zijn, III 92.

အေအေအေအေ\ een klanknabootsead woord van het geluid, dat veroorzaakt wordt door werktuigen, waarmede menschen werken, soosals dat van een patjoel, wadoeng, píttel, II 124.

အေအေအေအေ\ — အေအေအေအေအေအေ\ velerlei geluiden, veroorzaakt door werktuigen, gebruikt om te hakken of te houwen, III 472.

အေအေအေ\ schalkachtig, boertig, koddig, I 355.

အေအေ\ naam van een bloem, II 57.

အေအေ\ ingedrukt, dat een touw, ergens sterk omgewonden, nalaat, II 382.

အေအေ\ — အေအေအေအေအေအေ\ iemand, die groot spreekt, of pocht, II 9, ook vreesaanjagend, III 536.

အေအေ\ — အေအေအေအေအေအေ\ in iets onderwijs nemen, bl. 145, r. 16.

အေအေအေ\ de nangka, als zij bijna rijp is, III 29.

အေအေအေအေ\ (zie အေအေအေ), aan een ziekte lijden, III 246.

အေအေအေ\ — အေအေအေအေအေ\ met verduistering bedekt, van zon en maan, III 145.

*ἡμίση* ook donderslag, III 477.  
*ἡγορητοῦ* — *ἀγορητοῦ* het plaats hebben van *ἀγορητοῦ* I 285.  
*ἤρα* ruischen, II 301.  
*ἤρημος* twijfelmoedig, ook naam van een visch, bl. 282, r. 9 en 10.  
*ἤρημι* — *ἤρημι* aarselen, I 90.  
*ἤρημι* — *ἀρηρημι* hevig begeeren, naar het bezit van goederen, I 250.  
*ἠρα* ook grammatische term voor zamentrekking. — *ἠρα* zamengetrokken uit, III 545 *ens.*  
*ἠρημι* grof, bl. 281, r. 32.  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* uit den grond rukken, vernielen, III 466.  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* weerhaak hebben, I 49.  
*ἠρημι* een gepunte bamboe, die tot lans dient; ook naam van een visch, bl. 278, r. 34, (zie *Woordenb.* *ἠρημι*).  
*ἠρημι* veest, wind. — *ἠρημι* *ἠρημι* een veest gelijken; *fig.* veel beloven en weinig doen, leugens vertellen, I 67.  
*ἠρημι* (zie *Woordenb.* *ἠρημι*) — *ἠρημι* van dezelfde familie, van dezelfde bende, III 325.  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* oogen werpen, in het dobbelspel, II 63.  
*ἠρημι* naam van een visch, bl. 276, r. 35.  
*ἠρημι* — *ἠρημι* gevaarlijke, onheil spellende togt, ook gevaarlijk, onheil spellend, II 369; III 480. *Eigentlijk beteekenen die woorden met zijn velen een lijk dragen, doch, als spreekwoordelijke uitdrukking wordt het gebruikt van drie personen, die een togt ondernemen. Het getal drie nu is bij Mohammedanen het kleinste meervoud, omdat in het Arabisch een tweevoud bestaat; van daar waarschijnlijk de beteekenis van*

*gevaarlijk, omdat het dragen van een lijk, dat door velen moet geschieden, gevaarlijk is, als het slechts drie doen. Dezelfde uitdrukking wordt ook gebruikt van een hemelverschijnsel, dat in een dwarsche rigting, bijv. van het Zuiden naar het Noorden, gaat; ook van huizen aan welker voorste en achterste gedeelten, of aan weerskanten daarvan, langwerpige huizen gebouwd zijn. Volgens het volksgeloof der Javanen is dit gevaarlijk en onheilspellend, zie ook ἠρημι in de Bijvoegsels bij het Woordenboek, achter de Adji Sâkâ.*  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* van iets afwijken, bijv. van het eens beloofde, III 78. — *ἠρημι* niet met elkander in overeenstemming zijn, I 211.  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* zouten en droogen van visch, II 135.  
*ἠρημι* (Sansk. puschkara) put, — *ἠρημι* een put gelijken, III 99.  
*ἠρημι* beteekent bepaaldelijk een gat in boomen, bl. 271, r. 24.  
*ἠρημι* ingrijppen, vatten van een gesp, III 139.  
*ἠρημι* bl. 271, r. 33. = *ἠρημι*  
*ἠρημι* = *ἠρημι*  
*ἠρημι* — *ἀρηρημι* aardewerk verkoopen, III 92.  
*ἠρημι* gerammel, zooals dat, hetwelk door een paard op stal veroorzaakt wordt, II 157.  
*ἠρημι* — *ἠρημι* op zijn gemak loopen, maar niet stilstaan, II 374.  
*ἠρημι* — *ἠρημι* langwerpig rond, cilindervormig, II 154; ook naam van een visch, bl. 277, r. 33.  
*ἠρημι* een zeker klimgewas; onbestaanbaar, III 483.  
*ἠρημι* — *ἠρημι*



een lans, waarvan het omwindsel drie zilveren banden heeft, en die gebruikt wordt bij een bruidegom, als hij met rijen begeleid wordt, of bij het lijk van een vorstelijk persoon, bl. 287, r. 24.

တိုင်းကျ (zie တွင်းကျ) een dof gerammel, II 157.

တံ့ ဝေ့ လှ်, streep, grens, III 540.

တက်တက်ဝါး — တိုက်တိုက်ဝါး vereenigd, op een gedrongen, opeengepakt zijn, van de rijst, I 283.

တက်မာ — မိတ်တက်မာ iemand vletjen, I 106.

တက်တက်မာ ဝေ့ gebroken, van een aarden kom, II 249.

တက်မာဝေ့ = တက်မာဝေ့

တက်မာဝေ့ (zie တက်) man, III 485.

တက်မိတ် (zie တိုက်မိတ်) vrouw, III 485.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် ijzer bewerken, grofsmid zijn, III 92.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ်မိတ် lijden aan de schurft, schurftig zijn, II 213.

တက်မိတ် — မိတ်တက်မိတ် iemand met gadoeng bedwelmen en daarna afzetten, I 179. (Zie het Woordenb., waar de twee beteekenissen tot ééne moeten worden teruggebracht).

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် iemand in een steenen gebouw zetten, gevangen zetten, II 191.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် bladeren in klappermelk kookken, III 486.

တိုက်မိတ် ဝေ့ ook naam van een bloem, bl. 270, r. 34.

တိုက်မိတ် ဝေ့ ook naam van een vrucht; bl. 276, r. 21.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ်တိုက်မိတ် zeer spoedig, III 492.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် vergalven, vergiftigen, bijv. het genoeg van iemand, I 291.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် een soort van sprink-

hanen, waarbij het wijfje grooter is, dan het mannetje. — တိုက်မိတ် ဝေ့ op een paar van zulke sprinkhanen gelijken, I 345.

တိုက်မိတ် ဝေ့ jong meisje, II 378; sierlijke bewegingen in het vliegen maken, ook naam van een visch, bl. 282, r. 5.

တိုက်မိတ် (ဝေ့) een hard, maar hoog geluid, — တိုက်မိတ် (ဝေ့) zulk een geluid geven, III 491.

တိုက်မိတ် ဝေ့ een dikke wang, bl. 276, r. 11.

တိုက်မိတ် ဝေ့ — မိတ်တိုက်မိတ် ouden kleeven aanhebben, bl. 281, r. 9.

တိုက်မိတ် ဝေ့ — မိတ်တိုက်မိတ် voorzien van franjes en bloemwerk, bestaande in bladeren en bloemwerk, II 57.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက်မိတ် iets accompagneren met de gambang, I 12.

တိုက်မိတ် — မိတ်မိတ်တိုက် menschen die gaga verbouwen, II 57.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ် III 312. = မိတ်တိုက်

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက် vergaan, bederven, III 812.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ် naam van een visch, bl. 280, r. 32.

တိုက်မိတ် land waarvan alles door een overstroming is afgespoeld, bl. 274, r. 34.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက် een plat woord voor eten, III 157.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက် in het wilde scheremen, blindelings iets doen, II 70.

တိုက်မိတ် — မိတ်တိုက် ook dobbelstenen werpen, dobbelen, II 63.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ် wil op de hoofdplaats zeggen: reken het uit, omdat dáár bij berekeningen gobogs gebruikt worden, III 73.

တိုက်မိတ် — တိုက်မိတ် aan elkander raken en ontmoeten, III 495.

တိုက်မိတ် een derde van een kilan, als mkat, II 237.

տն՝ Kawi kracht, I 33, (zie *Woordenb. սոք*).

ոյ՝ — *սողաքոյ*՝ naam van een soort bijen, III 522.

ոնն՝ — *անոնննն*՝ iets ontwijken, II 209.

արչ՝ of *նիարչ* (grondv. van *արարչ*) — *նիարչ սոննն*՝ iemand iets opdragen, I 343.

արարչար՝ — *արարչար*՝ zich als bekwaam voordoen, III 80.

արար՝ — *արարչար*՝ nat worden door daauw, I 332.

դարչոյ՝ — *սողաքոյ*՝ naam van een soort bijen, III 522, (zie *Woordenb. սողաքոյ*).

արարչոյ՝ ook naam van een visch, bl. 281, r. 6.

արարչար՝ (zie *Woordenb. արարչար*՝ een drukfout voor *արարչար*) — *արարչար*՝ voor een kind de bantjaken geven, II 94.

նիարչար՝ naam van een visch, bl. 279, r. 5.

նիարչ՝ opstapeling, vergif, III 498.

նիարչոյ՝ ook onheil. — *արարչար*՝ door onheil getroffen, ongelukkig, bl. 268, r. 16.

արարչոյ = *արարչոյ*

արարչոյ՝ erg dom, bl. 281, r. 13.

դարչոյ՝ — *արարչոյ*՝ ook voor iets geld uitgeven, kosten maken, I 294. — *արարչոյ*՝ te koste leggen, aanwenden, bl. 144, r. 23.

նիարչոյ՝ knobbel, II 382.

նիարչար՝ verzameling van familieleden, de geheele familie, I 279; III 327.

արարչոյ՝ — *արարչոյ*՝ met een dik touw binden, II 137.

արարչոյ՝ ook een soort van vischtuig, II 280.

արարչոյ՝ ook veel van iets houden, I 62.

արարչոյ՝ trek, ruk, volharding, uitslag op de huid, die veel op mazelen gelijkt. — *արարչոյ*՝ met een ander of met elkander aan iets trekken, rukken; die uitslag op de huid hebben, II 29.

նիարչոյ՝ kokosnoten dop, die in het algemeen

gebruikt wordt om water te scheppen. De bedelaars hebben zulk een dop in de hand, als zij rondgaan bedelen, III 236.

դարչոյ՝ ook naam van een visch, bl. 279, r. 33.

նիարչոյ՝ — *արարչոյ*՝ den zegen uitspreken, iemand groeten, ook in den zin zoo als bij ons, van iemand weggaan, I 75.

արարչոյ՝ soeloeng, III 500.

արարչոյ՝ mier, III 499.

(*արարչ*)՝ de plaats waar de staart vast zit, bij gevogelte, III 256.

արարչար՝ wordt, even als *արարչ*՝ gezegd van woorden en uitdrukkingen, die niet figurlijk gebezigd worden, bl. 68, r. 34.

(*արարչ*)՝ krenking, van het verstand, II 165, (zie *Woordenb. արարչ*).

դարչոյ՝ — *արարչար*՝ slordig zijn in de kleeding, III 502.

արարչոյ՝ — *արարչար*՝ bij toeval met de hand gestooten worden, bl. 272, r. 18. — *արարչ*՝ aan alle kanten aan iets rukken, III 501.

(*արարչ*)՝ zwaar, van baard en knevels, bl. 281, r. 12.

արարչոյ՝ ook kinderen en huisgenooten, — *արարչ*՝ kinderen en huisgenooten hebben, II 167.

դարչոյ՝ — *արարչար*՝ slordig zijn in de kleeding, III 502.

արարչոյ՝ heet, zwavel, III 375.

նիարչոյ՝ — *արարչ*՝ afscheuren, met geweld wegnemen, III 389.

արարչոյ՝ — *արարչար*՝ rondvoeren, II 222.

արարչոյ՝ ook franje, loof en bloemen. — *արարչ*՝ van franjes, loof en bloemen voorzien, II 311.

դարչոյ՝ krom, niet regt, III 323.

արարչոյ՝ bèlantik, III 92.

ကျော်ကံ\ naam van de malindjo, als zij oud, en de pit hard en zwart is, III 53.

ကျော်ကံမိကျော်\ ingezouten. — ကျော်ကံမိကျော်\ inzouten, II 145.

ကျော်ကံ — ကျော်ကံမိကျော်\ het goed dat door ouders aan hun kinderen ten huwelijk wordt meegegeven, bl. 91, *herhaalde malen*.

ကျော်ကံ, III 551 = ကျော်ကံ

ကျော်ကံမိကျော်\ groot geweld, III 251.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ kleinhandel, III 507.

ကျော်ကံမိကျော်\ ook naam van een visch, bl. 279, r. 29.

ကျော်ကံမိကျော်\ naam van een visch, — ကျော်ကံမိကျော်\ beteekent hetgeen in het Woordenboek bij het grondwoord als de beteekenis is opgegeven, bl. 282, r. 13. *Zie dáúr ter plaatse ook het verschil van dit woord met ကျော်ကံမိကျော်\*

ကျော်ကံ\ ook verstand, en naakt, II 124.

ကျော်ကံ\ ook maan, en verstand. — ကျော်ကံမိကျော်\ verlichten, als de maan, II 170.

ကျော်ကံမိကျော်\ een mandje, in den vorm van een toemboe, waarin keukengereedschap wordt bewaard, III 45.

ကျော်ကံမိကျော်\ naam van een vrucht, bl. 271, r. 31.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ zich tijd aanstellen, pralen door gedrag en manieren, bl. 281, r. 16. *Het wordt ook gezegd van vogeltjes, die klapwiekende op een kruk neerstrijken*, bl. 282, r. 6.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ omkopen, I 402.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ iets vuil, bleek maken, II 47.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ ook bakken van steenen, I 140.

ကျော်ကံမိကျော်\ stroom, loop, straal. — ကျော်ကံမိကျော်\ een weduwnaar, die arm aan geld, maar rijk aan kinderen is, III 393.

ကျော်ကံ\ ook zaligheid, genot, begin, losgaan, I 144.

ကျော်ကံ\ verduisterd, bezwalkt. — ကျော်ကံ\ verduisteren, I 84; verwarren, I 419.

ကျော်ကံမိကျော်\ *Holl. bivouacq*, II 20.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ beteekent brekende waar, II 85.

ကျော်ကံမိကျော်\ ook naam van een gewas, waarvan de vruchten niet lekker zijn, II 386.

ကျော်ကံမိကျော်\ naam van een visch, bl. 277, r. 8.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ ontuchtig, bl. 275, r. 18.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ zeer weinig, bl. 259, r. 28.

ကျော်ကံမိကျော်\ wordt ook van een man gezegd, III 31.

ကျော်ကံမိကျော်\ fijn gespikkeld, III 461.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ in een huis sluipen om te stelen, I 433; III 92.

ကျော်ကံမိကျော်\ kolenverkooper, III 92.

ကျော်ကံမိကျော်\ vuil, — ကျော်ကံမိကျော်\ met vuil bevlekt, II 425, (*zie Woordenb. ကျော်ကံမိကျော်\*).

ကျော်ကံမိကျော်\ naam van een visch, bl. 278, r. 31.

ကျော်ကံမိကျော်\ ook naam van een visch, bl. 277, r. 10.

ကျော်ကံမိကျော်\ (*zie Woordenb. ကျော်ကံမိကျော်\*) — ကျော်ကံမိကျော်\ iemand die met zijn voeten in een gat is geraakt, I 162.

ကျော်ကံမိကျော်\ vuil van de oogen, I 162.

ကျော်ကံမိကျော်\ bederf in suikerriet. — ကျော်ကံမိကျော်\ bedorven van suikerriet, I 320.

ကျော်ကံမိကျော်\ de klank van de trëbang, bl. 278, r. 30.

ကျော်ကံမိကျော်\ ook naam van een bloem, bl. 269, r. 23.

ကျော်ကံမိကျော်\ — ကျော်ကံမိကျော်\ ook een bres maken, in zijn geld of goed; veel geld of goed voor den dag halen, om het weg te geven, II 2.

ကျော်ကံမိကျော်\ teleurstelling, bl. 282, r. 9.

ကျော့ကျော့ (zie *Woordenb.* ကျော့ကျော့ စေ ခဏ်ကျော့) een volle, gezwollen buik, I 379. —

ကျော့ကျော့, een volle, gezwollen buik ver-  
toonen, II 223.

ကျော့ကျော့ dom, bot, I 378, (*vergel.* ကျော့ကျော့  
ကျော့ကျော့ in het *Woordenb.*, en ကျော့ကျော့  
ကျော့ကျော့).

ကျော့ကျော့ *Kawi* eten, III 335.

ကျော့ကျော့ een plat woord voor kunnen,  
III 157.

ကျော့ — ကျော့ကျော့ကျော့ ook dier in het al-  
gemeen, zooals paard, koe, buffel, aap, II  
48, 408.

ကျော့ nazitten, (*waarschijnlijk het oude ngoko*  
van ကျော့) I 168.

ကျော့ကျော့ (zie *Woordenb.* ကျော့ကျော့) dui-  
delijk zichtbaar, verstaanbaar, — ကျော့ကျော့  
ကျော့ကျော့ iemand wiens slechtheid duidelijk is  
gebleken, I 165.

ကျော့ကျော့ (*misschien voor ကျော့ကျော့ of ကျော့*  
ကျော့ကျော့ *Sanscr.* baja en antaka). —  
ကျော့ကျော့ကျော့ iemand die door het onge-  
luk van den dood te ondergaan, getroffen  
wordt, I 166.

ကျော့ကျော့ naam van een visch, bl. 277, r.  
13.

ကျော့ — ကျော့ကျော့ zwerm, van *bijen*, I 389.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ကျော့ naam van een  
visch, bl. 277, r. 1.

ကျော့ကျော့ *Kw.* beproeving, I 185.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ကျော့ wordt alleen  
van vrouwen gezegd, III 502.

ကျော့ကျော့ bl. 267, r. 3. = ကျော့ကျော့

ကျော့ကျော့ de zon. — ကျော့ကျော့ကျော့  
zich voordoen als de zon, III 90.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ကျော့ de kosten van de aan-  
gifte aan de Parentah, dat er een moord ge-  
pleegd is, III 390. — ကျော့ကျော့ကျော့ iets  
in eens, te gelijk afmaken, II 120.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ကျော့ *N.* ကျော့

ကျော့ကျော့ကျော့ vuur, dat bedekt is met  
asch en vuil, II 414.

ကျော့ကျော့ ook naam van een visch, bl. 280,  
r. 20. — ကျော့ကျော့ naalden maken, III  
92.

ကျော့ကျော့ naam van een visch, bl. 282, r. 7.

ကျော့ကျော့ naam van een bloem, die een leelijke  
reuk geeft, bl. 268, r. 4.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ ook vervormen, ver-  
anderen, I 58, 59.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ zich krommen,  
I 49; II 202.

ကျော့ကျော့ niet groot kunnen worden, zoo-  
wel van menschen en dieren, als van plan-  
ten, II 202.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ *N.* ကျော့ကျော့ *K.* mis-  
schien, bl. 230, r. 21 v. o.

ကျော့ကျော့ Bengalen, Bengaalsch, III 165.

ကျော့ကျော့ de klank van de trëbang, bl. 278,  
r. 30.

ကျော့ကျော့ = ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ =  
ကျော့ကျော့

ကျော့ — ကျော့ snel loopen, III 519, (*zie Woor-*  
*denb.* ကျော့ စေ ကျော့).

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ zitten zonder iets  
te doen, verstoemd naar iets staan te kijken,  
II 393.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ onbehoorlijke manie-  
ren, III 520.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ iets, dat onbekend is en  
bekend gemaakt wordt, III 521.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ het plaats  
hebben van ကျော့ကျော့ကျော့ II 17.

ကျော့ကျော့ een klanknabootsend woord van het ge-  
luid, dat veroorzaakt wordt door de vleugels  
van een vliegende bij, III 522.

ကျော့ကျော့ fijn geweven, van zijden stof, bl.  
274, r. 20.

ကျော့ကျော့ — ကျော့ကျော့ kwijnen, verdriet hebben,  
III 313.

၅၅၅၅၅၅၅၅, een plat woord voor eten, III 157.

အာရုံစူးစူး = အာရုံစူးစူး

အာရုံစူးစူး (zie *Woordenb.* အာရုံစူးစူး) zich neerleggen waar het ook is. — အာရုံစူးစူး-အာရုံစူးစူး op den buik loopen, I 220.

၅၅၅၅၅၅၅၅, een plat woord voor drinken, III 157.

အာရုံစူးစူး een paal gelijken, III 258.

အာရုံစူးစူး — အာရုံစူးစူး-အာရုံစူးစူး zich toeigenen, I 259.

အာရုံစူးစူး uitbarsten, III 226.



## DRUKFOUTEN EN VERBETERINGEN.

- Bladz. 2, reg. 3. *lees* စာတုမာဒေသနာစာပျဉ်းပွကဗျာဒု၊ သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု၊  
*သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု၊ သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု။
- „ 7, „ 3. „ achter het woord *မာဝဲ* een *pádá lingsá*.
- „ 21, „ 14. „ *သက္ကတကရ်း* in plaats van *သက္ကတကရ်း*။
- „ 24, „ 35. „ ကဗျာဒု „ „ „ ကဗျာဒု။
- „ 29, „ 35. het cijfer *ကမက* moet weggenomen worden.
- „ 32, „ 30. *lees* *မိတ္တိ* in plaats van *မိတ္တိ*။
- „ 45, „ 17. „ *တကက* „ „ „ *တကက*။
- „ 46, „ 34. „ *မိက* „ „ „ *မိက*။
- „ 53, „ 3. „ *စာဝဲသက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* *စာဝဲသက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* in plaats van *စာဝဲ*  
*သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* *စာဝဲသက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 60, „ 3. „ *ကမိမာဒကရ်း* in plaats van *ကမိမာဒကရ်း*။
- „ 61, „ 34. „ *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 63, „ 15. „ *မိက* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *မိက* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 87, „ 12. „ *မက္က* „ „ „ *မက္က*။
- „ 88, „ 12. „ *မက္က* „ „ „ *မက္က*။
- „ 90, „ 18. „ *မိက* „ „ „ *မိက*။
- „ 92, „ 8. „ *မိမက္က* „ „ „ *မိမက္က*။
- „ 125, „ 27. „ *တကက* „ „ „ *တကက*။
- „ 159, „ 12. „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 161, „ 29. „ *မက္က* „ „ „ *မက္က*။
- „ 174, „ 5. „ *မက္က* „ „ „ *မက္က*။
- „ 190, „ 24. „ *တကက* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* *မက္က* „ „ „ *တကက* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* *မက္က*။
- „ 196, „ 35. „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 198, „ 19. „ *မိမက္က* „ „ „ *မိမက္က*။
- „ 212, „ 1. „ *မက္က* „ „ „ *မက္က*။
- „ 244, „ 16. „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *မက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။
- „ 249, „ 31. „ *မိမက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု* „ „ „ *မိမက္က* *သက္ကတကရ်းပွကဗျာဒု*။